



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 November 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 1 повестки дня

Организационные и процедурные вопросы

Доклад Совета по правам человека о работе его двадцатой сессии

Заместитель Председателя и Докладчик: г-жа Гульнара **Искакова**
(Кыргызстан)

GE.13-18669 (R) 190314 210314



* 1 3 1 8 6 6 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая: Резолюции и заявление Председателя		5
I. Резолюции, принятые Советом на его двадцатой сессии.....		5
20/1 Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека		5
20/2 Отказ от военной службы по соображениям совести		11
20/3 Права человека мигрантов.....		12
20/4 Право на гражданство: женщины и дети.....		15
20/5 Права человека и произвольное лишение гражданства		18
20/6 Ликвидация дискриминации в отношении женщин		21
20/7 Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека.....		24
20/8 Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете.....		27
20/9 Права человека внутренне перемещенных лиц.....		28
20/10 Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.....		33
20/11 Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия		40
20/12 Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: средства правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию.....		42
20/13 Положение в области прав человека в Беларуси.....		46
20/14 Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека.....		48
20/15 Поощрение права на мир.....		52
20/16 Произвольные задержания		53
20/17 Положение в области прав человека в Мали.....		56
20/18 Дискуссионный форум по случаю Международного дня Нельсона Манделы		57
20/19 Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека.....		58
20/20 Положение в области прав человека в Эритрее		60
20/21 Помощь Сомали в области прав человека		62
20/22 Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике		66

II.	Заявление Председателя, принятое Советом на его двадцатой сессии	69	
	PRST/20/1 Доклады Рабочей группы по универсальному периодическому обзору	69	
Часть вторая: Резюме хода работы		1–264	71
I.	Организационные и процедурные вопросы	1–27	71
A.	Открытие и продолжительность сессии	1–3	71
B.	Участники	4	71
C.	Повестка дня и программа работы сессии	5	71
D.	Организация работы	6–9	71
E.	Заседания и документация	10–16	72
F.	Выступления гостей	17–18	72
G.	Отбор и назначение мандатариев	19	72
H.	Назначение членов международной миссии по установлению фактов согласно резолюции 19/17 Совета по правам человека	20–21	72
I.	Утверждение доклада о работе сессии	22–27	73
II.	Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря	28–33	73
A.	Обновленная информация Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности ее Управления	28–30	73
B.	Доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря	31–33	74
III.	Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие	34–167	75
A.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	34–100	75
B.	Дискуссионные группы	101–119	86
C.	Общие прения по пункту 3 повестки дня	120–122	89
D.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	123–167	90
IV.	Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета	168–210	97
A.	Интерактивный диалог с комиссией по расследованию положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	168–173	97
B.	Интерактивный диалог с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси	174–179	98
C.	Общие прения по пункту 4 повестки дня	180–182	98
D.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	183–210	100

V.	Правозащитные органы и механизмы	211–221	104
A.	Процедура обжалования.....	211–212	104
B.	Общие прения по пункту 5 повестки дня.....	213	104
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	214–221	105
VI.	Универсальный периодический обзор	222–225	107
A.	Общие прения по пункту 6 повестки дня.....	222–223	107
B.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	224–225	107
VII.	Положение в области прав человека в Палестине и на других окупированных арабских территориях	226–233	108
A.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	226–229	108
B.	Общие прения по пункту 7 повестки дня.....	230–233	108
VIII.	Последующие меры и осуществление Венской Декларации и Программы действий	234–237	109
A.	Общие прения по пункту 8 повестки дня.....	234	110
B.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	235–237	111
IX.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий	238–246	112
A.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	238–241	112
B.	Общие прения по пункту 9 повестки дня.....	242–243	112
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	244–246	113
X.	Техническая помощь и создание потенциала	247–264	115
A.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	247–250	115
B.	Общие прения по пункту 10 повестки дня.....	251–255	115
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений.....	256–264	116
Приложения			
I.	Участники		118
II.	Повестка дня.....		123
III.	Документы, выпущенные для двадцатой сессии.....		124
IV.	Мандатарий специальных процедур, назначенный Советом по правам человека на его двадцатой сессии.....		148
V.	Список членов международной миссии по установлению фактов, назначенных согласно резолюции 19/17 Совета по правам человека		149

Часть первая

Резолюции и заявление Председателя

I. Резолюции, принятые Советом на его двадцатой сессии

20/1

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 63/156 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года, а также резолюции Совета по правам человека 8/12 от 18 июня 2008 года, 11/3 от 17 июня 2009 года, 14/2 от 23 июня 2010 года и 17/1 от 6 июля 2011 года, в которых Совет продлил мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

ссылаясь также на Конвенцию 1930 года о принудительном труде (№ 29) и Конвенцию 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182) Международной организации труда и приветствуя принятие этой организацией Конвенции 2011 года о домашних работниках (№ 189) и Рекомендации 2011 года о домашних работниках (№ 201),

принимая к сведению Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми¹ и комментарии к ним,

¹ E/2002/68/Add.1.

разработанные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

признавая озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток в отношении сохранения торговли людьми и уязвимости пострадавших от нее лиц для нарушений прав человека,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и основные свободы и препятствует пользованию ими, по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и требует согласованной международной оценки и принятия ответных мер, а также подлинного многостороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию множественных форм дискриминации и насилия, в том числе по признаку гендера, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

признавая также, что женщины и дети без гражданства или без регистрации рождения особенно уязвимы для торговли людьми,

отмечая, что часть спроса на сексуальную эксплуатацию, принудительный труд и изъятие органов удовлетворяется за счет торговли людьми,

учитывая, что право на эффективные средства правовой защиты, закрепленное в статье 2.3 а), b) и с) Международного пакта о гражданских и политических правах, является правом человека всех лиц, чьи права нарушены, включая лиц, пострадавших от торговли людьми, которое государства обязаны уважать, защищать и осуществлять,

подчеркивая, что принимаемые государствами меры по борьбе с торговлей людьми должны в полной мере учитывать их обязательства в области прав человека с целью гарантировать полное осуществление прав человека жертв торговли людьми, что включает осуществление права на эффективные средства правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, чьи права человека были нарушены,

подчеркивая также, что ввиду взаимосвязанного характера различных компонентов эффективных средств правовой защиты государства должны предоставлять, с учетом каждого конкретного случая, помощь и поддержку в целях реституции, реабилитации, компенсации и удовлетворения, а также гарантии неповторения,

подчеркивая далее, что стратегии и программы в области реабилитации, доступа к правосудию и компенсации следует разрабатывать на основе учитывающего гендерные и возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и при участии всех соответствующих субъектов, принимая во внимание потребности в особой защите лиц, пострадавших от торговли людьми, в странах происхождения, транзита и назначения,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций в деле рассмотрения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, включая Глобальный план действий Организации

Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, Глобальную инициативу по борьбе с торговлей людьми, Рабочую группу по обзору осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, Межучрежденческую координационную группу по борьбе с незаконной торговлей людьми, а также Целевую группу Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной преступностью и незаконным оборотом наркотиков,

принимая к сведению Всемирный доклад о торговле людьми, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и Всемирный доклад о принудительном труде, подготовленный Международной организацией труда,

с удовлетворением отмечая доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми²,

1. *вновь выражает свою озабоченность* в связи с:

a) большим числом лиц, особенно женщин и детей, которые становятся объектом торговли внутри регионов и государств и между ними;

b) расширением деятельности транснациональных и национальных организованных преступных и прочих групп, которые наживаются на торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с ней опасные и бесчеловечные условия, грубо попирая национальные законы и нормы международного права и нарушая международные стандарты;

c) использованием новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации, которой является такая торговля людьми, как торговля женщинами для принудительных браков, для принудительного труда и услуг и для эксплуатации в сфере секс-туризма, а также для торговли детьми, в частности для детской порнографии, педофилии, принудительного труда и услуг и любых иных форм эксплуатации детей;

d) высокой степенью безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их пособники, а также отказом в правах и правосудии для жертв торговли людьми;

e) отсутствием эффективных средств правовой защиты для лиц, пострадавших от глобальной торговли людьми, включая возможность получения компенсации за нанесенный ущерб;

2. *призывает* государства обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговли людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁷⁶, в качестве полезного инструмента в деле отражения правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми в целях предоставления полного спектра эффективных средств правовой защиты лицам, пострадавшим от торговли людьми, и в случае, если пострадавшими от такой торговли являются дети, обеспечения, как минимум, общих принципов Конвенции о правах ребенка;

3. *настоятельно призывает* государства признать лиц, пострадавших от торговли людьми, в качестве жертв, нуждающихся в особой защите с момента, когда они стали объектом торговли, и обеспечить поощрение, защиту и осу-

² A/HRC/17/35.

шествление их прав человека, включая право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения этих прав;

4. *призывает* государства, руководствуясь своими обязательствами в области прав человека, в целях уважения, защиты и осуществления прав человека лиц, пострадавших от торговли людьми, включая их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушений прав человека, реализовать, в частности, следующие меры:

a) обеспечить, чтобы в целях максимально эффективной защиты жертв и привлечения к ответственности виновных все формы торговли людьми квалифицировались в национальном законодательстве в качестве уголовного преступления в соответствии с положениями Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, независимо от того, является ли данное преступление транснациональным по своему характеру или связано с организованной преступностью;

b) обеспечить наличие адекватных процедур, позволяющих оперативно и точно идентифицировать лиц, пострадавших от торговли людьми, по их согласию, независимо от того, является ли данное преступление транснациональным по своему характеру или связано с организованной преступностью;

c) предоставить лицам, пострадавшим от торговли людьми, надлежащую, актуальную и доступную для понимания информацию об их правах, включая право на правовую защиту, об имеющихся механизмах и процедурах осуществления этих прав, а также о возможных методах и местах получения правовой и иной необходимой помощи посредством, в частности, разработки руководящих принципов и обеспечения их надлежащего применения;

d) предоставить жертвам торговли людьми время для восстановления и/или размышления, достаточное для восстановления и выхода из-под влияния торговцев людьми и/или для принятия осознанного решения о сотрудничестве с компетентными органами, в течение которого лица, пострадавшие от торговли людьми, не должны подлежать высылке;

e) содействовать предоставлению лицам, пострадавшим от торговли людьми, юридической помощи в целях осуществления ими своего права на эффективные средства правовой защиты, а также обеспечить, чтобы юристы, оказывающие такую помощь, проходили соответствующую подготовку по правам лиц, пострадавших от торговли людьми, включая детей, а также по эффективной коммуникации с жертвами торговли людьми;

f) обеспечить предоставление лицам, пострадавшим от торговли людьми, соответствующей защиты их частной жизни и безопасности в процессе участия в судебных процедурах;

g) пересмотреть критерии соответствия, действие которых может мешать лицам, пострадавшим от торговли людьми, обращаться за компенсацией, таких как требование в отношении гражданства и жительства, в случае наличия финансируемых государством программ выплаты компенсации жертвам преступлений;

h) выдавать возобновляемый вид на жительство жертвам торговли людьми без ущемления права на подачу ходатайства о предоставлении и получении убежища, если компетентный орган считает, что их присутствие необхо-

димо для целей сотрудничества с компетентными органами в процессе расследований или уголовных процедур;

i) организовать и/или активизировать подготовку, включая образование и обучение по правам человека, для соответствующих органов власти и должностных лиц, таких как сотрудники полиции, сотрудники пограничной службы, консульские работники и трудовые инспекторы, а также сотрудники иммиграционной службы, по вопросам идентификации лиц, пострадавших от торговли людьми, с их согласия, а также подготовку судей, прокуроров и юристов по законодательству, вопросам, связанным с правами лиц, пострадавших от торговли людьми, и соответствующим юридическим процедурам, а также путем принятия общесистемных подходов, включая предоставление поддержки при рассмотрении дел и создание междисциплинарных групп в странах назначения и происхождения;

j) организовать подготовку сотрудников правоохранительных органов по вопросам выявления, отслеживания, замораживания и конфискации активов, связанных с торговлей людьми, и обеспечить, при полном соблюдении бюджетной компетенции государств-членов, чтобы их национальная правовая система предусматривала предоставление жертвам торговли людьми возможности получения компенсации за нанесенный ущерб;

k) обеспечить уделение первоочередного внимания наилучшим интересам ребенка при принятии всех решений или мер, касающихся детей, пострадавших от торговли людьми, вне зависимости от того, осуществляются ли они государственными или частными социальными учреждениями, судами, административными органами или законодательными органами, в частности путем уважения права пострадавших от торговли людьми детей быть выслушанными и свободно выразить их взгляды по всем касающимся их вопросам, а также чтобы их взгляды надлежащим образом принимались во внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка;

l) обеспечить, чтобы детям, пострадавшим от торговли людьми, предоставлялась информация по всем затрагивающим их интересы вопросам, включая их положение и юридические варианты, имеющиеся в их распоряжении права и услуги, а также процедуры воссоединения семьи или репатриации, и обеспечить, чтобы дети, пострадавшие от торговли людьми, имели доступ к юридической, переводческой и другой необходимой помощи, оказываемой специалистами, прошедшими подготовку в области прав ребенка и общения с детьми, пострадавшими от торговли людьми;

5. *призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке в случае правительств, которые еще не сделали этого, а для государств-участников – обеспечить осуществление соответствующих правовых актов Организации Объединенных Наций, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и незамедлительно предпринять шаги по интеграции положений Протокола во внутренние правовые системы;

6. *настоятельно призывает* государства и просит фонды, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации в рамках их со-

ответствующих мандатов и впредь содействовать полному и эффективному осуществлению Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми;

7. *настоятельно призывает* государства, региональные и субрегиональные организации разработать коллективные региональные стратегии и планы действий по борьбе с торговлей людьми;

8. *просит* Управление Верховного комиссара организовать в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, консультации с государствами, региональными межправительственными органами и организациями и гражданским обществом по проекту основных принципов в отношении права лиц, пострадавших от торговли людьми, на эффективные средства правовой защиты и представить соответствующее резюме Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии;

9. *предлагает* государствам и другим заинтересованным сторонам продолжать вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

10. *призывает* все государства и далее сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и положительно рассматривать просьбы мандатария о посещении их стран и предоставлять всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить мандатарно эффективно осуществлять свои обязанности, в том числе за счет оказания Специальному докладчику содействия по проекту основных принципов в отношении права лиц, пострадавших от торговли людьми, на эффективные средства правовой защиты, содержащемуся в приложении к ее докладу, представленному Совету по правам человека³;

11. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать и активизировать свою деятельность, включая техническую помощь и создание потенциала, в целях борьбы с торговлей людьми в координации с соответствующими международными учреждениями;

12. *также просит* Управление Верховного комиссара пропагандировать разработанные Управлением Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми на региональном и субрегиональном уровнях;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара достаточные ресурсы для выполнения им своего мандата в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

³ A/HRC/17/35.

20/2**Отказ от военной службы по соображениям совести**

Совет по правам человека,

учитывая, что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека, без какого бы то ни было различия, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

ссылаясь на все соответствующие предыдущие резолюции и решения, в частности на решение 2/102 Совета по правам человека от 6 октября 2006 года и резолюции Комиссии по правам человека 2004/35 от 19 апреля 2004 года и 1998/77 от 22 апреля 1998, в которых Комиссия признала право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и в статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и в Замечании общего порядка № 22 (1993) Комитета по правам человека,

1. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека готовить каждые четыре года в консультации со всеми государствами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, программами и фондами, межправительственными и неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями аналитический доклад об отказе от военной службы по соображениям совести, в частности о новых изменениях, передовой практике и нерешенных проблемах, и представить первый доклад Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии в соответствии с пунктом 3 повестки дня;

2. *призывает* все государства, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, программы и фонды, межправительственные и неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара путем предоставления актуальной информации для подготовки доклада об отказе от военной службы по соображениям совести;

3. *призывает* все государства и впредь, по мере необходимости, проводить пересмотр своего законодательства, политики и практики в отношении отказа от военной службы по соображениям совести, в том числе рассматривая, среди прочего, возможность введения альтернативы военной службе в свете настоящей резолюции.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

20/3 Права человека мигрантов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах инвалидов, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

подчеркивая обязанность государств защищать права человека мигрантов независимо от их правового статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются,

вновь подтверждая право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и в других соответствующих международных договорах,

вновь подтверждая также необходимость выделения достаточных финансовых средств, с тем чтобы каждый человек имел возможность осуществлять свое право на образование, и важность в этой связи мобилизации ресурсов на национальном уровне и международного сотрудничества,

ссылаясь на процесс Глобального форума по миграции и развитию, включая прения по вопросу о мобильности мигрантов, которые подчеркивают важность облегчения доступа к обычным формам миграции и, в соответствующих случаях, социальным услугам, включая образование, которые способствуют расширению перспектив развития личности и достижению позитивных результатов в интересах мигрантов и членов их семей,

будучи обеспокоенным большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных доку-

ментов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

учитывая, что в соответствии со своими международными обязательствами по правам человека государства несут ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая право на образование, без дискриминации,

отмечая замечание Специального докладчика по вопросу о праве на образование о том, что об обязательствах государств по выделению в достаточном объеме ресурсов, необходимых для преодоления препятствий на пути к осуществлению права на образование, постоянно говорится в заключительных замечаниях, принимаемых договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций⁴,

принимая во внимание необходимость достижения всеми заинтересованными сторонами целей инициативы "Образование для всех"⁵, а также цели 2, сформулированной в Декларации тысячелетия и изложенной в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи⁶, путем, в частности, решения проблемы сохраняющегося экономического и социального неравенства, в том числе по признаку таких факторов, как доход, пол, местонахождение, этническое происхождение, язык и инвалидность, и отмечая ту роль, которую может сыграть в этом отношении благое управление,

подчеркивая глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей в плане безопасности,

памятуя о том факте, что при выполнении своих обязательств по защите прав человека государства происхождения, транзита и назначения могут с выгодой пользоваться механизмами международного сотрудничества,

памятуя о том, что доступ мигрантов к образованию может способствовать уменьшению риска расширения неравенства в сфере образования,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно прав женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются;

2. *подчеркивает*, что образование способствует полному осуществлению прав человека;

3. *призывает* государства признать и уважать право каждого человека на образование, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, и рекомендует им принять меры, способствующие предупреждению и ликвидации дискриминационной политики, лишаящей детей-мигрантов и детей мигрантов доступа к образованию;

⁴ A/66/269, пункт 8.

⁵ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁶ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

4. *выражает обеспокоенность* в связи с принятыми некоторыми государствами законодательными актами и мерами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, включая осуществление права на образование;

5. *вновь подтверждает*, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов;

6. *вновь подтверждает тот факт*, что все мигранты имеют право на равную защиту со стороны закона и что все лица независимо от их миграционного статуса равны перед судами и трибуналами и при определении своих прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе имеют право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона;

7. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека;

8. *настоятельно призывает* государства принять конкретные меры по поощрению доступа к образованию для всех, в том числе путем учета физических, финансовых, культурных и языковых барьеров, которые могут способствовать усилению неравенства;

9. *призывает* страны происхождения, транзита и назначения запрашивать техническую помощь у Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и/или сотрудничать с ним в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов, включая право на образование;

10. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и Специального докладчика по вопросу о праве на образование в рамках их соответствующих мандатов продолжать свои усилия по стимулированию и поддержке мер, направленных на обеспечение большей синергии между государствами в целях активизации сотрудничества и помощи в области защиты прав человека всех мигрантов, и содействовать их праву на образование;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать представлять доклады о практических решениях, в том числе путем выявления передового опыта и конкретных областей и средств международного сотрудничества, в целях усиления защиты прав человека мигрантов.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

20/4**Право на гражданство: женщины и дети**

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также статьей 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства, а также статьей 2 той же Декларации, в соответствии с которой каждый человек должен обладать правами и свободами, провозглашенными в Декларации, без каких бы то ни было различий по любым признакам, включая пол,

принимая во внимание проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

признавая, что право на гражданство является универсальным правом человека и что никому не может быть произвольно отказано в гражданстве и никто не может быть произвольно лишен гражданства, в том числе по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное или сословное положение, инвалидность или иное положение,

отмечая положения международных и региональных договоров по правам человека, признающие право каждого ребенка приобретать гражданство и не быть произвольно лишенным своего гражданства, в частности пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка и статью 29 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также признающие равное право на гражданство, включая статью 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статью 18 Конвенции о правах инвалидов и подпункт iii) пункта d) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая также положения международных и региональных договоров по правам человека и другим вопросам, которые устанавливают обязательства государств-участников регистрировать каждого ребенка сразу после рождения, в частности пункт 2 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 7 Конвенции о правах ребенка, а также ту роль, которую регистрация рождения играет в плане предотвращения безгражданства,

принимая во внимание Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 7/10 от 27 марта 2008 года, 10/13 от 26 марта 2009 года и 13/2 от 24 марта 2010 года, а также резолюции 12/6 и 12/17 от 1 октября 2009 года и 19/9 от 22 марта 2012 года,

подчеркивая, что главная ответственность за предотвращение и сокращение безгражданства лежит на государствах при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

ссылаясь на резолюцию 66/133 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать

свою работу по выявлению апатридов, предотвращению и сокращению безгражданства и защите апатридов,

приветствуя активизацию усилий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по предотвращению и сокращению безгражданства среди женщин и детей и по предоставлению при необходимости защиты женщинам и детям без гражданства,

приветствуя также межправительственное мероприятие, проведенное на уровне министров государств – членов Организации Объединенных Наций по случаю шестидесятой годовщины Конвенции о статусе беженцев и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства, в частности обязательства, принятые государствами,

учитывая то, что все лица, в частности женщины и дети, не имеющие гражданства или не имеющие регистрации рождения, уязвимы для торговли людьми и других злоупотреблений и нарушений прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что право на гражданство – это универсальное право человека, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, и что каждый мужчина, каждая женщина и каждый ребенок имеют право на гражданство;

2. *признает*, что каждое государство вправе определять по закону, кто является его гражданином, при условии, что такое определение соответствует его обязательствам по международному праву;

3. *призывает* все государства принять и осуществлять законодательство о гражданстве, соответствующее их обязательствам по международному праву, в целях предотвращения и сокращения безгражданства среди женщин и детей;

4. *предлагает* государствам содействовать в соответствии с их внутригосударственным правом приобретению гражданства детьми, родившимися на их территории, или их гражданами за рубежом, которые в противном случае не имели бы гражданства;

5. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или сохранения дискриминационного законодательства о гражданстве с целью недопущения безгражданства, в частности среди женщин и детей;

6. *настоятельно призывает* государства внести поправки в законы о гражданстве, дискриминационные по отношению к женщинам, предоставив мужчинам и женщинам равные права передачи гражданства своим детям, и касающиеся приобретения, смены или сохранения их гражданства;

7. *также настоятельно призывает* государства предоставить гражданство брошенным детям, найденным на их территории, в отсутствие доказательства того, что брошенный ребенок не является гражданином государства, в котором он был найден;

8. *призывает* государства обеспечить бесплатную регистрацию рождений, включая бесплатную или недорогую несвоевременную регистрацию рождений, для каждого ребенка и подчеркивает важность действенной регистрации рождений и предоставления документальных подтверждений рождения независимо от иммиграционного статуса ребенка, его родителей или членов семьи, что может способствовать сокращению безгражданства, а также уменьшению уязвимости для торговли людьми и других злоупотреблений или нарушений их прав человека;

9. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы их международные обязательства и процедурные гарантии соблюдались во всех решениях, касающихся приобретения, лишения, утраты или смены гражданства, включая наличие действенного и своевременного судебного контроля;

10. *призывает* государства обеспечить, чтобы в распоряжении всех лиц, в частности женщин и детей, чьи права на гражданство были нарушены, имелись эффективные и надлежащие средства правовой защиты, включая восстановление гражданства и незамедлительное предоставление документальных подтверждений гражданства государством, несущим ответственность за нарушение;

11. *призывает* соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека, включая Рабочую группу по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве на практике, а также специализированные учреждения, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций и Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также предлагает договорным органам в координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев решать и высвечивать вопросы, касающиеся права на гражданство и безгражданства среди женщин и детей, в рамках их мандатов;

12. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства, если они этого еще не сделали;

13. *призывает* государства выполнить свои международно-правовые обязательства бороться с торговлей людьми, включая выявление потенциальных жертв торговли и оказание надлежащей помощи лицам без гражданства, которые могут оказаться жертвами торговли, уделяя особое внимание торговле женщинами и детьми;

14. *призывает* все государства обеспечить, чтобы все лица, в частности женщины и дети, независимо от их гражданства пользовались своими правами человека и основными свободами;

15. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить, консультируясь с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Рабочей группой по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, доклад о дискриминации в отношении женщин в вопросах, касающихся гражданства, включая воздействие на детей, в соответствии с законодательством стран и международным правом, включая передовой опыт государств и другие меры, которые устраняют дискриминацию в вопросе гражданства в отношении женщин и предотвращают или сокращают безгражданство, до двадцать третьей сессии Совета по правам человека.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

20/5**Права человека и произвольное лишение гражданства**

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также статьей 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 7/10 от 27 марта 2008 года, 10/13 от 26 марта 2009 года и 13/2 от 24 марта 2010 года, а также все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства,

вновь подтверждая также резолюцию 19/9 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года, в которой Совет принял во внимание тот факт, что лицам, незарегистрированным при рождении, может угрожать безгражданство и связанное с этим отсутствие защиты,

признавая правомочность государств принимать законы, регулирующие приобретение гражданства, отказ от гражданства или утрату гражданства в соответствии с международным правом, и отмечая, что вопрос о безгражданстве уже находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи в рамках широкого вопроса о правопреемстве государств,

отмечая положения международных договоров по правам человека и международных договоров по вопросам безгражданства и гражданства, признающие право приобретать, менять или сохранять гражданство или запрещающие произвольно лишать гражданства, в частности пункт d) iii) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах; статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка; статьи 1–3 Конвенции о гражданстве замужней женщины; статью 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; статью 18 Конвенции о правах инвалидов; Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов, а также соответствующие региональные договоры,

отмечая также общую рекомендацию № 30 Комитета по ликвидации расовой дискриминации,

напоминая, что лица, произвольно лишены гражданства, находятся под защитой международного права прав человека и беженского права, а также договоров о безгражданстве, включая, применительно к государствам-участникам, Конвенцию о статусе апатридов и Конвенцию о статусе беженцев и Протокол к ней,

подчеркивая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к ним глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

ссылаясь на резолюцию 66/133 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, в которой Ассамблея, в частности, настоятельно призвала Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам бежен-

цев продолжать свою работу по выявлению апатридов, предотвращению и сокращению безгражданства и защите апатридов,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года одобрила обращенный ко всем государствам призыв содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в этих правах группам их населения по национальному, этническому, расовому, религиозному или языковому признакам,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, в частности резолюции 55/153 от 12 декабря 2000 года, 59/34 от 2 декабря 2004 года, 63/118 от 11 декабря 2008 года и 66/92 от 9 декабря 2011 года, в которых Ассамблея предложила государствам учитывать положения статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, подготовленных Комиссией международного права, при решении вопросов, касающихся гражданства физических лиц в связи с правопреемством государств,

признавая, что произвольное лишение гражданства в несоразмерной степени затрагивает лиц, принадлежащих к меньшинствам, и напоминая о работе, проделанной Независимым экспертом по вопросам меньшинств по теме права на гражданство,

выражая свою глубокую озабоченность произвольным лишением лиц или групп лиц их гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

напоминая о том, что произвольное лишение того или иного лица его гражданства может привести к безгражданству, и в этой связи выражая озабоченность по поводу различных форм дискриминации в отношении лиц без гражданства, что может представлять собой нарушение обязательств государств по международному праву прав человека,

подчеркивая необходимость обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод лиц, гражданство которых может затрагиваться правопреемством государств,

1. *вновь подтверждает*, что право на гражданство каждого человека является одним из основных прав человека, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека;

2. *вновь заявляет*, что произвольное лишение гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение, представляет собой нарушение прав человека и основных свобод;

3. *вновь заявляет также*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

4. *призывает* все государства воздерживаться от дискриминационных мер, а также от принятия или сохранения в силе законодательства, которое произвольно лишает лиц их гражданства по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

в особенности если такие меры и законодательство превращают человека в лицо без гражданства;

5. *настоятельно призывает* все государства принять и осуществлять законодательство о гражданстве с целью недопущения безгражданства в соответствии с принципами международного права, в частности путем предупреждения произвольного лишения гражданства и предупреждения безгражданства в результате правопреемства государств;

6. *отмечает*, что осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод индивида может быть затруднено в результате произвольного лишения гражданства и что эти лица оказываются в условиях повышенной уязвимости в отношении нарушений прав человека;

7. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что лица, произвольно лишены гражданства, могут становиться жертвами нищеты, социальной отчужденности и ограниченной правоспособности, которые оказывают негативное воздействие на пользование ими соответствующими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, в частности в областях образования, жилья, занятости, здравоохранения и социального обеспечения;

8. *вновь подтверждает*, что каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства, и признает особые потребности детей в защите от произвольного лишения гражданства;

9. *настоятельно призывает* все государства предотвращать безгражданство посредством законодательных и других мер, направленных на обеспечение того, чтобы все дети регистрировались сразу после рождения и имели право на приобретение гражданства и чтобы отдельные лица впоследствии не становились апатридами;

10. *призывает* государства соблюдать минимальные процедурные стандарты с целью обеспечения того, чтобы решения, касающиеся приобретения, лишения или изменения гражданства, не содержали никаких элементов произвола и подлежали пересмотру в соответствии с их международными обязательствами по правам человека;

11. *призывает* государства предоставлять их гражданство лицам, имевшим место обычного проживания на их территории, прежде чем на нем отразилось правопреемство государств, особенно если эти лица в противном случае станут апатридами;

12. *призывает* государства обеспечить лицам, которые были произвольно лишены своего гражданства, доступ к эффективным средствам правовой защиты, включая восстановление гражданства, но не ограничиваясь этим;

13. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 13/2 Совета по правам человека⁷, и содержащиеся в нем выводы;

14. *приветствует также* межправительственное мероприятие, организованное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 7 декабря 2011 года в ознаменование шестидесятой годовщины Конвенции о статусе беженцев и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства, и взятые государствами в ходе указанного

⁷ A/HRC/19/43.

мероприятия обязательства в области сокращения безгражданства, предотвращения безгражданства и защиты апатридов;

15. *призывает* государства рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства, если они еще этого не сделали;

16. *приветствует* текущие усилия в области сокращения безгражданства и борьбы с произвольным лишением гражданства, прилагаемые различными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций и правозащитными договорными органами, и с удовлетворением отмечает в этой связи директивную записку Генерального секретаря, озаглавленную "Организация Объединенных Наций и безгражданство", и руководящие принципы по вопросу о безгражданстве, опубликованные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

17. *настоятельно призывает* надлежащие правозащитные механизмы и соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций и рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать сбор информации по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства из всех соответствующих источников и учитывать такую информацию вместе с любыми основанными на ней рекомендациями в своих докладах и деятельности, проводимой в рамках их соответствующих мандатов;

18. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о законодательных и административных мерах, которые могут вести к лишению гражданства отдельных лиц или групп лиц, уделяя пристальное внимание ситуациям, когда затронутые лица могут остаться апатридами, собирать в этой связи информацию у государств, учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон и представить доклад Совету по правам человека перед его двадцать пятой сессией;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2014 году в соответствии со своей программой работы.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/6

Ликвидация дискриминации в отношении женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года на Всемирной конференции по правам человека, Пекинскую

декларацию и Платформу действий, принятые 15 сентября 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения соответствующих конференций по обзору в 2005 году и 2010 году, Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2000/13 от 17 апреля 2000 года, 2001/34 от 23 апреля 2001 года и 2003/22 от 22 апреля 2003 года и резолюции Совета по правам человека 6/30 от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций и 12/17 от 2 октября 2009 года и 15/23 от 1 октября 2010 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

учитывая, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию по признаку пола и содержат гарантии обеспечения осуществления женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав на основе равенства,

будучи глубоко обеспокоен тем фактом, что женщины повсюду по-прежнему находятся в крайне неблагоприятном положении в результате дискриминационных законов и практики и что де-юре и де-факто ни в одной стране мира равенство не достигнуто,

признавая, что женщины сталкиваются с множественными формами дискриминации,

признавая также, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием для полного и всестороннего экономического, политического и социального развития любой страны,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета конкретных социально-экономических условий жизни женщин, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к полному участию в процессах развития и в общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

учитывая, что женщины и девочки составляют более половины населения мира, что равные права и возможности играют ключевую роль в достижении устойчивого экономического, политического и социального развития и обеспечения долговременных решений глобальных проблем и что гендерное равенство приносит пользу женщинам, мужчинам, девочкам и мальчикам в обществе в целом,

принимая во внимание проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

подтверждая необходимость активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин во всем мире,

признавая работу, проделанную Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей

женщин, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, мандатариями специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и по вопросу о современных формах рабства, а также другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике по всему миру, и отмечая работу, проделанную по данному вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

считая, что периоды политического перехода предоставляют уникальную возможность для расширения равного участия и представленности женщин в экономической, политической и социальной сферах,

1. *признает* первые результаты работы, проделанной Рабочей группой по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, и принимает к сведению ее первый доклад⁸;

2. *признает* конструктивный подход Рабочей группы и призывает ее при осуществлении своего мандата сохранять этот подход и проводить диалог с государствами в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике во всех сферах, исходя из обязательств государств по международному праву прав человека с учетом надлежащей практики, имевшей преобразующее значение в разных контекстах, и в свете различных реалий, с которыми сталкиваются женщины;

3. *приветствует* тематические приоритеты, установленные Рабочей группой, а именно политическую и общественную жизнь, экономическую и социальную жизнь, семейную и культурную жизнь и здоровье и безопасность;

4. *просит* Рабочую группу при осуществлении своего мандата уделять особое внимание важности права на образование, имеющего ключевое значение для расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах, а также для обеспечения равенства и недискриминации;

5. *просит также* Рабочую группу при осуществлении своего мандата уделять конкретное внимание надлежащей практике, которая способствует мобилизации общества в целом, включая мужчин и мальчиков, на ликвидацию дискриминации в отношении женщин;

6. *просит далее* Рабочую группу при осуществлении своего мандата поддерживать инициативы государств по ликвидации множественных форм дискриминации в отношении женщин при выполнении их обязательств в качестве государств-участников соответствующих международных договоров в области прав человека, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, а также в надлежащих случаях связанных с ними обязательств;

7. *заявляет*, что для достижения равенства необходимо поддерживать расширение прав и возможностей женщин во всех сферах;

8. *особо отмечает* значительную роль, которую женщины играют в экономическом развитии и в искоренении нищеты, и подчеркивает необходимость содействовать соблюдению принципа равной платы за равный труд или

⁸ A/HRC/20/28.

труд равной ценности, содействовать признанию ценности неоплачиваемого труда женщин, а также разрабатывать и поощрять практику, способствующую совмещению трудовых и семейных обязанностей;

9. *призывает* государства обеспечить полную представленность и полное и равное участие женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в деле искоренения нищеты;

10. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие в выполнении ее задачи, представлять всю необходимую имеющуюся информацию, запрашиваемую ею, и серьезно рассмотреть возможность положительно откликаться на ее просьбы относительно посещения их стран в целях эффективного выполнения ею своего мандата;

11. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/7

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая резолюцию 8/4 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и все другие резолюции Совета о праве на образование, последней из которых является резолюция 17/3 от 16 июня 2011 года, и ссылаясь на резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

учитывая резолюцию 64/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2010 года о праве на образование в чрезвычайных ситуациях,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, несмотря на то, что во многих областях был достигнут прогресс, мир пока не вышел на достижение наме-

ченных на 2015 год целей инициативы "Образование для всех" и что отставание в достижении большинства целей будет весьма значительным, а также особыми проблемами, с которыми сталкиваются в этом отношении страны, затрагиваемые вооруженными конфликтами,

сознавая роль, которую играет полное осуществление права на образование в содействии достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая в этой связи обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁹, включая обеспечение качественного образования и прогресса в рамках школьной системы,

учитывая, что невозможность осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарную, среди прочих прав, может также оказывать серьезное негативное воздействие на осуществление права на образование,

принимая к сведению тематический доклад, озаглавленный "Решение проблемы насилия в школах: глобальные перспективы – сокращение разрыва между стандартами и практикой", подготовленный Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека 8/4, 11/6 от 17 июня 2009 года, 15/4 от 29 сентября 2010 года и 17/3 для обеспечения полного осуществления права на образование для всех;

2. *с удовлетворением принимает к сведению*:

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование о нормативных мерах по обеспечению качественного образования¹⁰;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех";

e) международные инициативы по поощрению качественного образования, в том числе на региональном уровне;

3. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия для обеспечения возможности достижения целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году;

⁹ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰ A/HRC/20/21.

4. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечить право на образование путем, в частности, поощрения качественного образования, в том числе посредством:

а) разработки и укрепления национальных правовых рамок и политики в этом отношении для всей системы образования;

б) проведения оценок качества с целью поощрения справедливых систем образования, возможностей для обучения и расширения возможностей женщин, уделяя особое внимание потребностям в области образования тех слоев населения, которые находятся в маргинальном положении в экономическом и социальном плане;

в) обеспечения здоровых, отвечающих нормам гигиены и безопасных условий для обучения при наличии адекватной инфраструктуры водоснабжения и санитарии, включая отдельные туалеты для мужчин и женщин, и здоровых условий в классах;

г) повышения квалификации преподавателей и улучшения условий их труда;

д) выделения адекватных финансовых ресурсов на качественное образование, в том числе путем мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях и осуществления международного сотрудничества;

е) содействия проведению исследований и поощрения дальнейшего обсуждения вопроса о качественном образовании;

ж) создания регулярных механизмов для диалога, позволяющих индивидуумам, организациям гражданского общества и всем соответствующим заинтересованным сторонам содействовать, при необходимости, планированию, мониторингу и оценке осуществления права на образование;

5. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны уделять повышенное внимание образованию в чрезвычайных ситуациях путем, в частности, усиления защиты школ от нападений и повышения безопасности, а также уменьшения опасности бедствий;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

7. *подчеркивает важность* вклада национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и организаций гражданского общества в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

20/8

Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая права человека и основные свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных договорах по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности на резолюцию 12/16 Совета от 2 октября 2009 года, а также ссылаясь на резолюцию 66/184 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2011 года,

отмечая, что осуществление прав человека, в частности права на свободу выражения мнений, в Интернете является вопросом, представляющим все больший интерес и важность, поскольку быстрые темпы технологического развития позволяют людям во всем мире пользоваться новыми информационно-коммуникационными технологиями,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, представленные Совету по правам человека на его семнадцатой сессии¹¹ и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии¹² по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете,

1. *подтверждает,* что те же права, которые человек имеет в офлайн-среде, должны также защищаться и в онлайн-среде, в частности право на свободу выражения мнений, которое осуществляется независимо от государственных границ и любыми средствами по собственному выбору, в соответствии со статьями 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. *признает* глобальный и открытый характер Интернета, в качестве одной из движущих сил ускорения прогресса по пути развития в его различных формах;

3. *призывает* все государства поощрять и облегчать доступ к Интернету и международное сотрудничество в целях развития медийных средств и информационно-коммуникационных механизмов во всех странах;

4. *предлагает* специальным процедурам учитывать эти вопросы в рамках своих существующих мандатов на соответствующей основе;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о поощрении, защите и осуществлении прав человека, включая право на свободу выражения мнений, в Интернете и других технологических средах, а также о том, каким образом Интернет мог бы служить важным средством развития и осуществления прав человека, в соответствии со своей программой работы.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

¹¹ A/HRC/17/27.

¹² A/66/290.

20/9**Права человека внутренне перемещенных лиц**

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о внутренне перемещенных лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 66/165 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюцию 14/6 Совета от 17 июня 2010 года,

ссылаясь также на резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и содержащиеся в приложении к ней Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны,

ссылаясь далее на резолюцию 64/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2010 года и резолюцию 15/4 Совета по правам человека от 29 сентября 2010 года, в которых Ассамблея и Совет особо отметили право на образование внутренне перемещенных лиц, в том числе в чрезвычайных ситуациях, таких как вооруженные конфликты или стихийные бедствия,

будучи глубоко обеспокоен вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц во всем мире по причинам, включающим в себя вооруженные конфликты, нарушения прав человека и стихийные бедствия или антропогенные катастрофы, которые не получают достаточной защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это положение создает для международного сообщества,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

признавая, что внутренне перемещенные лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

подтверждая, что все лица, включая внутренне перемещенных лиц, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение, а также добровольную интеграцию на местах в районах, в которые лица были перемещены, или добровольное переселение в другую часть страны,

приветствуя двадцатую годовщину учреждения мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и существенные результаты, достигнутые с момента его создания,

приветствуя также продолжающееся сотрудничество между Специальным докладчиком по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами, соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими междуна-

родными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять это сотрудничество в целях содействия совершенствованию стратегий защиты внутренне перемещенных лиц, оказания им помощи и изыскания долговременных решений в их интересах,

признавая, что стихийные бедствия являются одной из причин внутреннего перемещения, и будучи обеспокоен такими факторами, как изменение климата, которые, как ожидается, усугубят последствия опасных природных явлений, и связанные с климатом явления,

призывая к осуществлению движимых странами усилий по уменьшению опасности бедствий и созданию потенциала противодействия бедствиям, которые должны быть предприняты с более острым чувством настоятельной необходимости в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты,

признавая, что внутренне перемещенные лица все чаще находятся за пределами лагерей, в том числе в городах, в условиях исключительного риска и уязвимости, которые ставят особые проблемы для полного осуществления их прав человека, и признавая далее необходимость адаптировать операции к их потребностям и потребностям принимающих их общин,

выражая обеспокоенность в связи с увеличением числа лиц, которые становятся инвалидами в условиях внутреннего перемещения в ходе вооруженного конфликта или стихийных бедствий, и признавая необходимость предоставления им надлежащих услуг и поддержки для их реинтеграции,

1. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, в качестве важной международной основы для защиты внутренне перемещенных лиц и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать совместную работу в стремлении обеспечить более предсказуемое и целенаправленное реагирование на потребности внутренне перемещенных лиц и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку, по соответствующей просьбе, усилий государств по укреплению потенциала;

2. *призывает* Специального докладчика на основе постоянного диалога с правительствами и со всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав человека перемещенных лиц и превентивных мер, включая раннее предупреждение, и путей усиления защиты и расширения помощи, а также долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и, в связи с последним аспектом, использовать в своей деятельности Рамки Межучрежденческого постоянного комитета по достижению долгосрочных решений для внутренне перемещенных лиц и рекомендует также Специальному докладчику продолжать усилия по содействию всеобъемлющим стратегиям с учетом главной ответственности государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

3. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи затронутым странам, в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

4. *призывает* государства продолжать разрабатывать и осуществлять внутреннее законодательство и политику, касающиеся всех этапов перемещения, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам внутреннего перемещения и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и региональных и национальных субъектов оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую и техническую поддержку и содействие;

5. *приветствует* принятие и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая знаменует собой значительный шаг в деле укрепления национальной и региональной нормативно-правовой базы для защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи, и призывает другие региональные механизмы рассмотреть возможность разработки аналогичных региональных нормативно-правовых рамок для защиты внутренне перемещенных лиц;

6. *с удовлетворением отмечает* принятие Комитетом по вопросам политики Генерального секретаря решения № 2011/10 и его предварительных Основных принципов прекращения практики перемещения населения после завершения конфликта, в которых определены приоритеты и обязанности по содействию предоставлению долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, и настоятельно призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами и на основе консультаций с национальными властями и партнерами в приоритетном порядке выполнять Основные принципы;

7. *признает*, что система межучрежденческих кластеров играет центральную роль в усилиях международного сообщества по защите и поддержке внутренне перемещенных лиц, и рекомендует правительствам работать с системой кластеров для укрепления прав человека внутренне перемещенных лиц;

8. *подчеркивает важность* проведения правительствами и другими соответствующими субъектами согласно их конкретным мандатам консультаций с внутренне перемещенными лицами и принимающими общинами на всех этапах перемещения, а также важность участия внутренне перемещенных лиц, в соответствующих случаях, в касающихся их программах и мероприятиях, принимая во внимание главную ответственность государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

9. *подчеркивает также* важность учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей в защите и помощи внутренне перемещенных лиц в мирных процессах и подчеркивает далее, что необходимыми элементами эффективного миростроительства являются долговременные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе на основе добровольного возвращения, устойчивых процессов реинтеграции, переселения и реабилитации и их активного участия, в соответствующих случаях, в мирном процессе;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, представленный Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии¹³, и содер-

¹³ A/HRC/19/54.

жащиеся в нем рекомендации в отношении более систематического и справедливого реагирования на проблемы внутренне перемещенных лиц за пределами лагерей, а также соответствующих принимающих общин;

11. *выражает озабоченность* в связи с сохраняющимися проблемами, с которыми сталкивается значительное число внутренне перемещенных лиц во всем мире, в частности в связи с угрозой крайней нищеты и социально-экономического отчуждения, их ограниченным доступом к гуманитарной помощи, уязвимостью в плане нарушений прав человека и трудностей, обусловленных спецификой их положения, таких как нехватка питания, медикаментов или жилья, и возникающими в контексте их реинтеграции вопросами, включая в соответствующих случаях потребность в реституции или компенсации за имущество;

12. *выражает также озабоченность* в связи с проблемой затянувшегося внутреннего перемещения и признает необходимость изыскания долговременных ее решений;

13. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и приветствует неизменную решимость Специального докладчика поощрять принятие мер по удовлетворению их особых потребностей в помощи, защите и развитии, а также имеющих особые потребности других групп, таких как сильно травмированные лица, престарелые и инвалиды, принимая во внимание все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций;

14. *осуждает* сохраняющееся сексуальное и гендерное насилие в отношении внутренне перемещенных лиц всех возрастов, которое непропорционально сильно затрагивает женщин и девочек, и призывает власти и международное сообщество совместно работать для принятия эффективных превентивных мер, обеспечения безопасности, защиты прав человека, обеспечения доступа к правосудию и оказания помощи жертвам, а также при устранении причин насилия в отношении женщин и девочек и повсеместной борьбе с безнаказанностью;

15. *призывает* государства в сотрудничестве с международными учреждениями и другими заинтересованными сторонами обеспечивать и поддерживать полноценное и действенное участие внутренне перемещенных женщин в процессах принятия решений на всех уровнях и в видах деятельности, которые имеют прямые последствия для их жизни, во всех аспектах, касающихся внутреннего перемещения, в отношении поощрения и защиты прав человека, предупреждения нарушений прав человека, реализации долгосрочных решений, мирных процессов, миростроительства, постконфликтного восстановления и развития;

16. *выражает особую обеспокоенность* в связи с тем, что многие внутренне перемещенные дети не имеют доступа к образованию непосредственно после их перемещения и в течение нескольких последующих лет из-за нападений на школы, повреждения или разрушения школьных зданий, отсутствия безопасности, утраты документов, языковых барьеров и дискриминации;

17. *рекомендует* государствам принять все необходимые меры с целью обеспечения доступа к образованию для внутренне перемещенных детей, в том числе в условиях конфликта и после его завершения, наравне с остальным населением без какой-либо дискриминации;

18. *настоятельно призывает* государства учитывать особые потребности инвалидов при поощрении и обеспечении защиты прав человека внутренне перемещенных лиц, в частности посредством обеспечения для инвалидов равного доступа к услугам по оказанию помощи, защите и реабилитации;

19. *с обеспокоенностью отмечает* особые трудности с осуществлением прав человека, которые возникают у большого числа внутренне перемещенных лиц, все чаще живущих за пределами лагерей и в городах, а также необходимость лучше поддерживать помогающие им принимающие общины во многих странах, в которых продолжается внутреннее перемещение лиц, и рекомендует использовать эффективные и надлежащие подходы для конкретной защиты прав человека и осуществления в интересах внутренне перемещенных лиц долгосрочных решений, полностью учитывающих их потребности и права человека, а также потребности принимающих семей и общин;

20. *подтверждает* в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, содержащимися в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, что государства несут главную ответственность за защиту прав человека внутренне перемещенных лиц в рамках их юрисдикции, в том числе внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и содействие принятию долгосрочных решений в их интересах;

21. *приветствует* предпринимаемые усилия по выявлению трудностей и передовой практики с целью лучшего предоставления справедливых, эффективных и систематических решений для проблем внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и настоятельно рекомендует государствам, национальным и международным субъектам, занимающимся гуманитарными вопросами и вопросами развития, международному сообществу и соответствующему гражданскому обществу провести дополнительные критические обзоры нынешней практики по поощрению и защите прав человека и реализации долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и выделить для этого дополнительные ресурсы;

22. *подчеркивает* важность участия внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и принимающих их семей и общин в формировании систем оказания предсказуемой и систематической помощи, которые полностью учитывают их права человека, потребности и факторы уязвимости;

23. *поддерживает* усилия по содействию лучшему пониманию роли и обязанностей муниципальных и провинциальных властей, а также мер их поддержки и препятствий, с которыми они сталкиваются при защите прав человека внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, с целью выработки эффективных и надлежащих подходов, полностью учитывающих их потребности и права человека и способствующих реализации долгосрочных решений и включению в местные планы развития проблем внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей;

24. *подчеркивает* важность эффективного сбора данных о внутренне перемещенных лицах в разбивке по возрасту, полу, этнокультурным различиям и местонахождению для защиты их прав человека, реализации долгосрочных решений и оценки их особых потребностей и факторов уязвимости и рекомендует правительствам на добровольной основе пользоваться услугами Совместной межучрежденческой службы по профилированию внутренне перемещенных лиц, созданной для оказания технической помощи по этим вопросам;

25. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин внутренне перемещенных лиц, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

26. *признает*, что неблагоприятные последствия изменения климата усугубляют ухудшение состояния окружающей среды и усиливают экстремальные погодные явления, которые могут, среди прочих факторов, способствовать перемещению людей, и предлагает Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными и неправительственными организациями продолжать изучать затрагивающие права человека последствия и проблематику обусловленного бедствиями внутреннего перемещения лиц в целях оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по формированию на местах жизнестойкости и потенциала для предотвращения перемещения населения или защиты тех, кто вынужден искать убежище, и оказания им помощи;

27. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в соответствии с его мандатом продолжать анализировать конкретные проблемы в области прав человека, с которыми сталкиваются внутренне перемещенные лица, живущие за пределами лагерей и в городах, с учетом положения соответствующих принимающих общин для выявления проблем и передовой практики и для внесения предложений при тесном взаимодействии с государствами-членами с целью выработки более систематического подхода к защите их прав человека и содействию принятию долгосрочных решений в контексте его участия в работе Межучрежденческого постоянного комитета и представления им регулярных докладов Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/10

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, включая резолюции Комиссии 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2004/18 от

16 апреля 2004 года и 2005/19 от 14 апреля 2005 года, резолюции Совета по правам человека 7/4 от 27 марта 2008 года, 11/5 от 17 июня 2009 года, 14/4 от 17 июня 2010 года, 17/7 от 16 июня 2011 года и 19/38 от 23 марта 2012 года и решение 12/119 Совета от 2 октября 2009 года,

вновь подтверждая также резолюцию S-10/1 Совета по правам человека от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

особо отмечая, что Всемирная конференция по правам человека постановила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

с обеспокоенностью отмечая, что общий объем внешней задолженности стран с формирующейся и развивающейся экономикой возрос с 2 678,4 млрд. долл. США в 2003 году до 5 414,6 млрд. долл. США в 2010 году и, по прогнозам, увеличится до 6 446,3 млрд. долл. США в 2012 году и что выплаты по обслуживанию задолженности возросли с 795,2 млрд. долл. США в 2003 году до 1 743,7 млрд. долл. США в 2010 году и, по прогнозам, увеличатся до 2 010,8 млрд. долл. США в 2011 году и до 2 265,5 млрд. долл. США в 2012 году, соответственно,

памятуя о роли, мандате и деятельности других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в контексте решения вопросов внешней задолженности и международных финансовых обязательств,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием задолженности, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления базовых услуг в целях создания условий для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения задолженности, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи в целях развития,

подтверждая, что бремя задолженности еще более усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, способствует крайней нищете, является препятствием для устойчивого развития человеческого потенциала и поэтому представляет собой серьезную помеху для осуществления всех прав человека,

1. *приветствует* представление доклада Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав¹⁴;

2. *также приветствует* работу Независимого эксперта и подготовленные им материалы и одобряет содержащиеся в приложении к его докладу руководящие принципы по внешней задолженности и правам человека;

3. *призывает* все правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также частный сектор принимать во внимание руководящие принципы при разработке политики и программ;

4. *просит* Независимого эксперта подготовить комментарий к руководящим принципам, запросив замечания у государств, международных финансовых учреждений, региональных экономических комиссий, организаций гражданского общества, частного сектора и научных кругов;

5. *приветствует* недавнее проведение в ноябре 2011 года и в феврале 2012 года совещаний экспертов для рассмотрения подготовленного Независимым экспертом нового проекта руководящих принципов, а также активное участие и материалы нескольких заинтересованных сторон, включая государства, международные финансовые учреждения, региональные экономические комиссии, организации гражданского общества и научные круги;

6. *напоминает* о том, что каждое государство несет первостепенную ответственность за содействие экономическому, социальному и культурному развитию своего народа и поэтому имеет право выбирать цели и средства развития, несет за это ответственность и не должно следовать конкретным внешним предписаниям в отношении экономической политики;

7. *признает*, что программы структурной перестройки и реформ, а также условия на уровне политики ограничивают государственные расходы, вводят фиксированные ограничения в отношении объема расходов и не предполагают уделения надлежащего внимания вопросам оказания социальных услуг и что лишь немногим странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

8. *вновь подтверждает*, что меры реагирования на глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения мер по облегчению бремени задолженно-

¹⁴ A/HRC/20/23.

сти, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах;

9. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что уровень выплаты и сокращения общей суммы задолженности в рамках расширенной Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью по-прежнему является низким и что эта Инициатива не призвана обеспечить всестороннее решение проблемы задолженности в долгосрочной перспективе;

10. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что, для того чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии выше указанной Инициативы будет недостаточно и что для обеспечения устойчивости и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуются дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд, а также устранение торговых барьеров и установление лучших цен на их экспортные товары;

11. *сожалеет* об отсутствии механизмов поиска приемлемых решений проблемы невыносимого бремени внешней задолженности стран со средним и низким уровнем дохода, имеющих высокую задолженность, и о том, что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов списания или существенного сокращения бремени внешней задолженности всех развивающихся стран, в особенности тех из них, которые серьезно пострадали от таких разрушительных стихийных бедствий, как цунами и ураганы, а также от вооруженных конфликтов;

12. *утверждает*, что с точки зрения прав человека урегулирование долга с "фондами-стервятниками" на чрезмерно жестких условиях оказывает прямое негативное воздействие на способность правительств выполнять свои обязательства в области прав человека, особенно в том, что касается экономических, социальных и культурных прав;

13. *также утверждает*, что деятельность "фондов-стервятников" указывает на некоторые проблемы в глобальной финансовой системе и свидетельствует о несправедливом характере нынешней системы, и призывает государства принимать меры по борьбе с такими фондами;

14. *признает*, что в наименее развитых странах и в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для экономического и социального развития и повышают риск того, что Цели развития тысячелетия, касающиеся развития и сокращения масштабов нищеты, не будут достигнуты;

15. *соглашается* с тем, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, подлежащих направлению на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, обеспечивая при этом, чтобы они не подменяли собой

альтернативные источники финансирования и сопровождалось увеличением объема официальной помощи в целях развития;

16. *напоминает вновь* о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам приступить без дальнейших промедлений к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности соответствующих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

17. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и частный сектор предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную конференцию по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в частности тех из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, в особенности стран с высокой задолженностью, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

18. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран и обслуживания этой задолженности, которое закреплено в Политической декларации, прилагаемой к резолюции S-24/2 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2000 года;

19. *подчеркивает* необходимость того, чтобы программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих заинтересованных стран и чтобы в ходе проведения любых переговоров и при заключении соглашений о помощи в погашении задолженности и соглашений о новых займах такие соглашения разрабатывались в условиях транспарентности и доступности соответствующей информации для общественности при одновременном формировании законодательной базы, институциональных соглашений и консультационных механизмов в целях обеспечения эффективного участия всех слоев общества, включая избранные народом законодательные органы и правозащитные учреждения, и особенно тех из них, которые находятся в наиболее уязвимом или неблагоприятном положении, в разработке, осуществлении и оценке стратегий, политики и программ, а также в последующих мероприятиях и систематическом наблюдении за их осуществлением на национальном уровне и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и последовательным образом с усилиями по достижению более широких целей социального развития с учетом национальных условий, а также приоритетов и потребностей стран-должников в таком распределении ресурсов, которое обеспечивало бы сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению прав человека;

20. *подчеркивает*, что программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, должны в максимальной степени использовать имеющееся в распоряжении развивающихся стран пространство для политического маневра в рамках их усилий по обеспечению национального развития с учетом мнений соответствующих заинтересованных сторон так, чтобы обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению всех прав человека;

21. *подчеркивает также*, что экономические программы, связанные с сокращением и списанием внешней задолженности, не должны воспроизводить использовавшиеся в прошлом стратегии структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие как догматичные призывы к приватизации и к сокращению объема государственных услуг;

22. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для текущих программ;

23. *призывает* как кредиторов, в частности международные финансовые учреждения, так и должников рассмотреть вопрос о подготовке оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов о стратегии сокращения масштабов нищеты;

24. *вновь подтверждает*, что реализацию основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду нельзя ставить в зависимость от осуществления политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

25. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особо затронуты проблемой ВИЧ/СПИДа, в целях высвобождения бóльшего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затрагиваемых стран;

26. *вновь заявляет*, что для поиска долгосрочного урегулирования проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме решения проблемы задолженности необходимо поддерживать широкий политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

27. *также вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять больше внимания проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

28. *просит* Независимого эксперта продолжить при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности изучение их взаимосвязей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также внести, при необходимости, вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

29. *призывает* Независимого эксперта продолжать в соответствии с его мандатом сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специальными докладчиками, независимыми экспертами

и членами экспертных рабочих групп Совета по правам человека и его Консультативного комитета в вопросах, касающихся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, в проводимой им работе;

30. *просит* Независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее доклад по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

31. *просит* Генерального секретаря оказывать Независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его всем персоналом и всеми ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

32. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении его мандата;

33. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека в 2013 году аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции и о процессе подготовки комментария к руководящим принципам по внешней задолженности и правам человека в соответствии с его годовой программой работы и представить доклад о ходе этой работы Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

34. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать третьей сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор.

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария.

Воздержались:

Коста-Рика, Мексика, Норвегия, Перу, Чили.]

20/11

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и все другие соответствующие договоры по правам человека,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 64/81 от 7 декабря 2009 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/23 от 26 марта 2009 года, 14/9 от 18 июня 2010 года, 17/15 от 17 июня 2011 года и 19/6 от 22 марта 2012 года, в которой Совет продлил на трехлетний период полномочия нынешнего мандатария в качестве Специального докладчика в области культурных прав,

принимая к сведению декларации, одобренные в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросу о культурном разнообразии и международном культурном сотрудничестве, в частности Декларацию принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно 4 ноября 1966 года и 2 ноября 2001 года,

принимая также к сведению замечание общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 13 ноября 2009 года,

отмечая рост числа государств – участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,

напоминая о проведении в Женеве 1 и 2 февраля 2010 года семинара по теме: "Осуществление культурных прав: характер, рассматриваемые вопросы и проблемы",

будучи убежден в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно быть основано на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи преисполнен решимости относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая необходимость в международной обстановке, благоприятной для сохранения, развития и распространения достижений науки в условиях сохранения, поощрения и приоритетного учета государственных интересов,

1. *вновь подтверждает*, что культурные права – это неотъемлемая часть прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми;

2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

3. *вновь подтверждает*, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. *напоминает*, что, как это изложено во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;

5. *вновь подтверждает*, что государства несут ответственность за поощрение и защиту культурных прав и что эти права должны гарантироваться для всех людей без какой бы то ни было дискриминации;

6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного наследия и культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению прав человека во всем мире и поощряя установление прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

7. *также признает*, что уважение культурных прав является важнейшим условием для развития, мира и искоренения бедности, обеспечения социального сплочения и для поощрения взаимоуважения, терпимости и понимания между отдельными лицами и группами лиц во всем их разнообразии;

8. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и уважение культурного разнообразия должны быть взаимоукрепляющими факторами;

9. *принимает* к сведению доклад Специального докладчика в области культурных прав¹⁵, в котором она уделила пристальное внимание праву на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

10. *также принимает к сведению* работу, проведенную Специальным докладчиком, включая подготовку вопросника о праве на пользование результатами научного прогресса и его практического применения, а также проведение в Женеве совещания экспертов по этому вопросу 5–6 декабря 2011 года и общественных консультаций 7 декабря 2011 года;

¹⁵ A/HRC/20/26.

11. *признает* необходимость дальнейшей работы и обсуждений по этому вопросу и в этой связи просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2013 году семинар продолжительностью два рабочих дня по вопросу о праве на пользование результатами научного прогресса и его практического применения в целях дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права и его связи с другими правами человека и основными свободами, включая право каждого человека на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он или она является;

12. *просит* Управление Верховного комиссара;

а) предложить государствам, Специальному докладчику в области культурных прав и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, а также соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, принять активное участие в вышеупомянутом семинаре;

б) представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии доклад, в форме резюме, о работе этого семинара;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеупомянутого семинара;

14. *вновь обращается* ко всем правительствам со своим призывом сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей содействие в выполнении ею своего мандата, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свои обязанности;

15. *просит* Верховного комиссара по правам человека предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления Специальным докладчиком своего мандата;

16. *просит* Специального докладчика представить свой следующий доклад Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и постановляет рассмотреть этот доклад в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

20/12

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: средства правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию

Совет по правам человека,

в подтверждение и развитие резолюции 17/11 Совета по правам человека от 17 июня 2011 года,

вновь подтверждая свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Каирскую программу действий,

руководствуясь положениями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/147 от 16 декабря 2005 года,

ссылаясь также на включение преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда и создание целевого фонда для жертв преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и их семей и отмечая мандат Суда, разрешающий участие жертв на всех стадиях судебного разбирательства, которые Суд сочтет для этого подходящими, и предусматривающий защиту безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности личной жизни¹⁶,

приветствуя выявление насилия в отношении женщин в качестве одного из приоритетных направлений деятельности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

отмечая, что средства правовой защиты для женщин и девочек, подвергшихся насилию, могут включать в себя ряд судебных и внесудебных мер, итогом которых могут стать такие формы возмещения ущерба, как реституция, компенсация, реабилитация и гарантии неповторения случившегося, и таких мер сатисфакции, как принесение публичных извинений, поминовение и судебные решения о восстановлении достоинства и репутации,

подчеркивая, что женщинам, подвергающимся насилию, следует обеспечить доступ к механизмам отправления правосудия и в соответствии с национальным законодательством к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в связи с причиненным им ущербом, а также предоставлять информацию об их правах в отношении возмещения ущерба через такие механизмы,

признавая, что сексуальное насилие, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях, затрагивает жертв, семьи, общины и общества, и подчеркивая, что эффективные средства правовой защиты в таких ситуациях должны предусматривать доступ жертв сексуального насилия к медицинскому обслуживанию, психосоциальной поддержке, правовой помощи и услугам в области социально-экономической реинтеграции,

будучи убежден в том, что эффективные средства правовой защиты для женщин и девочек должны приводить к преобразованиям путем устранения коренных причин насилия в их отношении,

¹⁶ Римский статут Международного уголовного суда, пункты 3 и 1 статьи 68.

будучи убежден также в том, что мужчины и мальчики призваны сыграть важную роль в устранении коренных причин насилия в отношении женщин и в содействии доступу женщин и девочек к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в связи с причиненным им ущербом,

признавая, что альтернативы средствам судебной защиты могут, в частности в случаях массовых нарушений, открыть перед жертвами, группами защиты интересов жертв и гражданским обществом возможность инициативного участия в процессе, тем самым вселив в них чувство уверенности, что само по себе может иметь восстановительное воздействие, а также содействовать расширению доступа жертв к средствам правовой защиты,

подчеркивая, что образование может играть ключевую роль в усилиях с целью гарантирования неповторения насилия в отношении женщин и девочек посредством поощрения изменений во взглядах и поведении,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм гендерного насилия в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, и подчеркивает необходимость квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовных преступлений, наказуемых в соответствии с законом, а также обязанность обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской и психологической помощи, а также к эффективному консультированию;

2. *подчеркивает*, что государства несут основную ответственность за защиту женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, и в этой связи настоятельно призывает государства принимать меры, в том числе путем обеспечения доступа к надлежащим, эффективным, оперативным и соответствующим средствам правовой защиты, по расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта;

3. *настоятельно призывает* государства поощрять устранение всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечивать доступ к эффективной юридической помощи всем женщинам, ставшим жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать осознанные решения, касающиеся, в частности, процессуальных действий и вопросов, связанных с семейным правом, а также обеспечивать, чтобы жертвы имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения причиненного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

4. *также настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы средства правовой защиты для женщин и девочек, подвергшихся насилию, будь то юридические, административные, политические или иные меры, были открыты, доступны и приемлемы, учитывали возрастные и гендерные особенности и должным образом удовлетворяли потребности жертв, в том числе будучи направленными на защиту конфиденциальности, предупреждение стигматизации, повторной виктимизации или причинения дальнейшего вреда жертвам, предоставление женщинам, подвергшимся насилию, достаточного времени для

обращения за возмещением ущерба, установление разумных критериев доказывания, предоставление необходимых переводческих услуг и упрощение процедур;

5. *далее настоятельно призывает* государства уделять первоочередное внимание устранению гендерной предвзятости из сферы отправления правосудия и повышению способности сотрудников правоохранительных органов надлежащим образом реагировать на случаи насилия в отношении женщин, в том числе путем, в соответствующих случаях, обеспечения систематической и учитывающей гендерную проблематику подготовки для повышения уровня осведомленности сотрудников полиции и сил безопасности, прокуроров, судей и адвокатов, учета гендерных аспектов в инициативах по реформированию сектора безопасности, разработки предписаний и руководящих принципов, а также укрепления или введения надлежащих мер подотчетности для арбитров;

6. *подчеркивает* необходимость уделять особое внимание маргинализированным группам женщин и девочек и важность обеспечения государствами того, чтобы при предоставлении средств правовой защиты учитывались различные степени воздействия насилия на женщин ввиду множественных, взаимосвязанных и отягченных форм дискриминации;

7. *настоятельно призывает* государства принимать меры по повышению уровня осведомленности женщин, и особенно женщин, подвергающихся заведомой опасности гендерного насилия, об их правах, законах и предоставляемых им гарантиях и средствах правовой защиты, в том числе путем распространения информации о помощи, к которой могут прибегать женщины и семьи, подвергшиеся насилию, и обеспечения того, чтобы своевременная и надлежащая информация была доступна всем женщинам, которые подверглись насилию, на всех ступенях системы правосудия;

8. *подчеркивает*, что участие жертв, групп защиты интересов жертв, женских организаций и других соответствующих заинтересованных сторон в подготовке, осуществлении, мониторинге и оценке средств правовой защиты повышает их эффективность;

9. *приветствует* деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее недавний доклад об убийствах женщин на гендерной почве¹⁷;

10. *предлагает* государствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая региональные организации и механизмы, договорные органы, учреждения Организации Объединенных Наций, специальные процедуры, организации гражданского общества, академические учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны, внести вклад в проводимое мандатарием исследование по вопросу об ответственности государств за искоренение насилия в отношении женщин, направив соответствующую информацию, в том числе о предоставлении средств правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию, а также о выявленных в этой связи трудностях;

11. *приветствует* групповое обсуждение вопроса о средствах правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию, состоявшееся в 2012 году в рамках ежегодного обсуждения прав женщин, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить краткий доклад о проведенной работе, включая сделанные участниками

¹⁷ A/HRC/20/16.

выводы и рекомендации, для представления Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

12. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии рекомендации относительно способов налаживания и/или укрепления связей и синергизма между механизмами Совета, а также с другими соответствующими межправительственными процессами по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/13

Положение в области прав человека в Беларуси

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых договоров в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 17/24 Совета по правам человека от 17 июня 2011 года и с сожалением отмечая отсутствие сотрудничества со стороны правительства Беларуси в связи с просьбами Совета, содержащимися в указанной резолюции, включая отказ в доступе в страну для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ряда мандатариев тематических специальных процедур,

приветствуя устные и всеобъемлющие письменные¹⁸ доклады Верховного комиссара о положении в области прав человека в Беларуси, представленные Совету соответственно на его восемнадцатой и двадцатой сессиях, и выражая сожаление по поводу невыполнения правительством Беларуси предварительных рекомендаций, содержащихся в устном докладе,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с содержащимися в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выводами¹⁸, которые свидетельствуют о существовании с 19 декабря 2010 года практики серьезных нарушений прав человека, которая носит систематический характер и включает усилившиеся ограничения основных свобод, а именно свободы ассоциации, свободы собраний, права на свободу мнений и их свободное выражение, в том числе в отношении средств массовой информации, а также в связи с утверждениями о пытках и жестоком обращении в местах содержания под стражей, безнаказанности лиц, нарушающих и ущемляющих права человека, притеснении организаций гражданского общества

¹⁸ A/HRC/20/8.

и правозащитников, нарушениях гарантий надлежащей процедуры и справедливого судебного разбирательства и давлении на адвокатов;

2. *настоятельно призывает* правительство Беларуси незамедлительно и безоговорочно освободить и реабилитировать всех политических заключенных, рассмотреть, в рамках всесторонних, транспарентных и заслуживающих доверия расследований, сообщения о пытках и жестоком обращении, осуществить все другие рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, и немедленно положить конец произвольному содержанию под стражей правозащитников, участвующему применению краткосрочных произвольных задержаний и произвольных запретов на передвижение, нацеленных на запугивание представителей политической оппозиции и средств массовой информации, а также правозащитников и гражданского общества;

3. *постановляет* назначить специального докладчика для наблюдения за положением в области прав человека в Беларуси и подготовки рекомендаций с целью его улучшения; содействовать осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара; оказывать правительству Беларуси помощь в выполнении своих обязательств в области прав человека; предоставлять поддержку и консультативную помощь гражданскому обществу; искать, получать и рассматривать информацию от любых соответствующих заинтересованных сторон, касающуюся положения в области прав человека в Беларуси, и принимать по ней меры; и представлять ежегодные доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

4. *призывает* правительство Беларуси в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить ему/ей доступ в страну, а также доступ к информации, необходимой в целях содействия выполнению мандата;

5. *просит* Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику необходимую помощь и ресурсы, чтобы обеспечить выполнение мандата.

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 22 голосами против 5 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Иордания, Испания, Италия, Конго, Коста-Рика, Маврикий, Мальдивские Острова, Норвегия, Перу, Польша, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Голосовали против:

Индия, Китай, Куба, Российская Федерация, Эквадор.

Воздержались:

Ангола, Бангладеш, Гватемала, Джибути, Индонезия, Камерун, Катар, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай.]

20/14**Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека**

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 17/9 Совета по правам человека от 16 июня 2011 года, а также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, самой последней из которых является резолюция 66/169 от 19 декабря 2011 года, и на резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя международное признание важности создания и укрепления независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы"),

вновь подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и основных свобод,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года и в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, в распространении информации о правах человека и в просветительской деятельности в области прав человека,

признавая важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, региональными координационными комитетами национальных учреждений и этими национальными учреждениями, и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

отмечая с интересом результаты двадцать пятого ежегодного совещания Международного координационного комитета, состоявшегося 20–22 марта 2012 года,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального и межрегионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, а также между национальными правозащитными учреждениями и другими региональными форумами по правам человека,

1. *приветствует* самые последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека¹⁹, и о деятельности Между-

¹⁹ A/HRC/20/9.

народного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами²⁰;

2. *вновь подтверждает* важное значение создания и укрепления эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами в целях обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе посредством содействия, где это необходимо, принятию последующих мер для выполнения рекомендаций, сформулированных международными правозащитными механизмами;

4. *приветствует* все более важную роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между их правительствами и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека;

5. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, а там, где они уже существуют, укреплять их в целях поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий, а также принимать такие меры в соответствии с Парижскими принципами;

6. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать для национальных учреждений такие структуры, которые в наибольшей степени соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне, в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

7. *приветствует* увеличение числа государств-членов, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами, и приветствует, в частности, увеличение числа государств, которые признали рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и в надлежащих случаях договорными органами и специальными процедурами;

8. *также приветствует* увеличение числа национальных учреждений, которые стремятся получить аккредитацию по линии Международного координационного комитета, и призывает национальные учреждения, включая институты омбудсменов, добиваться такой аккредитации;

9. *приветствует далее* важную роль Международного координационного комитета, действующего в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оценке соответствия Парижским принципам и в оказании помощи правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, в укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

²⁰ A/HRC/20/10.

10. *призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

11. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, продолжать играть активную роль в предотвращении и пресечении всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий, а также в соответствующих международных договорах;

12. *признает* важную роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора – как на этапе подготовки, так и в последующей деятельности – и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюциями 5/1 и 5/2 Совета от 18 июня 2007 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года;

13. *приветствует* расширение возможностей национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, вносить вклад в работу Совета по правам человека, как указывается в документе по итогам обзора работы Совета, принятом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, и решении 19/119 Совета от 22 марта 2012 года, и призывает национальные правозащитные учреждения воспользоваться этими возможностями для участия в работе;

14. *приветствует также* вклад национальных правозащитных учреждений в текущий процесс укрепления договорных органов и призывает национальные правозащитные учреждения продолжать вносить свой вклад в этот процесс;

15. *приветствует далее* факт признания Генеральным секретарем вклада, который вносят национальные правозащитные учреждения, созданные в соответствии с Парижскими принципами, в работу Комиссии по положению женщин, Конференции государств – участников Конвенции о правах инвалидов и Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, и поддерживает и приветствует усилия Генерального секретаря по поощрению национальных правозащитных учреждений к тому, чтобы они продолжали взаимодействовать со всеми соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций на основании их соответствующих мандатов и отстаивали свое право на независимое участие в работе этих механизмов;

16. *приветствует* факт одобрения Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 65/281 и 66/169 работы по расширению возможностей национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, вносить вклад в работу Совета по правам человека и рекомендует Ассамблее изучить практическую осуществимость обеспечения для национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, условий для участия в работе Ассамблеи на основе практических методов и механизмов, согласованных в резолюции Ассамблеи 60/251, резолюциях Совета 5/1 и 5/2 и 16/21 от 25 марта 2011 года и резолюции Комиссии по правам человека 2005/74, обеспечивая при этом их наиболее эффективный вклад;

17. *подчеркивает важное значение* финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся по-

ошением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств-членов, которые предоставили своим национальным учреждениям более значительную автономию и независимость, в том числе посредством признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер;

18. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных правозащитных учреждений, включая поддержку работы Международного координационного комитета и его региональных координационных комитетов, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

19. *приветствует* усилия, предпринятые Верховным комиссаром в целях укрепления координации работы в связи с национальными правозащитными учреждениями в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и призывает все правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций, а также ее учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с национальными правозащитными учреждениями;

20. *приветствует также* укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями, в том числе в рамках Международного координационного комитета, и призывает Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных, региональных и межрегиональных совещаний и конференций национальных учреждений, включая совещания Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

21. *принимает с интересом к сведению* Эдинбургскую декларацию по предпринимательской деятельности и правам человека²¹, разработанную на десятой Международной конференции правозащитных учреждений, состоявшейся 8–10 ноября 2010 года, и ссылается на резолюцию 17/9 Совета по правам человека, в которой Совет приветствует важную роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, в контексте предпринимательской деятельности и прав человека;

22. *приветствует* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями и с удовлетворением принимает к сведению дальнейшую работу Сети африканских национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в Америке, Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и Европейской группы национальных правозащитных учреждений;

23. *призывает* все государства и национальные правозащитные учреждения продолжать предпринимать соответствующие шаги по поощрению обмена информацией и опытом в области создания и эффективной деятельности национальных учреждений;

²¹ A/HRC/17/NI/1, annex.

24. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии доклад о деятельности Международного координационного комитета по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

32-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/15

Поощрение права на мир

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, в частности на резолюции Совета 14/3 от 17 июня 2010 года и 17/16 от 17 июня 2011 года, в которых Совет просил Консультативный комитет в консультации с государствами-членами, гражданским обществом, научными кругами и всеми соответствующими заинтересованными сторонами подготовить проект декларации о праве народов на мир,

ссылаясь также на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнен решимости содействовать неукоснительному соблюдению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

приветствуя важную деятельность, осуществляемую организациями гражданского общества в целях поощрения права на мир, и их вклад в разработку этого вопроса,

принимая к сведению проект декларации, подготовленный Консультативным комитетом, который содержится в представленном им Совету по правам человека исследовании²²,

учитывая постепенную разработку этого вопроса,

1. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу открытого состава, уполномоченную постепенно согласовать проект декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир на основе проекта, представленного Консультативным комитетом, и не предпринимая при этом вопроса о соответствующих прошлых, нынешних и будущих соображениях и предложениях;

2. *постановляет также*, чтобы эта рабочая группа провела свою первую сессию продолжительностью четыре рабочих дня в 2013 году до начала двадцать второй сессии Совета по правам человека;

²² A/HRC/20/31.

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат;

4. *просит* Председателя Совета по правам человека предложить Председателю редакционной группы Консультативного комитета по подготовке проекта декларации принять участие в первой сессии рабочей группы;

5. *предлагает* государствам-членам, гражданскому обществу и всем соответствующим заинтересованным сторонам вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

6. *просит* рабочую группу представить Совету по правам человека для рассмотрения на его двадцать третьей сессии доклад о достигнутом прогрессе.

32-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 34 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Испания, Венгрия, Индия, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика, Швейцария.]

20/16

Произвольные задержания

Совет по правам человека,

вновь подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9–11 и 14–22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1991/42 от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года, а также на резолюции Совета по правам человека 6/4 от 28 сентября 2007 года, 10/9 от 26 марта 2009 года и 15/18 от 30 сентября 2010 года, в последней из которых Совет продлил мандат Рабочей группы по произвольным задержаниям еще на три года,

1. *подчеркивает* важность работы Рабочей группы по произвольным задержаниям;

2. *с интересом принимает к сведению* два последних доклада Рабочей группы²³, включая содержащиеся в них рекомендации;
3. *просит* соответствующие государства учитывать соображения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;
4. *приветствует* мероприятие, организованное с целью празднования двадцатой годовщины учреждения Рабочей группы по произвольным задержаниям;
5. *приветствует также* создание общедоступной базы данных, содержащей мнения Рабочей группы по отдельным делам, принятые за период с момента учреждения Группы;
6. *призывает* все государства:
 - a) учитывать должным образом рекомендации Рабочей группы;
 - b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика и впредь соответствовали действующим в этих областях международным стандартам и применимым международно-правовым актам;
 - c) уважать и поощрять право каждого, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;
 - d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишённого свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его или ее дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его или ее задержания и распорядиться о его или ее освобождении, если задержание незаконно;
 - e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в подпункте d) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;
 - f) обеспечить, чтобы каждый, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, имел достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, включая возможность сноситься и общаться с защитником;
 - g) обеспечить, чтобы условия предварительного задержания не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;
7. *призывает также* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;
8. *выражает свою глубокую признательность* государствам, которые расширили сотрудничество с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о предоставлении информации, и предлагает всем соответствующим государствам проявить такой же дух сотрудничества;

²³ A/HRC/16/47, A/HRC/19/57.

9. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье положение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не урегулированных случаев;

10. *просит* Рабочую группу подготовить проект основных принципов и руководящих положений в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица, изложенным в пункте 6 d) выше, с целью оказания содействия государствам-членам в выполнении их обязательства не допускать произвольного лишения свободы в соответствии с международным правом прав человека;

11. *просит также* Рабочую группу при подготовке вышеупомянутого проекта основных принципов и руководящих положений:

a) запрашивать мнения государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, договорных органов Организации Объединенных Наций и, в частности, Комитета по правам человека, других специальных процедур, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон;

b) представить Совету по правам человека конкретный доклад о национальных, региональных и международных законах, подзаконных актах и видах практики, касающихся права, изложенного в пункте 6 d) выше;

c) провести впоследствии консультацию с заинтересованными сторонами в связи с подготовкой первого проекта основных принципов и руководящих положений;

d) представить проект основных принципов и руководящих положений Совету по правам человека до конца 2015 года в соответствии с его годовой программой работы;

12. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку с целью подготовки вышеупомянутого проекта основных принципов и руководящих положений;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю требующуюся помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением полевых миссий;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о произвольных задержаниях в соответствии со своей программой работы.

*33-е заседание
6 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

20/17**Положение в области прав человека в Мали**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

подтверждая также свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Республики Мали,

будучи серьезно обеспокоен положением, сложившимся в результате оккупации северной части территории Мали вооруженными группировками,

отмечая с обеспокоенностью положение в области прав человека на севере Мали и серьезную гуманитарную ситуацию, сказывающуюся на странах Сахеля,

1. *отмечает с удовлетворением коммюнике Африканского союза от 6 апреля 2012 года, Совета мира и безопасности Африканского союза от 23 марта 2012 года, 3 апреля 2012 года и 12 июня 2012 года и Комиссии Экономического сообщества западноафриканских государств о положении в Мали от 6 июня 2012 года, в частности осуждение государственного переворота, произошедшего 22 марта 2012 года, и одностороннего провозглашения независимости;*

2. *осуждает нарушения прав человека и акты насилия, совершенные на севере Мали, в частности повстанцами, террористическими группировками и другими сетями транснациональной организованной преступности, включая акты насилия в отношении женщин и детей, массовые убийства, случаи взятия заложников, грабежи, кражи и уничтожение культурных и религиозных объектов, а также вербовку детей-солдат, и в этой связи призывает привлечь к судебной ответственности лиц, совершивших эти акты;*

3. *призывает немедленно прекратить все нарушения прав человека и акты насилия, а также обеспечить строгое соблюдение всех прав человека и основных свобод;*

4. *поддерживает усилия, предпринимаемые Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств в целях урегулирования кризиса в Мали и обеспечения окончательного восстановления конституционного порядка, мира и безопасности в этой стране;*

5. *подчеркивает необходимость облегчения доступа населения к гуманитарной помощи, высоко оценивает гуманитарную помощь, уже предоставленную нуждающемуся в ней населению, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать, в сотрудничестве с малийскими властями переходного периода и затрагиваемыми приграничными странами, оказывать адекватную гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам и решать проблемы, связанные с гуманитарным кризисом в Сахеле;*

6. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека следить за положением в области прав человека на севере Республики Мали и представить Совету доклад на его двадцать первой сессии;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/18

Дискуссионный форум по случаю Международного дня Нельсона Манделы

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 64/13 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 2009 года и решение 15/117 Совета по правам человека от 1 октября 2010 года,

признавая отстаиваемые Нельсоном Манделой ценности и его приверженность служению человечеству в качестве гуманиста в области урегулирования конфликтов, межрасовых отношений, поощрения и защиты прав человека, примирения, равенства между мужчинами и женщинами и прав детей и других уязвимых групп, а также улучшения положения малоимущих слоев населения, не достигших достаточного уровня развития,

подчеркивая важность срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает, как правило, к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества в целях ее искоренения,

1. *постановляет* организовать на своей двадцать первой сессии дискуссионный форум высокого уровня для обсуждения вопроса о том, каким образом ценности примирения, мира, свободы и расового равенства могут содействовать поощрению и защите прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры для празднования Международного дня Нельсона Манделы;

3. *призывает* все государства – члены Организации Объединенных Наций и соответствующие заинтересованные стороны принять полномасштабное участие в дискуссионном форуме, с тем чтобы обеспечить надлежащий баланс и многообразие мнений по данному вопросу;

4. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить резюме итогов обсуждений и представить его Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/19

Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих договоров о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои функции согласно положениям этих резолюций и приложений к ним,

ссылаясь далее на резолюции Совета S-14/1 от 23 декабря 2010 года и 16/25 от 25 марта 2011 года о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре и на резолюцию 17/21 Совета от 17 июня 2011 года, касающуюся учреждения мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре,

подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека,

приветствуя проведение в Кот-д'Ивуаре 11 декабря 2011 года парламентских выборов, свидетельствующих об осуществлении процесса примирения,

отмечая, что, хотя положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре значительно улучшилось, оно по-прежнему остается относительно неустойчивым с учетом многочисленных проблем, связанных, в частности, с восстановлением мира, национальным примирением, реформой сектора безопасности и оживлением экономики,

будучи серьезно обеспокоен нападениями на сотрудников Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в ходе осуществления ими своего мандата по защите гражданского населения,

1. *решительно осуждает* нападения на гражданское население и сотрудников Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

2. *осуждает и выражает* сожаление, в частности, в связи с убийством 8 июня 2012 года в населенном пункте Пара семи миротворцев Организа-

ции Объединенных Наций, которые оказывали помощь гражданскому населению, подвергнутому нападению со стороны неопознанных вооруженных лиц;

3. *приветствует* сотрудничество правительства Кот-д'Ивуара с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека и его приверженность поощрению и защите прав человека и призывает продолжать усилия, направленные на прекращение всех нарушений прав человека и оказание помощи жертвам;

4. *приветствует* создание 13 июля 2011 года Комиссии по проведению диалога, установлению истины и примирению в Кот-д'Ивуаре;

5. *принимает к сведению* создание 20 июля 2011 года Национальной комиссии по расследованию в Кот-д'Ивуаре, которой поручено расследовать факты и обстоятельства, связанные с утверждениями о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека в Кот-д'Ивуаре после состоявшихся 28 ноября 2010 года президентских выборов, и которая должна изучить причины насилия и обеспечить равенство в вопросах правосудия для всех жителей Кот-д'Ивуара, затронутых указанными нарушениями прав человека;

6. *принимает к сведению также* доклад и рекомендации Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре, представленный Совету на его девятнадцатой сессии;

7. *приветствует* обязательства, взятые на себя правительством Кот-д'Ивуара в ходе девятнадцатой сессии относительно выполнения рекомендаций Независимого эксперта, касающихся, в частности, восстановления демократии, борьбы с безнаказанностью посредством системы правосудия, а также усиления инклюзивного политического плюрализма, равно как и культурного и религиозного плюрализма;

8. *призывает* правительство Кот-д'Ивуара продолжать процесс ратификации международных и региональных договоров о правах человека, применять на практике их положения, а также выполнять предусмотренные в них требования о представлении периодических докладов и поощрять образование в области прав человека;

9. *отмечает с обеспокоенностью* серьезное гуманитарное положение на местах и призывает органы Организации Объединенных Наций и другие компетентные субъекты продолжать сотрудничать с правительством Кот-д'Ивуара с целью оказания беженцам и внутренне перемещенным лицам с учетом мер, принятых правительством, помощи, содействующей их добровольному возвращению в свои дома в условиях безопасности;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать оказывать техническую помощь, запрошенную правительством Кот-д'Ивуара, и сотрудничать с ним в выявлении других потребностей в помощи, удовлетворение которых будет содействовать реализации Кот-д'Ивуаром своего стремления к выполнению своих обязательств в области прав человека;

11. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать процесс примирения в Кот-д'Ивуаре, в частности, путем оказания поддержки деятельности Комиссии по проведению диалога, установлению истины и примирению, а также выявлять конкретные области, в которых существует необходимость в таком содействии;

12. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, прилагаемые на национальном уровне Кот-д'Ивуаром и его учреждениями с целью

улучшения положения в области прав человека в стране, и реагировать на его просьбы об оказании технической помощи в гуманитарной, образовательной, медико-санитарной, экономической и социальной областях;

13. *призывает* международное сообщество и правительство Кот-д'Ивуара поддерживать национальную Комиссию по правам человека в рамках программ оказания технической помощи и усиления потенциала в целях обеспечения ее независимости и предоставления ей возможности содействовать защите и поощрению основополагающих прав жителей Кот-д'Ивуара в соответствии с Парижскими принципами;

14. *постановляет* в этой связи продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре, охватывающий период с двадцатой по двадцать третью сессии Совета по правам человека;

15. *призывает* Независимого эксперта представить доклад на двадцать второй сессии и его рекомендации – на двадцать третьей сессии Совета по правам человека;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/20

Положение в области прав человека в Эритрее

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 91 и решения 250/2002 и 275/2003 Африканской комиссии по правам человека и народов,

ссылаясь также на резолюцию 5/1 Совета по правам человека об институциональном строительстве Совета и резолюцию 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о грубых нарушениях прав человека, совершаемых эритрейскими властями по отношению к собственному населению и своим согражданам, включая нарушения гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав, и вызывающего тревогу числа гражданских лиц, спасающихся бегством из Эритреи в результате этих нарушений,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу использования принудительного труда, в том числе труда призывников и несовершеннолетних, в горнодобывающей промышленности,

вновь подтверждая, что каждый имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

отмечая участие Эритреи в его универсальном периодическом обзоре,

ссылаясь на Устав, Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий и международные договоры о правах человека, участниками которых государства являются,

1. *решительно осуждает:*

a) продолжающиеся повсеместные и систематические нарушения властями Эритреи прав человека и основных свобод, включая случаи произвольных и внесудебных казней, насильственных исчезновений людей, применения пыток, произвольного задержания и содержания под стражей без связи с внешним миром и без доступа к правосудию, а также содержания под стражей в бесчеловечных и унижающих достоинство условиях;

b) жесткие ограничения свободы мнений и их свободного выражения, свободы информации, свободы мысли, совести и религии, свободы мирных собраний и ассоциации, включая задержания журналистов, правозащитников, политических деятелей, религиозных лидеров и верующих, в Эритрее;

c) принудительный призыв граждан на неопределенные сроки на национальную службу, которая может представлять собой принудительный труд, предполагаемое принуждение несовершеннолетних к несению воинской службы и работе на горнодобывающих предприятиях, а также запугивание и заключение под стражу родственников лиц, подозреваемых в уклонении от национальной службы, в Эритрее;

d) применяемую на границах Эритреи практику ведения огня на поражение по эритрейским гражданам, пытающимся бежать из своей страны;

e) всяческое нарушение правительством Эритреи ее международных обязательств в области прав человека в связи со сбором налогов со своих граждан, находящихся за пределами Эритреи;

f) отказ Эритреи сотрудничать с международными и региональными правозащитными механизмами;

2. *призывает* правительство Эритреи незамедлительно:

a) прекратить произвольное содержание под стражей своих граждан и положить конец применению пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) представить информацию о всех политических заключенных, включая "Группу 11", и освободить их;

c) обеспечить содержащимся под стражей лицам свободный и справедливый доступ к независимой судебной системе, улучшить условия содержания в тюрьмах и позволить регулярный доступ к заключенным их родственникам, адвокатов, медицинских работников и других компетентных и разрешенных законом представителей властей и институтов;

d) положить конец политике бессрочной военной службы;

e) предоставить правозащитным и гуманитарным организациям возможность действовать в Эритрее, не подвергаясь запугиванию;

f) обеспечить уважение права каждого человека на свободу выражения мнений и свободу мысли, совести и религии или убеждений, а также на свободу мирных собраний и ассоциации;

- g) поощрять и защищать права женщин, в том числе путем принятия мер по борьбе с вредной практикой, такой как ранние браки и калечение женских половых органов;
- h) выполнить рекомендации, принятые в ходе универсального периодического обзора по Эритрее, и представить доклад о достигнутом прогрессе;
- i) отказаться от политики возложения вины на родственников лиц, уклоняющихся от национальной службы или стремящихся покинуть Эритрею;
- j) в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своими международными обязательствами в области прав человека, в частности путем допуска в страну миссии Управления, запрошенной Верховным комиссаром, а также с договорными органами по правам человека, всеми механизмами Совета по правам человека и всеми международными и региональными правозащитными механизмами;
- k) предоставить Управлению Верховного комиссара всю соответствующую информацию о личности, безопасности, состоянии и местонахождении всех задержанных и пропавших без вести в ходе боевых действий лиц, включая журналистов и джибутийских комбатантов;
- l) соблюдать в полном объеме Конституцию Эритреи, принятую в 1997 году;
3. *настоятельно призывает* Эритрею предоставить информацию о джибутийских комбатантах, пропавших без вести в ходе боевых действий с момента столкновений 10–12 июня 2008 года, с тем чтобы заинтересованные стороны могли выяснить наличие и состояние джибутийских военнопленных;
4. *постановляет* назначить специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее сроком на один год, который представит доклад Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии;
5. *призывает* правительство Эритреи в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, обеспечить доступ с целью посещения страны и предоставить информацию, необходимую для выполнения его или ее мандата;
6. *просит* Генерального секретаря представлять Специальному докладчику всю информацию и ресурсы, необходимые для выполнения мандата;
7. *постановляет* продолжать рассматривать данный вопрос.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/21

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

приветствуя заявление Председателя Совета Безопасности от 5 марта 2012 года и заявление для прессы, опубликованное Советом Безопасности 15 мая 2012 года,

признавая предпринимаемые заинтересованными сторонами Сомали усилия по достижению стабильности и примирения, включая защиту гражданского населения и прав человека, путем закладывания основ для конституционного порядка и представительной, инклюзивной и подотчетной системы государственного управления,

приветствуя усилия, направленные на обеспечение того, чтобы женщины эффективно участвовали в политическом процессе и составляли не менее 30% членов нового парламента и чтобы роль женщин была закреплена в новой Конституции,

признавая приверженность и усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, и в особенности усилия Миссии Африканского союза в Сомали, и признавая также деятельность государств, вносящих вклад в работу Миссии, включая страны этого региона, в контексте поддержки усилий по обеспечению безопасности, примирения и стабильности, и усилия международного сообщества и региональных заинтересованных сторон по оказанию Сомали помощи в восстановлении стабильности, мира и безопасности на ее национальной территории, а также верховенства права,

выражая признательность Миссии Африканского союза в Сомали за ее усилия, предпринимаемые в соответствии с просьбой Совета мира и безопасности в целях сведения к минимуму числа жертв среди гражданского населения в ходе ее операций, включая принятия Миссией в 2011 году политики отказа от прицельных обстрелов, рекомендует Миссии наращивать свои усилия в этом отношении и рекомендует также Африканскому союзу оказать поддержку Миссии в повышении уровня осведомленности и подготовки своих военнослужащих в вопросах прав человека и международного гуманитарного права,

приветствуя деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали,

признавая конструктивное участие переходного федерального правительства и региональных властей Сомали в универсальном периодическом обзоре и рекомендуя продолжать усилия в этой связи,

приветствуя подписание 11 мая 2012 года Меморандума о взаимопонимании "Оказание технической помощи Переходному федеральному правительству в области прав человека" Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали,

признавая необходимость долговременной международной поддержки в области прав человека в Сомали,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимися нарушениями и злоупотреблениями в отношении детей, включая сексуальное насилие, в частности в районах конфликта и переходного положения в Сомали, со стороны участников конфликта, включая незаконное использование и вербовку детей-солдат, и выражая озабоченность в связи с тем, что в результате вооруженного конфликта дети продолжают гибнуть, получать увечья и подвергаться перемещению,

отмечая, что политический процесс в Сомали находится на критическом этапе и что осталось лишь два месяца до окончания переходного периода, который завершится 20 августа 2012 года, и ожидая избрания последующего правительства,

подчеркивая решимость международного сообщества, выраженную Советом Безопасности в его резолюции 2036 (2012) от 22 февраля 2012 года, принять меры против внутренних и внешних сил, вовлеченных в деятельность, направленную на подрыв процесса мира и примирения в Сомали, включая осуществление "дорожной карты",

1. *вновь выражает серьезную обеспокоенность* в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сомали;

2. *решительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая женщин, детей, журналистов и правозащитников, в частности группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов в Сомали и настоятельно призывает все стороны воздерживаться от преднамеренного применения насилия в отношении журналистов и их преследования и уважать свободу выражения мнений;

4. *призывает* Сомали выполнять свои обязательства по международному праву прав человека;

5. *подчеркивает*, что защита, уважение и осуществление прав человека будут иметь жизненно важное значение для легитимности любого будущего политического руководства Сомали;

6. *призывает* переходное федеральное правительство и любое последующее правительство обеспечить включение механизмов, обеспечивающих соблюдение прав человека, в договоры и институты как на национальном, так и на субнациональном уровнях и признать важность поощрения и защиты прав человека;

7. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по права человека в срочном порядке выполнить Меморандум о взаимопонимании "Оказание технической помощи переходному федеральному правительству в области прав человека" и настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку Управлению Верховного комиссара и усилиям органов власти Сомали на национальном и субнациональном уровнях в этом отношении;

8. *настоятельно призывает* все стороны содействовать оперативному и беспрепятственному гуманитарному доступу;

9. *призывает* переходное федеральное правительство, последующее правительство, Африканский союз и Миссию Африканскому союзу в Сомали активизировать свои усилия в целях содействия оперативному и беспрепятственному гуманитарному доступу и также призывает Африканский союз оказать поддержку Миссии в осуществлении деятельности, направленной на повышение осведомленности и подготовку своих военнослужащих в вопросах, касающихся прав человека и международного гуманитарного права, а также на защиту гражданского населения при поддержке международного сообщества, отмечая при этом, что обеспечение гуманитарного доступа и безопасности и осуществление прав человека взаимосвязаны и что при осуществлении усилий по оказанию помощи необходимо принимать во внимание эту взаимосвязь;

10. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите женщин и детей и пресечению жестокого обращения с ними и совершаемых в отношении них нарушений и, в частности, призывает незамедлительно положить конец незаконной вербовке и использованию детей-солдат; приветствует усилия переходного федерального правительства по окончательной доработке с Организацией Объединенных Наций плана действий по прекращению использования детей-солдат и особо отмечает важность незамедлительного подписания и осуществления этого плана; и призывает переходное федеральное правительство, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие стороны активизировать усилия по защите детей, в том числе путем обеспечения того, чтобы такие усилия подкреплялись выделением соответствующих ресурсов;

11. *выражает озабоченность* по поводу злоупотреблений и нарушений, совершаемых в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивает необходимость обеспечить привлечение к ответственности за любые такие злоупотребления и нарушения;

12. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите женщин и положить конец злоупотреблениям и нарушениям их прав человека, в особенности сексуальному насилию, и подчеркивает необходимость обеспечить привлечение к ответственности за любые такие злоупотребления и нарушения, и призывает переходное федеральное правительство, последующее правительство и региональные власти Сомали принять все необходимые меры в целях обеспечения полного и равноправного участия женщин в предупреждении, урегулировании и разрешении конфликтов, а также в деятельности по миростроительству и в политических процессах;

13. *выражает признательность* государствам-членам, в частности Турции, оказавшим щедрую помощь в области образования, и призывает государства-члены последовать этому примеру, в том числе путем организации для сомалийских журналистов учебных программ, направленных на стимулирование их видной роли в деле поощрения прав человека в рамках кампаний по информированию общественности в соответствии с резолюцией 10/32 Совета по правам человека от 27 марта 2009 года;

14. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали на один год с сентября 2012 года с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия переходного федерального правительства, последующего правительства и субнациональных органов власти Сомали по обеспечению соблюдения прав человека и укреплению правозащитного режима, в том числе в связи с выборами президента и спикера парламента, а также в связи с другими ключевыми задачами, которые должны быть

решены до завершения переходного периода, и проинформировать переходное федеральное правительство и последующее правительство, а также Организацию Объединенных Наций и международное сообщество относительно необходимых мер по обеспечению благоприятных условий для свободного обмена идеями и мнениями и проведения выборов; и просит Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад о положении в области прав человека и об осуществлении деятельности по техническому сотрудничеству в Сомали;

15. *настоятельно призывает* систему специальных процедур и тематических мандатариев в полной мере взаимодействовать и координировать свою работу с Независимым экспертом;

16. *просит* Управление Верховного комиссара оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

17. *призывает* все стороны посредством эффективных действий обеспечить закрепление прогресса, достигнутого на Лондонской конференции по Сомали, которая состоялась 23 февраля 2012 года, и удвоить свои усилия по оказанию помощи народу Сомали в поисках лучшего будущего для его страны;

18. *приветствует* итоги второй Стамбульской конференции по Сомали, состоявшейся 1 и 2 июня 2012 года, которые, в частности, подтверждают, что уважение прав человека должно занимать центральное место в мирном процессе, и содержат призыв к сомалийским властям продолжать выполнять свое обязательство поддерживать права человека и верховенство права и положить конец обстановке насилия и безнаказанности;

19. *также приветствует* результаты совещания Международной контактной группы по Сомали, организованного правительством Италии в Риме 2 и 3 июля 2012 года;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/22

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 от 16 февраля 2012 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 23 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года и S-19/1 от 1 июня 2012 года и резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

призывая в срочном, всеобъемлющем и непосредственном порядке без каких-либо предварительных условий осуществить все элементы предложения из шести пунктов Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств Кофи Аннана, которое содержит-

ся в приложении к резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности, и ссылаясь на совещание Группы действий на уровне министров, состоявшееся 30 июня 2012 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете Безопасности о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, могут быть совершены преступления против человечности, и отмечая ее неоднократные призывы к Совету Безопасности передать вопрос о данной ситуации в Международный уголовный суд,

принимая к сведению устную обновленную информацию, представленную комиссией по расследованию относительно положения в Сирийской Арабской Республике в ходе интерактивного диалога, состоявшегося 27 июня 2012 года, в том числе относительно ее специального расследования событий в Эль-Хуле, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу ее доклада, согласно которому подавляющее большинство жертв, как сообщалось, составляют женщины и дети, которые были преднамеренно убиты в своих домах,

1. *решительно осуждает* широкомасштабные, систематические и грубые нарушения прав человека, акты насилия, продолжающиеся жестокости и неизбирательные нападения на гражданских лиц, совершаемые сирийскими властями, а также осуждает нарушения прав человека и преступления, которые продолжают совершать контролируемые правительством ополченческие формирования "Шаббиха" по отношению к сирийскому народу;

2. *также решительно осуждает* продолжающиеся внесудебные казни, убийства и преследование протестующих, правозащитников и журналистов, случаи произвольных задержаний, насильственных исчезновений, воспрепятствования доступу к медицинской помощи, пыток и жестокого обращения и осуждает, в особенности, целенаправленные убийства детей и тот факт, что дети подвергались произвольным арестам, содержанию под стражей, пыткам и жестокому обращению, включая сексуальное насилие;

3. *требует*, чтобы сирийские власти освободили всех произвольно задержанных лиц и незамедлительно предоставили независимым наблюдателям в области прав человека доступ ко всем местам содержания под стражей, в частности тем местам, где, согласно утверждениям, происходят пытки;

4. *с сожалением отмечает* тревожные гуманитарные и связанные с правами человека последствия неосуществления плана из шести пунктов, разработанного Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, и призывает обеспечить срочное, всеобъемлющее и непосредственное осуществление всеми сторонами всех его элементов без каких-либо предварительных условий и в последовательности, предписанной планом;

5. *вновь повторяет свой неотложный призыв* к сирийским властям незамедлительно положить конец всем видам насилия и всем нарушениям прав человека и выполнить свою обязанность по защите сирийского населения;

6. *вновь заявляет*, что все стороны должны прекратить любое насилие во всех его формах;

7. *требует* немедленно положить конец всем нападениям на журналистов и средства массовой информации, а также разрешить независимым и международным медийным средствам вести деятельность в Сирийской Арабской Республике без ограничений, преследований, запугивания или риска для жизни;

8. *особо отмечает свою поддержку* устремлений народа Сирийской Арабской Республики к мирному, демократическому и плюралистическому обществу, в котором нет места для сектантства или дискриминации по этническим, религиозным, языковым или любым другим признакам, на основе поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и фундаментальных свобод;

9. *настоятельно призывает* сирийские власти безотлагательно и полностью выполнить согласованный план гуманитарного реагирования, в том числе посредством незамедлительного предоставления гуманитарным организациям безопасного, беспрепятственного и полного доступа во все районы Сирийской Арабской Республики;

10. *предлагает* всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, продолжать оказывать поддержку сирийским беженцам и принимающим их странам;

11. *вновь подтверждает* важность передачи в руки правосудия лиц, виновных в широкомасштабном и систематическом применении насилия в отношении сирийского народа;

12. *подчеркивает* важность рекомендации комиссии по расследованию о том, что сирийский народ на основе широких, инклюзивных и заслуживающих доверия консультаций должен определять в рамках, предусмотренных международным правом, процесс и механизмы для достижения примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения, а также обеспечения возмещения и эффективных средств правовой защиты для жертв;

13. *особо отмечает* сохраняющуюся важность усилий комиссии по расследованию, направленных на проведение международных, транспарентных, независимых и беспрепятственных расследований предполагаемых нарушений международного права прав человека, чтобы привлечь к ответственности лиц, виновных в таких нарушениях, включая нарушения, которые могут быть приравнены к преступлениям против человечности;

14. *призывает* международное сообщество обеспечить недопущение безнаказанности за такие преступления, подчеркивая, что сирийские власти не смогли осуществить преследование лиц, предположительно виновных в таких преступлениях;

15. *ожидает* получения полного доклада комиссии по расследованию, подлежащего представлению Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

16. *признает*, что комиссии по расследованию потребуются дополнительные ресурсы для полного выполнения своего мандата;

17. *призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и неограниченного доступа на всей территории Сирийской Араб-

ской Республики, принимая к сведению неофициальную поездку председателя комиссии Паулу Пиньейру;

18. *постановляет* препроводить все доклады и представленную комиссией по расследованию устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер;

19. *ссылается* на стандарты членства в Совете по правам человека, изложенные в пункте 8 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*33-е заседание
6 июля 2012 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 41 голосом против 3 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Индия, Уганда, Филиппины.]

II. Заявление Председателя

PRST/20/1

Доклады Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

На тридцать третьем заседании, состоявшемся 6 июля 2012 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на решения Совета по правам человека 6/102 от 27 сентября 2007 года и 17/119 от 17 июня 2011 года, содержащие общие руководящие принципы в отношении подготовки информации в рамках универсального периодического обзора,

ссылаясь далее на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года и решение 17/119 Совета по правам человека, в котором Совет увеличил продолжительность рассмотрения, проводимого Рабочей группой по универсальному периодическому обзору, с трех часов до трех с половиной часов для проведения обзора по каждому государству начиная со второго цикла,

ссылаясь на заявление Председателя PRST/9/2 от 24 сентября 2008 года, в котором ограничение на количество слов в докладах Рабочей группы по универсальному периодическому обзору по каждому рассматриваемому государству было установлено на уровне 9 630 слов,

принимая во внимание тот факт, что увеличение продолжительности обзора влечет за собой увеличение числа выступлений в ходе универсального периодического обзора по каждому государству,

напоминая о том, что ограничение на количество слов для докладов межправительственных органов было установлено на уровне 10 700 слов²⁴,

постановляет увеличить ограничение на количество слов для всех докладов Рабочей группы по универсальному периодическому обзору по каждому рассматриваемому государству с 9 630 слов до 10 700 слов".

[Принято без голосования.]

²⁴ В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи о контроле за документацией и ограничении ее объема, в частности резолюциями 52/214, 53/208 и 59/265, в отношении докладов, подготовленных Секретариатом, ограничение на количество слов соответствует 8 500 словам, тогда как в отношении докладов, не подготовленных Секретариатом, соответствующее ограничение составляет 10 700 слов.

Часть вторая

Резюме хода работы

I. Организационные и процедурные вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Совет по правам человека провел свою двадцатую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 18 июня по 6 июля 2012 года. Сессию открыл Председатель Совета.
2. В соответствии с правилом 8 b) правил процедуры Совета, содержащихся в части VII приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека, 4 июня 2012 года состоялось организационное совещание двадцатой сессии.
3. В ходе двадцатой сессии в течение 15 дней состоялось 34 заседания (см. пункт 10 ниже).

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие представители государств – членов Совета по правам человека, государств-наблюдателей в Совете, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций (см. приложение I).

C. Повестка дня и программа работы сессии

5. На своем 1-м заседании 18 июня 2012 года Совет по правам человека утвердил повестку дня и программу работы двадцатой сессии.

D. Организация работы

6. На 1-м заседании 18 июня 2012 года Председатель изложил следующий регламент проведения общих прений по вопросу об обновленной информации Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в отношении деятельности ее Управления: три минуты для государств-членов и две минуты для государств-наблюдателей и других наблюдателей.
7. На 3-м заседании 19 июня 2012 года Председатель изложил следующий регламент проведения сгруппированного интерактивного диалога с мандатариями специальных процедур: пять минут для государств-членов и три минуты для государств-наблюдателей.
8. На 8-м заседании 21 июня 2012 года Председатель изложил следующий регламент проведения индивидуального интерактивного диалога с мандатария-

ми специальных процедур: три минуты для государств-членов и две минуты для государств-наблюдателей.

9. На 14-м заседании 25 июня 2012 года Председатель изложил следующий регламент проведения обсуждения в дискуссионной группе: пять минут для членов группы, три минуты для государств-членов и две минуты для наблюдателей.

Е. Заседания и документация

10. В ходе своей двадцатой сессии Совет по правам человека провел 34 заседания с полным обслуживанием.

11. Принятые Советом резолюции и заявление Председателя содержатся в части первой настоящего доклада.

12. В приложении I содержится список участников.

13. В приложении II содержится повестка дня Совета, включенная в часть V приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека.

14. В приложении III содержится перечень документов, выпущенных для двадцатой сессии Совета по правам человека.

15. В приложении IV указаны имя и фамилия мандатария специальных процедур, назначенного Советом по правам человека на его двадцатой сессии.

16. В приложении V содержится список членов международной миссии по установлению фактов, назначенных согласно резолюции 19/17 Совета по правам человека.

Е. Выступления гостей

17. На 1-м заседании 18 июня 2012 года с заявлением в Совете по правам человека выступил Министр иностранных дел Финляндии Эрkki Туомиоя.

18. На том же заседании с заявлением в Совете по правам человека выступил Министр образования и культуры Уругвая Рикардо Эрлич.

Г. Отбор и назначение мандатариев

19. На своем 34-м заседании 6 июля 2012 года Совет по правам человека назначил мандатария специальных процедур в соответствии с резолюцией 5/1 Совета (см. приложение IV).

Н. Назначение членов международной миссии по установлению фактов согласно резолюции 19/17 Совета по правам человека

20. На своем 34-м заседании Совет по правам человека назначил членов международной миссии по установлению фактов согласно своей резолюции 19/17 (см. приложение V).

21. На том же заседании представитель Палестины выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

I. Утверждение доклада о работе сессии

22. На 34-м заседании 6 июля 2012 года представители Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (также от имени Нидерландов и Сингапура) выступили с заявлениями в отношении резолюций, принятых Советом по правам человека.

23. На том же заседании Председатель Совета по правам человека выступил с заявлением относительно ориентировочного ежегодного добровольного перечня тематических резолюций.

24. Кроме того, на том же заседании заместитель Председателя и Докладчик выступила с заявлением в связи с проектом доклада о работе сессии.

25. На том же заседании Совет по правам человека утвердил проект доклада о работе сессии (A/HRC/20/2) ad referendum и постановил поручить Докладчику подготовить окончательный текст доклада.

26. Также на том же заседании с заявлениями в связи с работой сессии выступили представители Движения индейцев "Тупак амару", Международной службы по правам человека (также от имени Азиатского форума по правам человека и развитию, Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа, Всемирного альянса за гражданское участие – СИВИКУС, Фонда "Дом прав человека", Международной комиссии юристов и Международной федерации лиг защиты прав человека) и Движения против расизма и за дружбу между народами.

27. На том же заседании Председатель Совета по правам человека закрыл двадцатую сессию.

II. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря

A. Обновленная информация Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности ее Управления

28. На 1-м заседании 18 июня 2012 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила с заявлением, представив обновленную информацию о деятельности своего Управления.

29. В ходе последующих общих прений на 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся в тот же день, с заявлениями выступили:

а) представители государств-членов Совета по правам человека: Австрии, Анголы, Бангладеш, Бельгии, Буркина-Фасо, Дании²⁵ (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Сербии, Хорватии и Черногории), Египта²⁵ (от имени Движения неприсоединения), Индии, Индонезии, Иордании (от имени

²⁵ Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

Группы арабских государств), Испании, Италии, Катара, Китая, Конго, Кубы, Кыргызстана, Ливии, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Перу, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уганды, Чешской Республики, Чили и Швейцарии;

b) представители государств-наблюдателей: Азербайджана, Алжира, Армении, Беларуси, Бразилии, Вьетнама, Габона, Германии, Гондураса, Демократической Республики Конго, Египта, Зимбабве, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Канады, Кении, Корейской Народно-Демократической Республики, Марокко, Намибии, Непала, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Парагвая, Республики Корея, Руанды, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Того, Туниса, Турции, Франции, Чада, Шри-Ланки, Эфиопии, Южной Африки и Японии;

c) наблюдатель от неправительственной организации: Совета Европы;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Американского союза защиты гражданских свобод, организации "Международная амнистия", Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа, "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран (также от имени Движения против расизма и за дружбу между народами), организации "Хьюман райтс уотч", Движения индейцев "Тулак амару", Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику, Канадской организации по наблюдению за соблюдением прав адвокатов, Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI", организации "Репортеры без границ", организации "Юнайтед нэйшенс уотч", Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирного мусульманского конгресса.

30. На 2-м заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Сирийской Арабской Республики и Шри-Ланки.

В. Доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря

31. На 16-м заседании 26 июня 2012 года заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представила тематические доклады, подготовленные Управлением Верховного комиссара (УВКПЧ) и Генеральным секретарем (см. пункт 120).

32. На 25-м заседании 2 июля 2012 года заместитель Верховного комиссара представила доклады, подготовленные Верховным комиссаром и Генеральным секретарем по пунктам 2 и 7 повестки дня (см. пункт 230).

33. На 29-м заседании 4 июля 2012 года заместитель Верховного комиссара представила доклад, подготовленный Верховным комиссаром по пунктам 2 и 10 повестки дня (см. пункт 252 в главе X ниже).

III. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

34. На 3-м заседании 19 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/15 и Add.1-3) представил Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья Ананд Гровер.

35. На том же заседании представители Вьетнама и Ганы выступили с заявлениями в качестве заинтересованных государств.

36. В ходе последующего интерактивного диалога на 3-м и 4-м заседаниях в тот же день с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Китая, Коста-Рики, Кувейта, Кубы, Индии, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Италии, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уругвая, Чили и Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Бахрейна, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Ирана (Исламской Республики), Люксембурга, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Туниса, Шри-Ланки и Южной Африки;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциации граждан мира и Африканской ассамблеи защиты прав человека.

37. На 4-м заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

Специальный докладчик по вопросу о праве на образование

38. На 3-м заседании 19 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/21 и Add.1 и 3) представил Специальный докладчик по вопросу о праве на образование Кишор Сингх.

39. В ходе последующего интерактивного диалога на 3-м и 4-м заседаниях в тот же день с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Ботсваны, Бразилии²⁵ (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Индии, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Италии, Катара, Китая, Коста-Рики, Кубы, Ку-

вейта, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Саудовской Аравии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уругвая, Чили, Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Бахрейна, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гондураса, Греции, Грузии, Египта, Ирана (Исламской Республики), Кипра, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Парагвая, Португалии, Румынии, Туниса, Турции и Шри-Ланки;

c) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ);

d) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

e) наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатской сети коренных народов и племен, Международного объединения бежаистов, Движения индейцев "Тупак амару", Международной организации в защиту права на образование и свободы образования (также от имени Ассоциации "Дом сердца", Общественной ассоциации "Папа Иоанн XXIII", организации "Доминиканцы за справедливость и мир – орден проповедников", Международной федерации женщин с высшим образованием, Международной конгрегации Марии Помощницы Христиан Салезианской семьи Дона Боско, организации "Новый гуманизм" и Ассоциации Святой Терезы), Международного альянса организаций "Спасите детей", Арабского союза юристов (также от имени Всеобщей федерации арабских женщин, Международной корпорации за развитие образования и Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации).

40. На 4-м заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

41. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Грузии, Китая и Российской Федерации.

Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение

42. На 4-м заседании 19 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/17 и Add.1-2) представил Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение Франк Ла Ру.

43. На том же заседании представитель Алжира выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства, а представитель Палестины – с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

44. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 5-м и 6-м заседаниях 20 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Анголы, Бельгии, Ботсваны, Гватемалы, Индонезии, Испании, Италии, Катара, Китая, Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Перу, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уругвая, Чешской Республики, Чили, Швейцарии и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Бангладеш, Беларуси, Бразилии, Германии, Гондураса, Греции, Египта, Ирака, Ирландии, Литвы, Марокко, Нидерландов, Новой Зеландии, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Финляндии, Франции, Швеции;

c) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО);

d) наблюдатели от межправительственных организаций: Европейского союза, Международной организации франкоязычных стран;

e) наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатского центра правовой защиты, Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа (также от имени Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов – Европа и Международной комиссии юристов), Хельсинкского фонда по правам человека, Кампании за разработку эмблемы органов печати, Международной организации "Репортеры без границ".

45. На 6-м заседании, 20 июня 2012 года, Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

46. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Китая и Таиланда.

Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

47. На 4-м заседании 19 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/22 и Add.1-4) представил Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях Кристоф Хейнс.

48. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 5-м и 6-м заседаниях 20 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Бельгии, Ботсваны, Катара, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Перу, Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Чили, Швейцарии и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Бразилии, Германии, Греции, Гондураса, Египта, Ирландии, Колумбии, Литвы, Марокко, Туниса, Франции;

c) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: ЮНЕСКО;

d) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

e) наблюдатели от неправительственных организаций: Американского союза защиты гражданских свобод, Азиатского центра правовой защиты, Колумбийской комиссии юристов, Международной федерации журналистов, Кампании за разработку эмблемы органов печати, Международной организации "Репортеры без границ".

49. На 6-м заседании 20 июня 2012 года Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию

50. На 6-м заседании 20 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/27 и Add.1-3) представил Специальный докладчик по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию Маина Кианг.

51. На том же заседании представитель Грузии выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

52. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 7-м заседании 21 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Ботсваны, Гватемалы, Индии, Индонезии, Италии, Китая, Коста-Рики, Кубы, Кыргызстана, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Польши, Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уругвая, Чешской Республики, Чили, Швейцарии и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Беларуси, Германии, Египта, Ирландии, Колумбии, Литвы, Марокко, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Того, Турции, Франции, Швеции, Южной Африки;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Комиссии по правам человека Малайзии;

e) наблюдатели от неправительственных организаций: Организации "Международная амнистия", Азиатского форума по правам человека и развитию, Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Всемирного альянса за гражданское участие – СИВИКУС, Федерации нидерландских ассоциаций за интеграцию гомосексуалистов – КОК-Нидерланды, организации "Фридом хауз", Международной службы по правам человека, Регионального центра по правам человека и гендерной справедливости, Общества по защите народов, находящихся под угрозой исчезновения, Всемирной организации против пыток.

53. На 7-м заседании, 21 июня 2012 года, Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

54. На 9-м заседании в тот же день с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Канады, Китая, Кубы и Эфиопии.

Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

55. На 6-м заседании 20 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/14 и Add.1 и 2) представил Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом Бен Эммерсон.

56. На том же заседании представитель Туниса выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

57. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 7-м заседании 21 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Индии, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Кыргызстана, Испании, Китая (также от имени Бангладеш, Беларуси, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Египта, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Кубы, Малайзии, Мьянмы, Пакистана, Российской Федерации, Судана и Шри-Ланки), Кубы, Мексики, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Чили;

б) представители государств-наблюдателей: Алжира, Бразилии, Египта, Колумбии, Марокко, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Франции и Шри-Ланки;

в) наблюдатели от межправительственных организаций: Совета Европы, Европейского союза;

г) наблюдатель от неправительственной организации: Всемирной организации против пыток.

58. На 7-м заседании, Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека

59. На 8-м заседании 21 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/25 и Add.1 и 2) представила Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека Мария Магдалена Сепульведа Кармона.

60. На том же заседании представители Парагвая и Тимора-Лешти выступили с заявлениями в качестве заинтересованных государств.

61. Кроме того, на том же заседании Совет по правам человека ознакомился с видеопосланием Управления по правам человека и правосудию Тимора-Лешти.

62. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Бельгии, Ботсваны, Джибути, Индонезии, Испании, Китая, Коста-Рики, Кубы, Кувейта, Норвегии, Пакистана²⁵ (от имени Организации исламского сотрудничества), Румынии, Саудовской Аравии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Уругвая (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Филиппин, Чили и Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Замбии, Ирландии, Люксембурга, Марокко, Того, Финляндии, Франции и Шри-Ланки;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Европейского отделения Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов (МАЛГ-Европа), Латиноамериканского комитета защиты прав женщин (посредством видеопослания), организации "Мадре, инк." (посредством видеопослания) и Регионального центра по правам человека и гендерной справедливости.

63. На том же заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

64. На 9-м заседании в тот же день с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Парагвая.

Рабочая группа по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях

65. На 8-м заседании 21 июня 2012 года Председатель-Докладчик Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях Маргарет Янгк представила доклад Рабочей группы (A/HRC/20/29).

66. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 9-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлениями выступили и с вопросами к Председателю-Докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Индии, Испании, Китая, Кубы, Норвегии, Пакистана²⁶ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Швейцарии;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Аргентины, Ганы, Египта, Колумбии, Марокко, Парагвая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швеции и Южной Африки;

c) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: ЮНИСЕФ;

d) наблюдатели от межправительственных организаций: Европейского союза, Международной организации франкоязычных стран;

(e) наблюдатель от национальных правозащитных учреждений: Международного координационного комитета национальных правозащитных учреждений;

(f) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Группы по информации и действиям "Продовольствие прежде всего", организации "Прямые человеческие контакты", "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран (также от имени Международной корпорации за развитие образования и Движения против расизма и за дружбу между народами), Международной комиссии юристов (также от имени Международной федерации лиг защиты прав человека и Международной сети по защите экономических, социальных и культурных прав), Организации по наблюдению за осуществлением прав адвокатов (Канада) (также от имени Азиатского центра правовой защиты).

67. На 9-м заседании Председатель-Докладчик ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

²⁶ Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

68. На 8-м заседании 21 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/23 и Add.1-3) представил Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, Чефас Лумина.

69. На том же заседании представитель Вьетнама выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

70. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 9-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлениями выступили и с вопросами к Независимому эксперту обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Китая, Кубы, Кыргызстана, Норвегии, Пакистана²⁶ (от имени Организации исламского сотрудничества), Сенегала (от имени Группы африканских государств), Уругвая и Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Алжира, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Латвии и Марокко;

в) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

г) наблюдатель от Святого Престола;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатско-Тихоокеанского форума "Женщины, закон и развитие".

71. На 9-м заседании, состоявшемся в тот же день, Независимый эксперт ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

Рабочая группа по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике

72. На 9-м заседании 21 июня 2012 года Председатель-Докладчик Рабочей группы по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике представила доклад Рабочей группы (A/HRC/20/28 и Add.1).

73. На том же заседании представитель Марокко выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

74. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступил Национальный совет по правам человека Марокко.

75. В ходе последующего интерактивного диалога на 10-м и 11-м заседаниях 22 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Председателю-Докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Джибути, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Испании, Китая, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Пакистана²⁶ (от имени Организации исламского сотрудничества), Польши, Республики Молдова, Румынии, Сенегала

(от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Чешской Республики, Швейцарии и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Аргентины, Боснии и Герцеговины, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Египта, Ирака, Ирландии, Кипра, Колумбии, Нидерландов, Новой Зеландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Республики Корея, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Финляндии, Франции и Шри-Ланки;

c) наблюдатель от Суверенного военного Мальтийского ордена;

d) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

e) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира (также от имени Международной организации буддистов по оказанию помощи), Федерации кубинских женщин, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международной организации за реформу уголовного правосудия (также от имени Всемирного консультативного комитета друзей), Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер".

76. На 10-м заседании Председатель-Докладчик ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов

77. На 9-м заседании 21 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/24 и Add.1) представил Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов Франсуа Крепо.

78. На том же заседании представитель Албании выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

79. В ходе последующего интерактивного диалога на 10-м и 11-м заседаниях 22 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Гватемалы, Индонезии, Италии, Китая, Кубы, Мексики (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Пакистана²⁶ (от имени Организации исламского сотрудничества), Перу, Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Филиппин и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Алжира, Гондураса, Греции, Египта, Ирландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Панамы, Парагвая, Республики Корея, Туниса, Турции, Франции и Шри-Ланки;

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от Суверенного военного Мальтийского ордена;

e) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: ЮНИСЕФ;

f) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

g) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Американского союза защиты гражданских свобод, Международной комиссии юристов, Международной организации по правам мигрантов.

80. На 11-м заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

Специальный докладчик в области культурных прав

81. На 11-м заседании 22 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/26 и Add.1 и 2) представила Специальный докладчик в области культурных прав Фарида Шахид.

82. На том же заседании представители Австрии и Марокко выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

83. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступил Национальный совет по правам человека Марокко.

84. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 12-м заседании 25 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Ботсваны, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Китая, Кубы, Норвегии, Пакистана²⁶ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Алжира, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Греции, Объединенных Арабских Эмиратов, Шри-Ланки и Южной Африки;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатель от неправительственной организации: организации "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих Озер" (также от имени Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов).

85. На 12-м заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

86. На 11-м заседании 22 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/18 и Add.1-6) представила Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Джой Нгози Эзейло.

87. На том же заседании представители Австралии и Таиланда выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

88. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступила Австралийская комиссия по правам человека.

89. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 12-м заседании 25 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Беларуси²⁶ (от имени Группы друзей, объединившихся в борьбе с торговлей людьми, включая Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Боливию (Многонациональное Государство), Венесуэлу (Боливарианскую Республику), Гватемалу, Египет, Индию, Индонезию, Иорданию (от имени Группы арабских государств), Казахстан, Катар, Кыргызстан, Ливию, Нигерию, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Российскую Федерацию, Сингапур, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Филиппины и Эквадор), Ботсваны, Китая, Конго, Кубы, Кыргызстана, Малайзии, Норвегии, Пакистана²⁶ (от имени Организации исламского сотрудничества), Республики Молдова, Саудовской Аравии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Швейцарии, Филиппин и Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Алжира, Аргентины, Бахрейна, Беларуси, Боснии и Герцеговины, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Германии, Греции, Грузии, Египта, Ирака, Объединенных Арабских Эмиратов, Словакии, Словении, Шри-Ланки, Эстонии;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

г) наблюдатели от неправительственных организаций: Канадской организации по вопросам народонаселения и развития, организации "Францисканский интернационал" (также от имени Фонда маристов за международную солидарность), Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов, организации "Освобождение".

90. На 12-м заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

91. На 13-м заседании 25 июня 2012 года с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Камеруна.

Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов

92. На 13-м заседании 25 июня 2012 года свои доклады (A/HRC/20/19 и Add.1-3 и A/HRC/20/20) представила Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов Габриэла Кнауль.

93. На том же заседании представители Болгарии, Румынии и Турции выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

94. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 16-м заседании 26 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Ботсваны, Гватемалы, Индии, Китая, Кубы, Мавритании, Мальдивских Островов, Пакистана²⁶ (от имени Организации исламского сотрудничества), Республики Молдова, Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Чешской Республики, Чили и Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Беларуси, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Греции, Демократической Республики Конго, Египта, Марокко, Новой Зеландии, Пакистана, Туниса, Шри-Ланки;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза.

d) наблюдатель от неправительственной организации: Международной организации за реформу уголовного правосудия (также от имени Всемирного консультативного комитета друзей).

95. На 16-м заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях

96. На 13-м заседании, 25 июня 2012 года свой доклад (A/HRC/20/16 и Add.1-6) представила Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях Рашида Манджу.

97. На том же заседании представители Иордании и Италии выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

98. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступил Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений (от имени Национального центра по правам человека Иордании).

99. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 16-м заседании 26 июня 2012 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Ботсваны, Гватемалы, Индии, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Испании, Камбоджи²⁶ (от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии), Китая, Конго, Кубы, Кыргызстана, Малайзии, Мальдивских Островов, Пакистана (от имени Организации исламского сотрудничества), Республики Молдова, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Чили, Швейцарии и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Аргентины, Армении, Афганистана, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Габона, Гондураса, Греции, Демократической Республики Конго, Египта, Колумбии, Марокко, Нидерландов, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Финляндии, Франции, Хорватии, Шри-Ланки, Южной Африки

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от Суверенного военного Мальтийского ордена;

e) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

f) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Центра по борьбе с насилием, Европейского отделения Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов (также от имени Канадской организации по вопросам народонаселения и развития), Федерации кубинских женщин, Международной организации помощи престарелым (также от имени Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми), Международной ассоциации юристов-демократов, Группы по правам меньшинств, Регионального центра по правам человека и гендерной справедливости.

100. На 13-м заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

В. Дискуссионные группы

Ежегодная дискуссия по вопросу о правах человека женщин

101. На 14-м заседании 25 июня 2012 года и на 15-м заседании 26 июня 2012 года Совет по правам человека провел ежегодную дискуссию по вопросу о правах человека женщин.

102. На том же заседании Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила со вступительным словом по поводу организации впервые обсуждения в дискуссионной группе по вопросу о средствах правовой защиты и возможностях возмещения, которыми могут воспользоваться жертвы насилия. Координировала дискуссию Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, также выступившая с заявлением.

103. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили члены дискуссионной группы Фарида Шахид, Патрисиа Герреро, Карла Ферстман и Крис Долан.

104. В ходе первой части последующего обсуждения в дискуссионной группе на том же заседании с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Индии, Китая, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Чили (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);

б) представители государств-наблюдателей: Грузии, Египта, Канады, Турции и Эстонии;

в) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

г) наблюдатели от межправительственных организаций: Европейского союза, Организации исламского сотрудничества;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Федерации нидерландских ассоциаций за интеграцию гомосексуалистов – КОК-Нидерланды (также от имени Канадской организации по вопросам народонаселения и развития), Международной комиссии юристов, Регионального центра по правам человека и гендерной справедливости.

105. На том же заседании члены дискуссионной группы ответили на вопросы и высказались по завершении первой части дискуссии.

106. В ходе второй части обсуждения выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Анголы, Испании, Конго, Кубы, Малайзии, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Таиланда, Швейцарии и Швеции²⁷ (также от имени Дании, Исландии, Норвегии и Финляндии);

²⁷ Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

b) представители государств-наблюдателей: Германии, Ирана (Исламской Республики), Марокко, Непала, Новой Зеландии, Республики Корея и Японии;

c) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

d) наблюдатель от межправительственной организации: Совета Европы;

e) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной организации "Всемирное движение матерей", Международной лиги женщин за мир и свободу (также от имени Организации солидарности женщин Африки и Всемирной ассоциации молодых христианок), Всемирной ассоциации молодых христианок.

107. На том же заседании координатор и члены дискуссионной группы ответили на вопросы и высказали свои заключительные замечания.

108. На 15-м заседании 26 июня 2012 года начальник сектора УВКПЧ выступил со вступительным словом от имени заместителя Верховного комиссара по правам человека в связи с проведением второй части обсуждения в дискуссионной группе темы о женщинах-правозащитницах.

109. На том же заседании выступили члены дискуссионной группы Маргарет Секаггия, Хосе де Хесус де Ороско, Назар Абдельгадир и Сунила Абейсекера.

110. В ходе первой части последующего обсуждения в дискуссионной группе на том же заседании с заявлениями выступили:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Испании, Кыргызстана, Кубы, Норвегии (также от имени Дании, Исландии, Швеции и Финляндии), Сенегала (от имени Группы африканских государств), Чешской Республики и Чили (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Аргентины, Литвы, Сирийской Арабской Республики и Словении;

c) наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциации за права женщин в процессе развития (посредством видеопослания), Организации "Хьюман райтс уотч", Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер".

111. На том же заседании члены дискуссионной группы ответили на вопросы и высказались по завершении первой части дискуссии.

112. В ходе второй части обсуждения выступили:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Польши, Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Швейцарии;

b) представители государств-наблюдателей: Германии, Ирландии, Канады, Нидерландов, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Турции, Франции и Шри-Ланки;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Европейского отделения Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов (также от имени Канадской организации по вопросам народонаселения и развития и Международной ассоциации лесбиянок и геев), Международной службы по правам человека.

113. На том же заседании члены дискуссионной группы ответили на вопросы и высказали свои заключительные замечания.

Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте

114. На 23-м совещании 29 июня 2012 года Совет по правам человека провел обсуждение в дискуссионной группе по вопросу о поощрении и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости. Со вступительным словом от имени заместителя Верховного комиссара по правам человека в дискуссионной группе выступил начальник сектора УВКПЧ. Координировал дискуссию Постоянный представитель Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, также выступивший с заявлением.

115. На том же заседании выступили члены дискуссионной группы Гурхарпал Сингх, Алэн Годону, Мона Зульфикар, Дуду Дьен и Марио Мараццита.

116. В ходе первой части последующего обсуждения в дискуссионной группе на том же заседании с заявлениями выступили:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Кубы, Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Таиланда, Уругвая и Чили;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Азербайджана, Алжира, Аргентины, Египта и Хорватии;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Организации природоохранных действий Чада, Организации "Юнайтед нэйшенс уотч".

117. В конце первой части обсуждения координатор и члены дискуссионной группы ответили на вопросы и высказали свои замечания.

118. В ходе второй части обсуждения с заявлениями выступили:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Индонезии, Италии, Китая, Норвегии и Соединенных Штатов Америки;

b) представители государств-наблюдателей: Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Ирана (Исламской Республики), Марокко, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Турции;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Организации исламского сотрудничества;

d) наблюдатель от неправительственной организации: "Север–Юг XXI".

119. На том же заседании члены дискуссионной группы ответили на вопросы и высказали свои заключительные замечания.

С. Общие прения по пункту 3 повестки дня

120. На 16-м заседании 26 июня 2012 года заместителем Верховного комиссара по правам человека были представлены тематические доклады, подготовленные Верховным комиссаром и Генеральным секретарем.

121. На 16-м и 17-м заседаниях в тот же день и на 18-заседании 27 июня 2012 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 3 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Анголы, Бангладеш, Дании²⁷ (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Исландии, Сербии, Турции, Украины, Хорватии и Черногории), Индии, Италии, Катара, Кубы, Кувейта, Мальдивских Островов, Марокко²⁷ (от имени 128 государств), Нигерии (от имени Группы африканских государств), Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Хорватии²⁵ (также от имени Коста-Рики и Польши) и Эквадора (также от имени Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Доминиканской Республики, Кубы, Марокко и Никарагуа);

б) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Ирака, Пакистана, Судана и Японии;

с) наблюдатель от Святого Престола;

д) наблюдатель от межправительственной организации: Совета Европы;

е) наблюдатели от неправительственных организаций: Канадской организации по вопросам народонаселения и развития, Организации "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих Озер", Ассоциации африканских стран за образование и развитие, Международного агентства по вопросам развития, Американской ассоциации юристов, организации "Международная амнистия", Азиатского центра правовой защиты, Ассоциации граждан мира, Каирского института по исследованию вопросов прав человека, "Каритас интернационалис" (также от имени Ассоциации "Дом Сердца", Общественной ассоциации "Папа Иоанн XXIII", Конгрегации дочерей милосердия св. Венсана де Поля, Ордена проповедников "Доминиканцы за справедливость и мир", Фонда маристов за международную солидарность, Международной конгрегации Марии Помощницы Христиан Салезианской семьи Дона Боско, Международной ассоциации благотворительных обществ, Международного совета мужчин-католиков, Международной федерации католических медицинских ассоциаций, Международной добровольческой организации по проблемам женщин, образования и развития, Международного движения за апостольство в независимых социальных кругах, организации "Новый гуманизм", Всемирного союза женских католических организаций и Всемирного альянса молодежи), Центра по вопросам познания (также от имени Международного союза за гуманизм и этику), Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Независимого центра исследований и инициатив в пользу диалога, Федерации кубинских женщин, Всемирного альянса за гражданское участие – СИВИКУС, Организации "Солидарность женщин", "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран

(также от имени Международной корпорации за развитие образования и Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций), Международной организации францисканцев, Организации "Хьюман райтс уотч", Движения индейцев "Тупак амару", Международной ассоциации школ социального обслуживания (также от имени Южноамериканского совета по делам индейцев и Международного комитета в поддержку индейцев Американского континента), Международной буддистской организации по оказанию помощи, Международной корпорации за развитие образования (также от имени "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран и Движения против расизма и за дружбу между народами), Международного братства примирения, Международной ассоциации снижения вреда, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику, организации "Освобождение", Группы по правам меньшинств, Фонда "Открытое общество", Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Постоянной ассамблеи по правам человека, организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Общества по защите народов, находящихся под угрозой исчезновения, Центра общественных исследований, Союза арабских юристов, Организации "Юнайтед нэйшенс уотч", Агентства объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирного мусульманского конгресса, Всемирной организации по делам женщин.

122. На 17-м заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Китая и Эфиопии.

D. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека

123. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представители Германии и Филиппин внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.1, авторами которого выступили Германия и Филиппины, а соавторами – Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Армения, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к соавторам присоединились Ангола, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Джибути, Египет, Индонезия, Катар, Конго, Мавритания, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Палестина, Республика Корея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Шри-Ланка и Экваториальная Гвинея.

124. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки высказал общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

125. Кроме того, на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

126. На том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/1).

Отказ от военной службы по соображениям совести

127. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Хорватии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.4, авторами которого выступили Коста-Рика, Польша и Хорватия, а соавторами – Австралия, Австрия, Албания, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор и Эстония. Впоследствии к соавторам присоединились Бразилия, Грузия, Литва, Перу, Республика Молдова, Российская Федерация, Уругвай, Финляндия и Швеция.

128. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки высказал общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

129. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/2).

130. На 33-м заседании 6 июля 2012 года представитель Таиланда выступил с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования.

Права человека мигрантов

131. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.6, автором которого выступила Мексика, а соавторами – Алжир, Аргентина, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Колумбия, Коста-Рика, Марокко, Нигерия, Парагвай, Перу, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины, Чили, Эквадор и Эфиопия. Впоследствии к соавторам присоединились Буркина-Фасо, Индонезия, Испания, Кабо-Верде, Намибия, Никарагуа, Португалия, Сенегал, Тунис и Уганда.

132. На том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/3).

Право на гражданство: женщины и дети

133. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Соединенных Штатов Америки (также от имени Ботсваны, Ирака, Колумбии, Мексики, Словакии и Турции) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.8, автором которого выступили Соединенные Штаты Америки, а соавторами – Австралия, Австрия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Германия, Гондурас, Дания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Колумбия, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Турция, Уругвай, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика и Эквадор. Впоследствии к соавторам присоединились Алжир, Бельгия, Буркина-Фасо, Коста-Рика, Лат-

вия, Нигерия, Новая Зеландия, Сан-Марино, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Украина, Филиппины, Финляндия, Япония.

134. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

135. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/4).

Права человека и произвольное лишение гражданства

136. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.9, автором которого выступила Российская Федерация, а соавторами – Аргентина, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Сербия и Сирийская Арабская Республика. Впоследствии к соавторам присоединились Коста-Рика, Никарагуа, Шри-Ланка и Эквадор.

137. На том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/5).

Ликвидация дискриминации в отношении женщин

138. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Колумбии (также от имени Мексики) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.11, авторами которого выступили Колумбия и Мексика, а соавторами – Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Монако, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эквадор. Впоследствии к соавторам присоединились Ангола, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Доминиканская Республика, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Марокко, Намибия, Нидерланды, Панама, Республика Молдова, Тимор-Лешти, Тунис, Уганда, Филиппины, Швейцария, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эстония и Япония.

139. На том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/6).

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

140. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.12, автором которого выступила Португалия, а соавторами – Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Рес-

публика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к соавторам присоединились Австралия, Буркина-Фасо, Гаити, Джибути, Индонезия, Кабо-Верде, Конго, Мозамбик, Намибия, Панама, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Япония.

141. На том же заседании представители Соединенных Штатов Америки и Таиланда высказали общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

142. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/7).

Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете

143. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представители Бразилии, Туниса и Швеции внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.13, авторами которого выступили Бразилия, Нигерия, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция и Швеция, а соавторами – Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палестина, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили и Эстония. Впоследствии к соавторам присоединились Албания, Ангола, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Иордания, Камерун, Кения, Монголия, Новая Зеландия, Сенегал, Филиппины, Швейцария и Япония.

144. На том же заседании представители Китая и Кубы высказали общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

145. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/8).

Права человека внутренне перемещенных лиц

146. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.14, авторами которого выступила Австрия, а соавторами – Австралия, Азербайджан, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Мексика, Норвегия, Перу, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии

к соавторам присоединились Албания, Ангола, Армения, Буркина-Фасо, Венгрия, Дания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Мальта, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия и Япония.

147. На том же заседании представитель Австрии внес устные поправки в данный проект резолюции.

148. Кроме того, на том же заседании представитель Индии высказал общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

149. На том же заседании этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/9).

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

150. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.17, автором которого выступила Куба, а соавторами – Алжир, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Джибути, Египет, Иран (Исламская Республика), Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Марокко, Никарагуа, Палестина, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уругвай, Шри-Ланка и Эквадор. Впоследствии к соавторам присоединились Бангладеш, Буркина-Фасо, Индонезия, Намибия, Нигерия, Пакистан, Сенегал, Эфиопия и Южная Африка.

151. На том же заседании представитель Кубы внес устные поправки в данный проект резолюции.

152. Кроме того, на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

153. На том же заседании представители Австрии (от имени членов Европейского союза, являющихся членами Совета по правам человека) и Соединённых Штатов Америки выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования.

154. Кроме того, на том же заседании по просьбе Австрии (от имени членов Европейского союза, являющихся членами Совета по правам человека), было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по этому проекту резолюции. Этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 31 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

Воздержались:

Коста-Рика, Мексика, Норвегия, Перу, Чили

155. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/10.

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия

156. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.18, автором которого выступила Куба, а соавторами – Ангола, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малайзия, Марокко, Мексика, Никарагуа, Палестина, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор. Впоследствии к соавторам присоединились Алжир, Бангладеш, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Индонезия, Кот-д'Ивуар, Намибия, Пакистан, Сенегал, Эфиопия, Южная Африка.

157. На том же заседании представитель Кубы внес устные поправки в данный проект резолюции.

158. Кроме того, на том же заседании представители Австрии (от имени членов Европейского союза, являющихся членами Совета по правам человека) и Соединенных Штатов Америки высказали общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

159. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

160. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/11).

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: средства правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию

161. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.10, автором которого выступила Канада, а соавторами – Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия. Впоследствии к соавторам

присоединились Албания, Ангола, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Кабо-Верде, Камбоджа, Кения, Куба, Мальта, Намибия, Нигерия, Панама, Руанда, Румыния, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чад, Экваториальная Гвинея, Ямайка, Япония.

162. На том же заседании представитель Канады внес устные поправки в данный проект резолюции.

163. Кроме того, на том же заседании представитель Саудовской Аравии (также от имени Бангладеш, Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Ганы, Джибути, Египта, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Катар, Кувейта, Ливана, Ливии, Мавритании, Малайзии, Мали, Марокко, Намибии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Уганды) высказал общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

164. На том же заседании этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/12).

Произвольные задержания

165. На 33-м заседании 6 июля 2012 года, представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.5, автором которого выступила Франция, а соавторами – Австрия, Аргентина, Армения, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Кипр, Латвия, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия, Словения, Украина, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эстония. Впоследствии к соавторам присоединились Андорра, Бельгия, Германия, Египет, Италия, Коста-Рика, Литва, Мальта, Республика Молдова, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Уругвай, Финляндия, Швеция и Япония.

166. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

167. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/16).

IV. Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета

A. Интерактивный диалог с комиссией по расследованию положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

168. На 18-м заседании 27 июня 2012 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека представила доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 19/22 Совета по правам человека о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике (A/HRC/20/37).

169. На том же заседании заместитель Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств в Сирийской Арабской Республике Жан-Мари Геэнно проинформировал Совет по правам человека в соответствии с резолюцией S-19/1.

170. Кроме того, на том же заседании в Совете по правам человека выступил председатель комиссии по расследованию положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике Паулу Пиньейру.

171. На том же заседании представитель Сирийской Арабской Республики выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

172. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 19-м заседании в тот же день с заявлениями выступили:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрия, Бельгия, Ботсвана, Индонезия, Испания, Италия, Катар, Куба, Ливия, Мальдивские Острова (также от имени Австрии, Болгарии, Ботсваны, Гондураса, Дании, Ирландии, Исландии, Коста-Рики, Лихтенштейна, Нигерии, Норвегии, Перу, Польши, Республики Корея, Республики Молдова, Словакии, Словении, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии), Мексика, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция²⁸ (также от имени Дании, Исландии, Норвегии и Финляндии) и Эквадор;

b) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Болгарии, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Латвии, Марокко, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Португалии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Турции, Франции, Хорватии, Японии;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Организации "Хьюман райтс

²⁸ Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

уотч", Организации защиты жертв насилия, Союза арабских юристов, Организации "Юнайтед нэйшенс уотч".

173. На 19-м заседании председатель комиссии по расследованию ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

В. Интерактивный диалог с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси

174. На 20-м заседании 27 июня 2012 года Верховный комиссар представила свой доклад о положении в области прав человека в Беларуси (A/HRC/20/8).

175. На том же заседании представитель Беларуси выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

176. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 21-м заседании 28 июня 2012 года с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Ботсваны, Венгрии, Испании, Китая, Кубы, Мексики, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Чешской Республики, Швейцарии;

б) представители государств-наблюдателей: Азербайджана, Армении, Бахрейна, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Германии, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Казахстана, Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Лаосской Народно-Демократической Республики, Литвы, Мьянмы, Нидерландов, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Франции, Хорватии, Швеции, Шри-Ланки, Эстонии;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

г) наблюдатели от неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Всемирного альянса за гражданское участие – СИВИКУС, Фонда "Дом прав человека", организации "Хьюман райтс уотч", Международной федерации лиг защиты прав человека.

177. На 20-м заседании Верховный комиссар ответила на вопросы и высказала свои замечания.

178. На 21-м заседании представитель Беларуси высказал заключительные замечания в качестве заинтересованного государства.

179. На том же заседании Верховный комиссар ответила на вопросы и высказала свои заключительные замечания.

С. Общие прения по пункту 4 повестки дня

180. На 21-м и 22-м заседаниях 28 июня 2012 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 4 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Венгрии, Дании²⁸ (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Лихтенштейна, Хорватии и Черногории), Индонезии, Испании, Китая, Кубы, Кувейта, Ливии, Норвегии, Чешской Республики, Швейцарии (также от имени Австрии, Бельгии, Болгарии, Германии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Коста-Рики, Кувейта, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили и Эстонии), Соединенных Штатов Америки, Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Австралии, Бахрейна, Беларуси, Бразилии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Нидерландов, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Швеции и Японии;

в) наблюдатели от неправительственных организаций: организации "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих Озер", Африканской ассоциации образования в целях развития, Международного агентства по вопросам развития, Благотворительного фонда Аль-Зубейра, Американской ассоциации юристов (также от имени Федерации кубинских женщин, Международной ассоциации юристов-демократов и Движения против расизма и за дружбу между народами), организации "Международная амнистия", Азиатского форума по правам человека и развитию, Азиатского центра правовой защиты, Международного объединения бежаистов, Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Центра по вопросам познания (также от имени Международного союза за гуманизм и этику), Международной организации демократов-центристов, Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Проекта демократической коалиции, Организации по вопросам нововведений и сетей в области развития (также от имени "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран и Движения против расизма и за дружбу между народами), Организации по развитию восточносуданских женщин, Федерации кубинских женщин, организации "Солидарность женщин", "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран (также от имени Организации по развитию международного образования и Движения против расизма и за дружбу между народами), Международной организации францисканцев, Организации "Фридом хауз", Всеобщей федерации арабских женщин, Хельсинкского фонда по правам человека (также от имени Азиатской сети организаций коренных и племенных народов, Общества по защите народов, находящихся под угрозой исчезновения и Движения против расизма и за дружбу между народами), Фонда "Дом прав человека", Организации "Хьюман райтс уотч", Южноамериканского совета по делам индейцев, Движения индейцев "Тупак амару", Международной ассоциации юристов-демократов, Международной ассоциации школ социального обслуживания (также от имени Южноамериканского совета по делам индейцев и Международного комитета в поддержку индейцев Американского континента), Международной буддистской организации по оказанию помощи, Международного комитета в поддержку индейцев Американского континента, Международной корпорации за развитие образования, Международной федерации лиг защиты прав человека, Международного братства примирения, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международной организации за ликвидацию

всех форм расовой дискриминации (также от имени Союза арабских юристов), организации "Освобождение", Международной лиги против расизма и антисемитизма, Фонда за мир и развитие "Маариж", организации "Ненасильственная радикальная транснациональная и транспартийная партия", Организации защиты жертв насилия, Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Кампании за разработку эмблемы органов печати, Регионального центра по правам человека и гендерной справедливости, организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Общества по защите народов, находящихся под угрозой исчезновения, Центра общественных исследований, организации "Юнайтед нэйшенс уотч", Агентства объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирного мусульманского конгресса.

181. На 22-м заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Бахрейна, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Джибути, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Непала, Парагвая, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туркменистана, Шри-Ланки и Японии.

182. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Корейской Народно-Демократической Республики и Японии.

D. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Положение в области прав человека в Беларуси

183. На 31-м заседании 5 июля 2012 года представитель Кипра (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.7, автором которого выступила Дания (от имени Европейского союза), а соавторами – Албания, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Канада, Лихтенштейн, Монако, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Хорватия, Черногория и Швейцария. Впоследствии к соавторам присоединились Ботсвана, Новая Зеландия и Япония.

184. На том же заседании представитель Беларуси выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

185. Кроме того, на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

186. На том же заседании представители Бангладеш, Индонезии, Китая, Коста-Рики, Кубы, Кыргызстана, Мексики, Российской Федерации и Уругвая выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования.

187. Кроме того, на том же заседании по просьбе Российской Федерации было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по этому проекту резолюции. Этот проект резолюции был принят 22 голосами против 5 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Иордания, Испания, Италия, Конго, Коста-Рика, Маврикий, Мальдивские Острова, Норвегия, Перу, Польша, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Голосовали против:

Индия, Китай, Куба, Российская Федерация, Эквадор.

Воздержались:

Ангола, Бангладеш, Гватемала, Джибути, Индонезия, Камерун, Катар, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай.

188. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/13.

189. На 34-м заседании 6 июля 2012 года представитель Норвегии (также от имени Бельгии, Коста-Рики, Испании, Италии и Швейцарии) высказал общие замечания в отношении принятого проекта резолюции.

Положение в области прав человека в Мали

190. На 33-м заседании 6 июля 2012 года представитель Сенегала (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.20, автором которого выступил Сенегал от имени Группы африканских государств. Впоследствии к числу соавторов присоединились Австралия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

191. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки высказал общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

192. Кроме того, на том же заседании представитель Мали выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

193. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

194. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/17).

Положение в области прав человека в Эритрее

195. На 33-м заседании 6 июля 2012 года, представитель Джибути внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.19/Rev.1, авторами которого выступили Джибути, Нигерия и Сомали. Впоследствии к числу соавторов присоединились Австрия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Амери-

ки, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

196. На том же заседании представитель Джибути внес устные поправки в данный проект резолюции.

197. Кроме того, на том же заседании представитель Эритреи выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

198. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

199. Кроме того, на том же заседании представители Китая, Кубы и Российской Федерации выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования, заявив, что они не присоединяются к консенсусу в отношении данного проекта резолюции.

200. На том же заседании этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/20).

201. На 34-м заседании в тот же день представитель Италии высказал общие замечания в отношении принятого проекта резолюции.

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

202. На 33-м заседании 6 июля 2012 года представители Турции и Соединенных Штатов Америки внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.22 с устными поправками, автором которого выступили Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к соавторам присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Бахрейн, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

203. На том же заседании представитель Российской Федерации внес устную поправку в данный проект резолюции.

204. Кроме того, на том же заседании представители Австрии (от имени членов Европейского союза, являющихся членами Совета по правам человека), Катара, Китая, Кубы, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки, Уганды и Уругвая высказали общие замечания в отношении данного проекта резолюции и предложенной устной поправки.

205. На том же заседании представитель Сирийской Арабской Республики выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

206. Кроме того, на том же заседании представители Анголы и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования в связи с предложенной устной поправкой.

207. На том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по предложенной устной поправке. Предложенная поправка была отклонена 8 голосами против 33 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Индия, Китай, Куба, Российская Федерация, Таиланд, Уганда, Эквадор.

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Иордания, Испания, Италия, Катар, Коста-Рика, Кувейт, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Воздержались:

Бангладеш, Индонезия, Камерун, Конго, Кыргызстан, Филиппины.

208. Кроме того, на том же заседании представители Индии, Китая, Российской Федерации, Уругвая и Эквадора выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования в связи с данным проектом резолюции.

209. На том же заседании по просьбе Российской Федерации было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по этому проекту резолюции. Этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 41 голосом против 3 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Индия, Уганда, Филиппины.

210. На 34-м заседании в тот же день представители Бангладеш и Таиланда выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования.

V. Правозащитные органы и механизмы

A. Процедура обжалования

211. На 17-м заседании 26 июня 2012 года, на 20-м заседании 27 июня и на 30-м заседании 4 июля Совет по правам человека провел три закрытых заседания по вопросу о процедуре обжалования.

212. На 31-м заседании 5 июля 2012 года Председатель зачитал заявление по итогам этих заседаний:

Совет по правам человека в ходе закрытых заседаний рассмотрел положение религиозных меньшинств в Ираке и положение в области прав человека в Эритрее в соответствии с процедурой обжалования, учрежденной согласно резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года.

Совет постановил прекратить рассмотрение положения религиозных меньшинств в Ираке и рекомендовал Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Ираку содействие по линии технического сотрудничества и укрепления потенциала, а также помощь и консультативные услуги. Кроме того, Совет постановил продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Эритрее до своей двадцать первой сессии.

B. Общие прения по пункту 5 повестки дня

213. На 24-м заседании 29 июня 2012 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 5 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Венгрии, Дании²⁸ (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Лихтенштейна, Республики Молдовы, Сербии, Украины, Хорватии и Черногории), Индии, Испании, Китая, Коста-Рики, Кубы, Российской Федерации (также от имени Алжира, Бангладеш, Беларуси, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Египта, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Китая, Кубы, Малайзии, Мьянмы, Никарагуа, Пакистана, Сингапура, Таиланда, Уганды, Филиппин, Шри-Ланки, Эквадора и Южной Африки), Сенегала (от имени Группы африканских государств), Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Алжира, Боливии (Многонационального Государства), Вьетнама, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Люксембурга, Судана;

c) наблюдатели от межправительственных организаций: Совета Европы, Организации исламского сотрудничества;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Общественной ассоциации "Папа Иоанн XXIII", Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов (также от имени организации "Международные усилия в

интересах мира и развития в районе Великих Озер"), Группы по информации и действиям "Продовольствие прежде всего", Южноамериканского совета по делам индейцев, Движения индейцев "Тупак амару", Международной ассоциации юристов-демократов (также от имени Американской ассоциации юристов), Международной ассоциации городов-посланцев мира (также от имени Арабского союза юристов, Всеобщей федерации арабских женщин, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации и Союза арабских юристов), Международной буддистской организации по оказанию помощи, Международной комиссии юристов (также от имени организации "Международная амнистия", Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа, Группы по информации и действиям "Продовольствие прежде всего", организации "Хьюман райтс уотч" и Международной службы по правам человека), Международного комитета в поддержку индейцев Американского континента, организации "Освобождение", "Север-Юг XXI", Организации по защите жертв насилия, организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирной организации по делам женщин.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Поощрение права на мир

214. На 32-м заседании 5 июля 2012 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.16, автором которого выступила Куба, а соавторами – Алжир, Ангола, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Ливан, Малайзия, Никарагуа, Палестина, Сирийская Арабская Республика, Судан, Шри-Ланка и Эквадор. Впоследствии к соавторам присоединились Бангладеш, Буркина-Фасо, Индонезия, Ливия, Намибия, Нигерия, Сенегал и Эфиопия.

215. На том же заседании представитель Кубы внес устные поправки в данный проект резолюции.

216. Кроме того, на том же заседании представитель Китая высказал общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

217. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

218. Кроме того, на том же заседании представители Австрии (также от имени Бельгии, Венгрии, Испании, Италии, Польши, Румынии и Чешской Республики) и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования.

219. На том же заседании по просьбе Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по этому проекту резолюции. Этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 34 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Индия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика, Швейцария.

220. На том же заседании представитель Италии выступил с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования.

221. Принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/15.

VI. Универсальный периодический обзор

A. Общие прения по пункту 6 повестки дня

222. На 24-м заседании 29 июня 2012 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 6 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Дании²⁹ (от имени Европейского союза, Азербайджана, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Исландии, Лихтенштейна, Республики Молдова, Сербии, Украины, Хорватии и Черногории), Индии, Индонезии, Китая, Кубы, Малайзии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки;

б) представители государств-наблюдателей: Азербайджана, Алжира, Бразилии, Марокко, Республики Корея, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Турции, Шри-Ланки;

в) наблюдатели от неправительственных организаций: Канадской организации по вопросам народонаселения и развития, Организации "Женева за права человека", Движения индейцев "Тупак амару", Международной комиссии юристов, Организации защиты жертв насилия.

223. На том же заседании секретариат Совета по правам человека выступил с заявлением в отношении вопросов, поднимавшихся в ходе общих прений по пункту 6 повестки дня.

B. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Доклады Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

224. На 33-м заседании 6 июля 2012 года Председатель Совета по правам человека внес на рассмотрение проект заявления Председателя A/HRC/20/L.23.

225. На том же заседании проект заявления Председателя был одобрен Советом по правам человека (принятый текст см. в части первой, глава II, PRST/20/1).

²⁹ Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

VII. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года

226. На 25-м заседании 2 июля 2012 года свой доклад (A/HRC/20/32) представил Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, Ричард Фолк.

227. На том же заседании представитель Палестины выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны.

228. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Кубы, Кувейта, Ливии, Малайзии, Пакистана²⁹ (от имени Организации исламского сотрудничества), Саудовской Аравии;

b) представители государств-наблюдателей: Алжира, Бахрейна, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Ирана (Исламской Республики), Ливана, Объединенных Арабских Эмиратов, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Центра защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадил", Организации международной защиты прав ребенка, Израильского комитета против сноса домов, Движения против расизма и за дружбу между народами, "Север–Юг XXI", Организации "Юнайтед нэйшенс уотч".

229. На том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

B. Общие прения по пункту 7 повестки дня

230. На 25-м заседании 2 июля 2012 года заместитель Верховного комиссара представила доклады, подготовленные Верховным комиссаром и Генеральным секретарем по пунктам 2 и 7 повестки дня (A/HRC/20/3/Rev.1 и A/HRC/20/36).

231. На том же заседании представитель Палестины выступил с заявлением в качестве заинтересованной стороны, а представитель Турции – с заявлением в качестве заинтересованного государства.

232. На 26-м заседании в тот же день представитель Сирийской Арабской Республики выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

233. На 25-м и 26-м заседаниях Совет по правам человека провел общие прения по пункту 7 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Египта²⁹ (от имени Движения неприсоединения), Индии (также от имени Бразилии и Южной Африки), Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Катара, Кипра²⁹ (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Сербии, Хорватии и Черногории), Китая, Кубы, Ливии, Малайзии, Мальдивских Островов, Норвегии, Пакистана²⁹ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки и Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Алжира, Бахрейна, Египта, Ирана (Исламской Республики), Исландии, Йемена, Ливана, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Судана, Туниса, Турции, Шри-Ланки и Южной Африки;

в) наблюдатели от неправительственных организаций: Ассоциации Аль-Хак, Ассоциации граждан мира, Центра защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадил", Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Комиссии церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей, Координационного совета еврейских организаций (также от имени Организации "Бнай брит"), Движения индейцев "Тупак амару", Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Израильского комитета против сноса домов, Движения против расизма и за дружбу между народами, "Север-Юг XXI", Организации защиты жертв насилия, Постоянной ассамблеи по правам человека Союза арабских юристов (также от имени Всеобщей федерации арабских женщин и Организации по развитию международного образования), Организации "Юнайтед нэйшенс уотч", Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер".

VIII. Последующие меры и осуществление Венской Декларации и Программы действий

A. Общие прения по пункту 8 повестки дня

234. На 26-м заседании 2 июля 2012 года и на 27-м заседании 3 июля 2012 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 8 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии (от имени 54 государств), Аргентины²⁹ (от имени МЕРКОСУР, Перу, Чили и Эквадора), Кипра²⁹ (от имени Европейского союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Республики Молдовы, Сербии, Украины, Хорватии и Черногории), Мальдивских Островов (также от имени Австрии, Ботсваны, Гондураса, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Маврикия, Норвегии, Палестины, Перу, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Украины, Уругвая, Франции, Чили и Швейцарии), Норвегии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии²⁹ (от имени 67 государств), Соединенных Штатов Америки, Уругвая и Чили;

б) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Египта, Ирана (Исламской Республики), Ирландия, Люксембурга, Марокко, Южной Африки;

в) наблюдатель от Святого Престола;

г) наблюдатели от межправительственных организаций: Совета Европы, Организации исламского сотрудничества;

д) наблюдатель от национальных правозащитных учреждений: Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, Международного координационного комитета национальных правозащитных учреждений, Омбудсмена Сербии (посредством видеопослания);

е) наблюдатели от неправительственных организаций: Канадской организации по вопросам народонаселения и развития, организации "Международная амнистия", Азиатского форума по правам человека и развитию, Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Европейского отделения Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов (также от имени Федерации нидерландских ассоциаций за интеграцию гомосексуалистов – КОК-Нидерланды), "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран (также от имени Международной корпорации за развитие образования и Движения против расизма и за дружбу между народами), Южноамериканского совета по делам индейцев, Международной буддистской организации по оказанию помощи, Международной комиссии юристов, Международного комитета в поддержку индейцев Американского континента, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, организации "Освобождение", "Север–Юг XXI", Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Кампании за разработку эмблемы органов печати, Международной ассоциации по правам человека женщин (также от имени "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран и Движения против расизма и за дружбу между народами), Всемирной федерации демократической молодежи

(также от имени "Франс либерте": Фонда Даниэль Миттеран и Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций), Всемирного мусульманского конгресса, организации "Юнайтед нэйшенс уотч".

В. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

235. На 32-м заседании 5 июля 2012 года представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.15, автором которого выступила Австралия, а соавторами – Азербайджан, Албания, Алжир, Армения, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Ливия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Палестина, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Япония. Впоследствии к соавторам присоединились Австрия, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Камбоджа, Кипр, Ливан, Мальта, Никарагуа, Республика Молдова, Румыния, Сенегал (от имени Группы африканских государств), Соединенные Штаты Америки и Того.

236. На том же заседании представитель Перу высказал общие замечания в отношении данного проекта резолюции.

237. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/14).

IX. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий

A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

238. На 27-м заседании 3 июля 2012 года свои доклады (A/HRC/20/33 и Add.1-3 и A/HRC/20/38) представил Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Мутума Рутееере.

239. На том же заседании представитель Венгрии выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

240. В ходе последующего интерактивного диалога на 27-м и 28-м заседаниях в тот же день с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Бельгии, Гватемалы, Индии, Индонезии, Иордании (от имени Группы арабских государств), Италии, Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Норвегии, Пакистана²⁹ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки и Эквадора;

б) представители государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Аргентины, Армении, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Ирак, Люксембурга, Марокко, Непал, Словении, Турции, Шри-Ланки и Южной Африки;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от неправительственных организаций: Международной корпорации за развитие образования, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, организации "Освобождение", фонда "Открытое общество", Организации защиты жертв насилия.

241. На 28-м заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

B. Общие прения по пункту 9 повестки дня

242. На 28-м заседании 3 июля 2012 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 9 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Катар, Китая, Кипра²⁹ (от имени Европейского союза, Азербайджана, Албании,

Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Исландии, Республики Молдова, Сербии, Хорватии и Черногории), Кубы, Кувейта, Ливии, Пакистана²⁹ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации (также от имени Азербайджана, Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана и Таджикистана) и Сенегала (от имени Группы африканских государств);

b) представители государств-наблюдателей: Алжира, Ирана (Исламской Республики) и Украины;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Совета Европы;

d) наблюдатели от неправительственных организаций: Африканской комиссии пропагандистов охраны здоровья и прав человека, Ассоциации граждан мира, Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Европейского союза по общественным связям, Южноамериканского совета по делам индейцев, Движения индейцев "Тупак амару", Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов, Международной организации буддистов по оказанию помощи, Международного комитета в поддержку индейцев Американского континента, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику, Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций, организации "Освобождение", "Север-Юг XXI", Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Общества по защите народов, находящихся под угрозой исчезновения (также от имени Движения против расизма и за дружбу между народами), организации "Юнайтед нэйшенс уотч", Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирного мусульманского конгресса.

243. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Китая и Мавритании.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Дискуссионный форум по случаю Международного дня Нельсона Манделы

244. На 33-м заседании 6 июля 2012 года представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.3, автором которого выступил Сенегал от имени Группы африканских стран. Впоследствии к числу соавторов присоединились Австралия, Австрия, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индия, Иордания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Литва, Люксембург, Малайзия, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Палестина, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция, Черногория, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Ямайка и Япония.

245. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

246. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/18).

Х. Техническая помощь и создание потенциала

А. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити

247. На 28-м заседании 3 июля 2012 года свой доклад (A/HRC/20/35 и Add.1) представил Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити Мишель Форст.

248. На том же заседании представитель Гаити выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

249. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 29-м заседании 4 июля 2012 года с заявлениями выступили и обратились к Независимому эксперту с вопросами:

a) представители государств – членов Совета по правам человека: Бенина, Гондураса²⁹ (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Испании, Кубы, Мексики, Нигерии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Чили, Швейцарии и Эквадора;

b) представители государств-наблюдателей: Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Доминиканской Республики, Люксембурга, Марокко, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции;

c) представитель учреждений Организации Объединенных Наций: ЮНИСЕФ;

d) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

e) наблюдатели от неправительственных организаций: Американского союза защиты гражданских свобод, организации "Хьюман райтс уотч", Международной федерации лиг защиты прав человека.

250. На 29-м заседании Независимый эксперт ответил на вопросы и высказал свои заключительные замечания.

В. Общие прения по пункту 10 повестки дня

251. На 29-м заседании 4 июля 2012 года выступила заместитель Верховного комиссара по правам человека, осветив деятельность в области технической помощи и создания потенциала, осуществляемую Управлением Верховного комиссара и профильными учреждениями Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 18/18 Совета по правам человека, а также достигнутые успехи, передовой опыт и имеющиеся проблемы.

252. На том же заседании заместитель Верховного комиссара представила Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о технической помощи и сотрудничестве в области прав человека в Кыргызстане (A/HRC/20/12).

253. Кроме того, на том же заседании свой доклад представила Председатель Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека (A/HRC/20/34).

254. На том же заседании Совет по правам человека провел общие прения по пункту 10 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители государств – членов Совета по правам человека: Бразилии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Индонезии, Китая, Кипра²⁹ (от имени Европейского союза, Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Республики Молдовы, Сербии, Хорватии и Черногории), Соединенных Штатов Америки, Таиланда и Швейцарии;

б) представители государств-наблюдателей: Алжира, Марокко, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана и Туниса;

в) наблюдатели от неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Ассоциации граждан мира, Международной федерации лиг защиты прав человека, организации "Юнайтед нэйшенс уотч", Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер".

255. Кроме того, на том же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Непала.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека

256. На 33-м заседании 6 июля 2012 года представитель Сенегала (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.21, автором которого выступил Сенегал (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу соавторов присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

257. На том же заседании представитель Сенегала внес устные поправки в данный проект резолюции.

258. Кроме того, на том же заседании представитель Кот-д'Ивуар выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

259. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

260. Кроме того, на том же заседании этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/19).

Помощь Сомали в области прав человека

261. На 33-м заседании 6 июля 2012 года представитель Турции (также от имени Италии, Сомали и Соединенных Штатов Америки) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/20/L.2/Rev.1, авторами которого выступили Сомали и Турция, а соавторами – Австралия и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к соавторам присоединились Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан (от имени Организации исламского сотрудничества), Польша, Португалия, Румыния, Сенегал (от имени Группы африканских государств), Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония и Япония.

262. На том же заседании представитель Сомали внес на рассмотрение проект резолюции и выступил с заявлением в качестве заинтересованного государства.

263. Кроме того, на том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

264. На том же заседании этот проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 20/21).

Приложение I

[Только на английском языке]

Участники

Members

Angola	Guatemala	Peru
Austria	Hungary	Philippines
Bangladesh	India	Poland
Belgium	Indonesia	Qatar
Benin	Italy	Republic of Moldova
Botswana	Jordan	Romania
Burkina Faso	Kuwait	Russian Federation
Cameroon	Kyrgyzstan	Saudi Arabia
Chile	Libya	Senegal
China	Malaysia	Spain
Congo	Maldives	Switzerland
Costa Rica	Mauritania	Thailand
Cuba	Mauritius	Uganda
Czech Republic	Mexico	United States of America
Djibouti	Nigeria	Uruguay
Ecuador	Norway	

States Members of the United Nations represented by observers

Afghanistan	Democratic People's	Iraq
Albania	Republic of Korea	Ireland
Algeria	Democratic Republic of the	Japan
Andorra	Congo	Kazakhstan
Argentina	Denmark	Kenya
Armenia	Dominican Republic	Lao People's Democratic
Australia	Egypt	Republic
Azerbaijan	El Salvador	Latvia
Bahrain	Equatorial Guinea	Lebanon
Belarus	Eritrea	Lithuania
Bolivia (Plurinational	Estonia	Luxembourg
State of)	Ethiopia	Madagascar
Bosnia and	Finland	Monaco
Herzegovina	France	Morocco
Brazil	Gabon	Myanmar
Brunei Darussalam	Georgia	Namibia
Bulgaria	Germany	Netherlands
Cambodia	Ghana	Nepal
Canada	Greece	New Zealand
Chad	Haiti	Oman
Colombia	Honduras	Pakistan
Croatia	Iceland	Panama
	Iran (Islamic Republic of)	Paraguay

Portugal	Sri Lanka	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Republic of Korea	Sudan	Uzbekistan
Rwanda	Sweden	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Serbia	Syrian Arab Republic	Viet Nam
Singapore	Togo	Yemen
Slovakia	Tunisia	Zambia
Slovenia	Turkey	Zimbabwe
Solomon Islands	Turkmenistan	
South Africa	Ukraine	
South Sudan	United Arab Emirates	

Non-member States represented by observers

Holy See

Other observers

Palestine

Sovereign Military Order of Malta

United Nations

Joint United Nations Programme on HIV/AIDS

United Nations Children's Fund

United Nations Conference on Trade and Development

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN-Women)

United Nations Relief and Works Agency for Palestine in the Near East

Specialized agencies and related organizations

International Committee of the Red Cross

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

International Labour Office

International Organization for Migration

World Health Organization

World Intellectual Property Organization

World Trade Organization

Intergovernmental organizations

Council of Europe

European Union

International Organization of la Francophonie

Organization of Islamic Cooperation

Organization for Security and Cooperation in Europe

National human rights institutions, international coordinating committees and regional groups of national institutions

Asia Pacific Forum of National Human Rights Institutions

Commission nationale des droits de l'homme – Togo

Conseil consultative des droits de
l'homme du Royaume du Maroc
Finnish Human Rights Centre

International Coordinating Committee
National Human Rights Commission of Nigeria

Non-governmental organizations

Action Canada for Population and
Development (ACPD)
Action Internationale pour la paix et le
développement dans la région des
Grands Lacs (AIPD)
African Association of Education for
Development
African-American Society for
Humanitarian Aid and Development
(ASHAD)
African Commission of Health and
Human Right Promoters
Agence Internationale pour le
Développement (Aide-Fédération)
Al-Hakim Foundation
Al-Haq, Law in the Service of Man
Al-Zubair Charity Foundation (ZCF)
Aliran Kesedaran Negara National
Consciousness Movement
American Civil Liberties Union (ACLU)
American Association of Jurists (AAJ)
Amman Center for Human Rights
Studies (ACHRS)
Amnesty International (AI)
Antiviolence Center
Asia Pacific Forum on Women, Law
and Development (APWLD)
Asian Forum for Human Rights and
Development (Forum-Asia)
Asian Indigenous and Tribal Peoples
Network (AITPN)
Asian Legal Resource Centre (ALRC)
Association of World Citizens (AWC)
Associazione Comunità Papa
Giovanni XXIII
Badil Resource Center for Palestinian
Residency and Resource Rights
Cairo Institute for Human Rights
Studies (CIHRS)
Caritas Internationalis (International
Centre for Environmental and
Management Studies)
Centre for Human Rights and Peace
Advocacy (CHRAPA)
Centre indépendant de recherches et
d'initiatives pour le dialogue (CIRID)
Centrist Democratic International (CDI)

Centro Regional de Derechos Humanos y
Justicia de Género
Cercle de recherche sur les droits de la
personne humaine (CRED)
Child Development Foundation
Civicus – World Alliance for Citizen Participation
Colombian Commission of Jurists (CCJ)
Commission of the Churches on International Affairs
of the World Council of Churches (CCIA/WCC)
Conectas Direitos Humanos
Congregation of our Lady of Charity of the
Good Shepherd
Coordinating Board of Jewish Organizations (CBJO)
Defence for Children International (DCI)
Democracy Coalition Project (DCP)
Development Innovations and Networks
Dignity International
Dominicans for Justice and Peace (Order of Preach-
ers)
Eastern Sudan Women Development
Organization (ESWDO)
European Law Students' Association
European Region of the International Lesbian and
Gay Association (ILGA)
European Union of Public Relations (EUPR)
Federatie van Nederlandse Verenigingen tot Inte-
gratie
van Homoseksualiteit COC Nederland
Federation of Cuban Women (FCW)
Federation of Western Thrace Turks in Europe
(ABTTF)
Femmes Solidaires
Foodfirst Information and Action Network
Forum Azzahrae pour la Femme Marocaine
Forum for Women and Development – FOKUS
France Libertés: Fondation Danielle Mitterrand
Franciscans International (FI)
Freedom House
Friedrich Ebert Foundation (FES)
Friends World Committee for Consultation
(Quakers) (FWCC)
General Arab Women Federation (GAWF)
Geneva Infant Feeding Association
Geneva for Human Rights – Global Training
Global Alliance against Traffic in Women (GAATW)
Groupe des ONG pour la Convention relative
aux droits de l'enfant

Helsinki Foundation for Human Rights
 Human Rights Advocates, Inc. (HRA)
 Human Rights House Foundation
 Human Rights Information and Documentation Systems International
 Human Rights Watch (HRW)
 Indian Council of South America (CISA)
 Indian Movement Tupaj Amaru (MITA)
 Initiatives of Change
 Institute for Planetary Synthesis
 Inter-African Committee on Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children (IAC)
 International Association of Democratic Lawyers (IADL)
 International Association of Jewish Lawyers and Jurists (IAJLJ)
 International Association of Peace Messenger Cities
 International Association of Schools of Social Work (IASSW)
 International Bridges to Justice, Inc. (IBJ)
 International Buddhist Relief Organisation
 International Catholic Child Bureau (BICE)
 International Catholic Migration Commission
 International Center for Not-for-Profit Law (INCPL)
 International Commission of Jurists (ICJ)
 International Committee for the Indians of the Americas (Incomindios Switzerland)
 International Committee for the Respect and Application of the African Charter on Human and People's Rights (ICRAC)
 International Educational Development (IED), Inc.
 International Federation of Human Rights Leagues (FIDH)
 International Federation of Journalists (IFJ)
 International Federation Terre des Hommes (IFTDH)
 International Federation of University Women (IFUW)
 International Fellowship of Reconciliation (IFOR)
 International Human Rights Association of American Minorities (IHRAAM)
 International Human Rights Internship Program
 International Humanist and Ethical Union (IHEU)
 International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR)
 International Movement ATD Fourth World
 International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples (UFER)
 International Network for the Prevention of Elder Abuse
 International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD)
 International Organization for the Right to Education and Freedom of Education (OIDEL)
 International Service for Human Rights (ISHR)
 International Society for Human Rights
 International Volunteerism Organization for Women, Education and Development – VIDES
 International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN)
 Internet Society
 Israeli Committee Against House Demolitions
 Istituto Internazionale Marie Ausiliatrice (IIMA)
 Jubilee Campaign
 Lawyers' Rights Watch Canada
 Liberation
 Ligue Internationale contre le Racisme et l'Antisémitisme (LICRA)
 Maarij Foundation for Peace and Development (MFPD)
 Make Mothers Matter International
 Mandat International
 Marangopoulos foundation for Human Rights (MFHR)
 Migrants Rights International (MRI)
 Minority Rights Group International (MRG)
 MISEREOR
 Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP)
 National Association for the Advancement of Colored People
 New Humanity
 Nonviolent Radical Party, Transnational and Transparty
 Nord-Sud XXI
 Norwegian Refugee Council (NRC)
 ONG Hope International

Open Society Institute (OSI)	Tchad – Agir pour l’Environnement (TCHAPE)
Organisation pour la communication en afrique et de promotion de la coopération économique internationale (Ocaproce International)	Teresian Association
Organization for Defending Victims of Violence (ODVV)	Touro Law Center, The Institute on Human Rights and The Holocaust
Palestinian Centre for Human Rights (PCHR)	Union of Arab Jurists
Pasumai Thaayagam Foundation	United Nations Watch (UN Watch)
Pax Romana	United Towns Agency for North-South Cooperation
Permanent Assembly for Human Rights (APDH)	Verein Südwind Entwicklungspolitik (Südwind)
Plan international, Inc.	Women’s Human Rights International Association (WHRIA)
Presse Embleme Campagne	Women’s International League for Peace and Freedom (WILPF)
Rencontre africaine pour la défense des droits de l’homme (RADDHO)	Women’s World Summit Foundation (WWSF)
Reporters Sans Frontiers International – Reporters without Borders International	World Association for the School as an Instrument of Peace (EIP)
Save the Children International	World Federation of Democratic Youth (WFDY)
Servas International	World Federation of United Nations Associations (WFUNA)
Society for Threatened Peoples	World Muslim Congress (WMC)
Society Studies Center (SSC)	World Organization against Torture (OMCT)
Sudan Council of Voluntary Agencies (SCOVA)	World Vision International (WVI)
	World Young Women’s Christian Association
	Worldwide Organization for Women (WOW)

Приложение II

Повестка дня

- Пункт 1 Организационные и процедурные вопросы
- Пункт 2 Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря
- Пункт 3 Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие
- Пункт 4 Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета
- Пункт 5 Правозащитные органы и механизмы
- Пункт 6 Универсальный периодический обзор
- Пункт 7 Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях
- Пункт 8 Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий
- Пункт 9 Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий
- Пункт 10 Техническая помощь и создание потенциала

Приложение III

[Только на английском, испанском и французском языках]

Документы, выпущенные для двадцатой сессии

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/1	1 Annotations to the agenda for the twentieth session of the Human Rights Council
A/HRC/20/2	1 Report of the Human Rights Council on its twentieth session
A/HRC/20/3/Rev.1	1 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the status of implementation of the conclusions contained in the report of the independent international fact-finding mission on the incident of the humanitarian flotilla
A/HRC/20/4 and Corr.1	2, 3 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the question of the realization in all countries of economic, social and cultural rights
A/HRC/20/5 and Corr.1	2, 3 Thematic study on the issue of violence against women and girls and disability: report of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/20/6 and Corr.1	2, 3 Summary of the panel discussion to commemorate the twentieth anniversary of the adoption of the Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities: report of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/20/7	2, 3 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the outcome of the seminar addressing the adverse impacts of climate change on the full enjoyment of human rights
A/HRC/20/8	2, 4 Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights in Belarus

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/20/9	2, 8	National institutions for the promotion and protection of human rights: report of the Secretary-General
A/HRC/20/10	2, 8	Activities of the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights in accrediting national institutions in compliance with the Paris Principles: report of the Secretary-General
A/HRC/20/11	2, 8	Summary of the high-level interactive panel discussion of the Human Rights Council to highlight, examine and suggest ways in which sport and major sporting events, in particular the Olympic and Paralympic Games, can be used to promote awareness and understanding of the Universal Declaration of Human Rights and the application of the principles enshrined therein
A/HRC/20/12 and Corr.1	2, 10	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on technical assistance and cooperation on human rights for Kyrgyzstan
A/HRC/20/14	3	Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms while countering terrorism: framework principles for securing the human rights of victims of terrorism
A/HRC/20/14/Add.1	3	Mission to Tunisia
A/HRC/20/14/Add.2	3	Follow-up report to country missions
A/HRC/20/15	3	Report of the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health
A/HRC/20/15/Add.1	3	Mission to Ghana
A/HRC/20/15/Add.2	3	Mission to Viet Nam
A/HRC/20/15/Add.3	3	Mission to Viet Nam: comments by the State on the report of the Special Rapporteur

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/16	3 Report of the Special Rapporteur on violence against women, its causes and consequences
A/HRC/20/16/Add.1	3 Mission to Jordan
A/HRC/20/16/Add.2	3 Mission to Italy
A/HRC/20/16/Add.3	3 Mission to Somalia
A/HRC/20/16/Add.4 and Corr.1	3 Summary report on the expert meeting on gender-motivated killings of women
A/HRC/20/16/Add.5	3 Mission to Jordan: comments by the State on the report of the Special Rapporteur
A/HRC/20/16/Add.6 and Corr.1	3 Mission to Italy: comments by the State on the report of the Special Rapporteur
A/HRC/20/17	3 Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression
A/HRC/20/17/Add.1	3 Mission to Algeria
A/HRC/20/17/Add.2	3 Mission to Israel and the occupied Palestinian territory
A/HRC/20/17/Add.3	3 Mission en Algérie: commentaires de l'Etat sur le rapport du Rapporteur spécial
A/HRC/20/18	3 Report of the Special Rapporteur on trafficking in persons, especially in women and children
A/HRC/20/18/Add.1	3 Mission to Australia
A/HRC/20/18/Add.2	3 Mission to Thailand
A/HRC/20/18/Add.3	3 Expert meeting on the prosecution of trafficking in persons cases: integrating a human rights-based approach in the administration of criminal justice
A/HRC/20/18/Add.4	3 Observations on communications transmitted to Governments and replies received
A/HRC/20/18/Add.5	3 Mission to Thailand: comments by the State on the report of the Special Rapporteur

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/18/Add.6	3 Mission to Australia: comments by the State on the report of the Special Rapporteur
A/HRC/20/19	3 Report of the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers
A/HRC/20/19/Add.1	3 Mission to Romania
A/HRC/20/19/Add.2	3 Mission to Bulgaria
A/HRC/20/19/Add.3	3 Mission to Turkey
A/HRC/20/20	3 Advance report of the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers on the global thematic study on human rights education and training of legal professionals
A/HRC/20/21	3 Report of the Special Rapporteur on the right to education: normative action for quality education
A/HRC/20/21/Add.1	3 Mission to Kazakhstan
A/HRC/20/21/Add.3	3 Mission to Kazakhstan: comments by the State on the report of the Special Rapporteur
A/HRC/20/22 and Corr.1	3 Report of the Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary executions
A/HRC/20/22/Add.1	3 Follow-up to country recommendations: Democratic Republic of the Congo
A/HRC/20/22/Add.2 and Corr.1	3 Follow-up to country recommendations: Colombia
A/HRC/20/22/Add.3	3 Follow-up to country recommendations: United States of America
A/HRC/20/22/Add.4	3 Observations on communications transmitted to Government and replies received
A/HRC/20/23 and Corr.1	3 Report of the Independent Expert on the effects of foreign debt and other related international financial obligations of States on the full enjoyment of all human rights, particularly economic, social and cultural rights
A/HRC/20/23/Add.1	3 Mission to Viet Nam

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/23/Add.2	3 Mission to the Democratic Republic of the Congo
A/HRC/20/23/Add.3	3 Mission to Viet Nam: comments by the State on the report of the Special Rapporteur
A/HRC/20/24	3 Report of the Special Rapporteur on the human rights of migrants
A/HRC/20/24/Add.1	3 Mission to Albania
A/HRC/20/25	3 Report of the Special Rapporteur on extreme poverty and human rights
A/HRC/20/25/Add.1	3 Mission to Timor-Leste
A/HRC/20/25/Add.2	3 Mission to Paraguay
A/HRC/20/26	3 Report of the Special Rapporteur in the field of cultural rights
A/HRC/20/26/Add.1 and Corr.1	3 Mission to Austria
A/HRC/20/26/Add.2	3 Mission to Morocco
A/HRC/20/27	3 Report of the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and association
A/HRC/20/27/Add.1	3 Responses to the questionnaire on best practices related to the rights to freedom of peaceful assembly and of association
A/HRC/20/27/Add.2	3 Mission to Georgia
A/HRC/20/27/Add.3	3 Observations on communications transmitted to Governments and replies received
A/HRC/20/27/Add.4	3 Mission to Georgia: comments by the State on the report of the Special Rapporteur
A/HRC/20/28	3 Report of the Working Group on the issue of discrimination against women in law and in practice
A/HRC/20/28/Add.1	3 Mission to Morocco

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/20/29	3	Report of the Working Group on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises
A/HRC/20/30	3, 4, 7, 9, 10	Communications report of special procedures
A/HRC/20/31	5	Report of the Human Rights Council Advisory Committee on the right of peoples to peace
A/HRC/20/32	7	Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in the Palestinian territories occupied since 1967
A/HRC/20/33	9	Report of the Special Rapporteur on contemporary forms of racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance
A/HRC/20/33/Add.1	9	Mission to Hungary
A/HRC/20/33/Add.2	9	Observations on communications transmitted to Governments and replies received
A/HRC/20/33/Add.3	9	Mission to Hungary: comments by the State on the report of the Special Rapporteur
A/HRC/20/34	10	Report of the Chairperson of the Board of Trustees of the United Nations Voluntary Fund for Technical Cooperation in the Field of Human Rights
A/HRC/20/35 and Corr.1	10	Report of the Independent Expert on the situation of human rights in Haiti
A/HRC/20/35/Add.1	10	Forced returns of Haitians from third States
A/HRC/20/36	7	Progress report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the implementation of Human Rights Council resolution 19/18
A/HRC/20/37	2, 4	Situation of human rights in the Syrian Arab Republic: implementation of Human Rights Council resolution 19/22: report of the Secretary-General

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/38	9 Report of the Special Rapporteur on contemporary forms of racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance: implementation of General Assembly resolution 66/143
A/HRC/20/39	2, 6 Report of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the operations of the Voluntary Fund for participation in the universal periodic review
A/66/342	Programme of activities for the International Year for People of African Descent: report of the Secretary-General
A/66/342/Add.1	Addendum

Documents issued in the conference room papers series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/CRP.1	4 Oral update of the independent international commission of inquiry for the Syrian Arab Republic

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/L.1	3 Trafficking in persons, especially women and children: access to effective remedies for trafficked persons and their right to an effective remedy for human rights violations
A/HRC/20/L.2/Rev.1	10 Assistance to Somalia in the field of human rights
A/HRC/20/L.3	9 Nelson Mandela International Day panel
A/HRC/20/L.4	3 Conscientious objection to military service
A/HRC/20/L.5	3 Arbitrary detention
A/HRC/20/L.6	3 Human rights of migrants
A/HRC/20/L.7	4 Situation of human rights in Belarus

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/L.8	3 The right to a nationality: women and children
A/HRC/20/L.9	3 Human rights and arbitrary deprivation of nationality
A/HRC/20/L.10	3 Accelerating efforts to eliminate all forms of violence against women: remedies for women who have been subjected to violence
A/HRC/20/L.11	3 Elimination of discrimination against women
A/HRC/20/L.12	3 The right to education: follow-up to Human Rights Council resolution 8/4
A/HRC/20/L.13	3 The promotion, protection and enjoyment of human rights on the Internet
A/HRC/20/L.14	3 Human rights of internally displaced persons
A/HRC/20/L.15	8 National institutions for the promotion and protection of human rights
A/HRC/20/L.16	5 Promotion of the right to peace
A/HRC/20/L.17	3 The effects of foreign debt and other related international financial obligations of States on the full enjoyment of all human rights, particularly economic, social and cultural rights
A/HRC/20/L.18	3 Promotion of the enjoyment of the cultural rights of everyone and respect for cultural diversity
A/HRC/20/L.19/Rev.1	4 Situation of human rights in Eritrea
A/HRC/20/L.20	4 Situation of human rights in Mali
A/HRC/20/L.21	10 Technical assistance to Côte d'Ivoire in the field of human rights
A/HRC/20/L.22	4 Situation of human rights in the Syrian Arab Republic

Documents issued in the Government series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/G/1	6 Note verbale dated 15 May 2012 from the Permanent Mission of the Argentine Republic to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/20/G/2	4 Note verbale dated 23 May 2012 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/20/G/3	4 Note verbale dated 24 May 2012 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/20/G/4	4 Note verbale dated 30 May 2012 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/20/G/5	3 Note verbale dated 12 June 2012 from the Permanent Mission of Belarus to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the secretariat of the Human Rights Council
A/HRC/20/G/6	4 Note verbale dated 6 June 2012 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Documents issued in the Government series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/G/7	3 Note verbale dated 28 June 2012 from the Permanent Mission of Greece to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/20/G/8	4 Note verbale dated 4 July 2012 from the Permanent Mission of the Republic of Belarus to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the secretariat of the Human Rights Council
A/HRC/20/G/9	4 Note verbale dated 5 July 2012 from the Permanent Mission of the Republic of Belarus to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the secretariat of the Human Rights Council
A/HRC/20/G/10	9 Note verbale dated 6 July 2012 from the Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the secretariat of the Human Rights Council

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/1	3 Written statement submitted by the Foundation of Japanese Honorary Debts, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/2	7 Written statement submitted by the Israeli Committee against House Demolitions, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/3	3 Written statement submitted by Reporters without Borders International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/4	3 Written statement submitted by Fundación Intervida, a non-governmental organization in special consultative status

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/5	3 Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/6	7 Written statement submitted by the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/7	3 Exposé écrit présenté conjointement par International Organization for the Right to Education and Freedom of Education (OIDEL), l'Association apprentissage sans frontières, l'Association Points-Coeur, Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, Dominicans for Justice and Peace – Order of Preachers, Instituto Internazionale Maria Ausiliatrice delle Salesiane di Don Bosco, International Catholic Child Bureau, International Federation of University Women, International Volunteerism Organization for Women Education and Development (VIDES), Teresian Association, organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif spécial
A/HRC/20/NGO/8	2, 3 Joint written statement submitted by Franciscans International (FI), the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches, and the Brahma Kumaris World Spiritual University (BKWSU), non-governmental organizations in general consultative status
A/HRC/20/NGO/9	3 Written statement submitted by the Jammu and Kashmir Council for Human Rights (JKCHR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/10	4 Written statement submitted by the Jammu and Kashmir Council for Human Rights (JKCHR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/11	3 Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/12	3 Exposé écrit présenté par Franciscans International (FI), organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général
A/HRC/20/NGO/13	3 Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/14	4 Written statement submitted by Liberal International, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/20/NGO/15	4 Written statement submitted by the Jubilee Campaign, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/16	4 Idem
A/HRC/20/NGO/17	3 Written statement submitted by Liberation, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/18	4 Joint written statement submitted by the General Arab Women Federation and the Union of Arab Jurists, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/20/NGO/19	7 Written statement submitted by the World Federation of Trade Unions, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/20/NGO/20/ Rev.1	4 Written statement submitted by the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/21	3 Written statement submitted by the Global Alliance against Traffic in Women, a non-governmental organization in special consultative status

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/22	4 Written statement submitted by the Society Studies Centre (MADA ssc), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/23	4 Joint written statement submitted by France Libertés – Fondation Danielle Mitterrand, the Women’s Human Rights International Association and the Women’s International League for Peace and Freedom, non-governmental organizations in special consultative status, and International Educational Development, Inc., and Mouvement contre le racisme et pour l’amitié entre les peuples, non-governmental organizations on the roster
A/HRC/20/NGO/24	3 Written statement submitted by the Maarij Foundation for Peace and Development, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/25	3 Written statement submitted by the Organization for Defending Victims of Violence, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/26	4 Idem
A/HRC/20/NGO/27	7 Idem
A/HRC/20/NGO/28	9 Idem
A/HRC/20/NGO/29	4 Written statement submitted by the Women’s Human Rights International Association, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/30	3 Written statement submitted by the Asian Legal Resource Centre, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/20/NGO/31	3 Idem
A/HRC/20/NGO/32	4 Idem
A/HRC/20/NGO/33	4 Idem
A/HRC/20/NGO/34	4 Idem
A/HRC/20/NGO/35	4 Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/20/NGO/36	3	Idem
A/HRC/20/NGO/37	3	Idem
A/HRC/20/NGO/38	4	Idem
A/HRC/20/NGO/39	4	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/40	3	Idem
A/HRC/20/NGO/41	10	Idem
A/HRC/20/NGO/42	4	Idem
A/HRC/20/NGO/43	4	Written statement submitted by the Aliran Kesedaran Negara National Consciousness Movement, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/44	4	Written statement submitted by Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/45	4	Written statement submitted by the Press Emblem Campaign, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/46	7	Written statement submitted by the Palestinian Centre for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/47	3	Written statement submitted by the Federation of Western Thrace Turks in Europe, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/48	3	Written statement submitted by Verein Südwind Entwicklungspolitik, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/49	3	Written statement submitted by the European Union of Public Relations, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/50	3	Written statement submitted by CIVICUS – The World Alliance for Citizen Participation, a non-governmental organization in general consultative status

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/51	4 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/52	3 Written statement submitted by the Women against Violence Europe – Wave, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/53	7 Written statement submitted by the Badil Resource Center for Palestinian Refugee and Residency Rights, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/54	3 Joint written statement submitted by Franciscans International (FI), a non-governmental organization in general consultative status, and the Women's International League for Peace and Freedom, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/55	4 Written statement submitted by the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/56	3 Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/57	6 Written statement submitted by the International Commission of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/58	4 Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/59	5 Joint written statement submitted by the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches (CCIA/WCC), the International Association of Soldiers for Peace, Zonta International, the International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres (IFS), the International Council Of

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
	<p>Women (ICW-CIF), the International Association for Religious Freedom (IARF), the International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN), the Brahma Kumaris World Spiritual University (BKWSU), Soroptimist International (SI), the International Institute for Non-Aligned Studies (IINAS), Franciscans International (FI) and the Women's Federation for World Peace International, non-governmental organizations in general consultative status; the World Young Women's Christian Association (World YWCA), Dominicans for Justice and Peace – Order of Preachers, the Buddha's Light International Association (BLIA), Federación de Asociaciones de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos (España), Pax Romana (International Catholic Movement for Intellectual and Cultural Affairs and the International Movement of Catholic Students), the Temple of Understanding (TOU), the Women's World Summit Foundation (WWSF), the International Federation of University Women (IFUW), the Worldwide Organization for Women (WOW), the Union of Arab Jurists (UAJ), Rencontre africaine pour la défense des droits de l'homme (RADDHO), the Foundation for the Refugee Education Trust (RET), International Bridges to Justice (IBJ), the Inter-African Committee on Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children (IAC), the American Association of Jurists (AAJ), Congregation of our Lady of Charity of the Good Shepherd, the Lassalle-Institut, the UNESCO Centre of Catalonia (UNESCO CAT), the Pan Pacific and South East Asia Women's Association (PPSEAWA), the International Movement for Fraternal Union Among Races and Peoples (UFER), the International Federation of Women Lawyers (FIDA), the International Federation of Women in Legal Careers (FIFCJ), the Canadian Federation of University Women (CFUW), the International Women's Year Liaison Group (IWYLG), the Institute of International Social De-</p>

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda item*

velopment, African Action on AIDS, the International Society for Traumatic Stress Studies (ISTSS), the Lama Gangchen World Peace Foundation (LGWPF), Pax Christi International, the International Catholic Peace Movement, the Tandem Project, Solar Cookers International (SCI), the United States Federation for Middle East Peace (USFMEP), the Network Women in Development Europe (KULU, Denmark), Nord-Sud XXI, the United Towns Agency for North-South Cooperation, the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), Maryknoll Fathers and Brothers, Maryknoll Sisters of St. Dominic, the International Forum for Child Welfare, the BADIL Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights, the Arab Lawyers Union, the General Federation of Iraqi Women, the International Federation of Social Workers (IFSW), the International Association of Peace Messenger Cities (IAPMC), the Committee for Hispanic Children and Families, Comité international pour le respect et l'application de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples (CIRAC), the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), the World for World Organisation (WFWO), the Universal Esperanto Association (UEA), the Grail, UNANIMA International, the Association for Democratic Initiatives (ADI), the General Arab Women Federation (GAWF), the International Association of Democratic Lawyers (IADL), Centre independent de recherches et d'initiatives pour le dialogue (CIRID), the International Association of Schools of Social Work (IASSW), Peace Boat, Comision Colombiana de Juristas (CCJ), COJEP International (Conseil de jeunesse pluriculturelle), the Association of African Women for Research and Development (AAWORD), the Center for Migration Studies of New York (CMS) (member of the Scalabrini International Migration Network), the World Association for Psychosocial Rehabilitation (WAPR), the

Documents issued in the non-governmental organization series

Symbol

Agenda item

Foundation for Subjective Experience and Research, the African Women's Development and Communication Network (FEMNET), the Planetary Association for Clean Energy (PACE), Initiatives of Change International (IOFC), Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, Action internationale pour la paix et le développement dans la région des Grands Lacs, the Indian Movement "Tupaj Amaru", the African Peace Network (APNET), Right to Energy SoS Future, Myochikai (Arigatou Foundation), Fondation Idole, IUS PRIMI VIRI International Association (IPV), the African Women Association (AWA), Femmes Africa Solidarité (FAS), the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), the National Alliance of Women's Organisations (NAWO), African Services Committee (ASC), the Guild of Service, the European Women's Lobby (EWL), the European Union of Women (EUW), the International Organization for the Right to Education and Freedom of Education (OIDELE), the Women's Union of Russia (WUR), Fundación Cultura de Paz, the Permanent Assembly for Human Rights (APDH), the International Islamic Relief Organization (IIROSA), the Japanese Association of International Women's Rights, the Japanese Worker's Committee for Human Rights, the International Association of Gerontology and Geriatrics (IAGG), the Universal Peace Federation (UPF) and Organisation pour la communication en Afrique et de promotion de la coopération économique internationale (OCAPROCE), non-governmental organizations in special consultative status; and the Association of World Citizens, the Federation for Peace and Conciliation (IFPC), the World Association for the School as an Instrument of Peace, the International Society for Human Rights (ISHR), the Institute for Planetary Synthesis (IPS), the International Peace Bureau (IPB), the 3HO Foundation, Inc. (Healthy, Happy, Holy Organization), the Dzeno Association, the

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
	Country Women Association of Nigeria (COWAN), Association nigerienne des Scouts de l'Environnement (ANSEN), the Asia Pacific Forum on Women, the Law and Development (APWLD), the International Progress Organization (IPO), the European Federation of Road Traffic Crash Victims (FEVR), the Commission to Study the Organization of Peace and UNESCO Etxea (UNESCO Centre Basque Country), non-governmental organizations on the roster
A/HRC/20/NGO/60	4 Written statement submitted by CIVICUS – The World Alliance for Citizen Participation, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/20/NGO/61	7 Joint written statement submitted by Al-Haq, Law in the Service of Man, the Al Mezan Centre for Human Rights and the Badil Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/20/NGO/62	3 Exposé écrit présenté conjointement par France Libertés – Fondation Danielle Mitterrand, American Association of Jurists, organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif spécial, et le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, organisation non gouvernementale sur la liste
A/HRC/20/NGO/63	3 Idem
A/HRC/20/NGO/64	3 Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/65	3 Written statement submitted by Caritas Internationalis (International Confederation of Catholic Charities), a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/20/NGO/66	10 Written statement submitted by the International Association of Democratic Lawyers – IADL, a non-governmental organi-

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
	zation in special consultative status
A/HRC/20/NGO/67	3 Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/68	5 Joint written statement submitted by the International Association of Democratic Lawyers – IADL, and the American Association of Jurists, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/20/NGO/69	4 Written statement submitted by the International Association of Democratic Lawyers – IADL, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/70	3 Joint written statement submitted by the International Association of Democratic Lawyers – IADL, and the American Association of Jurists, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/20/NGO/71	3 Written statement submitted by the International Association of Democratic Lawyers – IADL, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/72	3 Exposé écrit présenté par France Libertés – Fondation Danielle Mitterrand, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial
A/HRC/20/NGO/73	9 Written statement submitted by the National Association for the Advancement of Colored People, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/74	3 Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/75	3 Idem
A/HRC/20/NGO/76	3 Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/77	4 Written statement submitted by the Non-violent Radical Party, transnational and transparty, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/20/NGO/78	3 Joint written statement submitted by France Libertés – Fondation Danielle Mitterrand, a non-governmental organization in special consultative status, and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/79	3 Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/80	3 Joint written statement submitted by France Libertés – Fondation Danielle Mitterrand, a non-governmental organization in special consultative status, and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/81	3 Idem
A/HRC/20/NGO/82	3 Written statement submitted by Reporters without Borders International – Reporters sans Frontières International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/83	3 Joint written statement submitted by the Human Rights House Foundation, B.a.B.e. – Be Active Be Emancipated, Reporters Without Borders International – Reporters sans Frontières International and the Helsinki Foundation for Human Rights, non-governmental organizations in special consultative status, and the International Centre against Censorship – Article 19 and the World Association of Newspapers, non-governmental organizations on the roster
A/HRC/20/NGO/84	3 Exposición escrita presentada por la Permanent Assembly for Human Rights, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/20/NGO/85	3	Idem
A/HRC/20/NGO/86	7	Idem
A/HRC/20/NGO/87	3	Idem
A/HRC/20/NGO/88	3	Written statement by the Permanent Assembly for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/89	3	Exposición escrita presentada por la Permanent Assembly for Human Rights, organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial
A/HRC/20/NGO/90	3	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/91	3	Idem
A/HRC/20/NGO/92	3	Joint written statement submitted by the Human Rights House Foundation, B.a.B.e. – Be Active Be Emancipated, and the Helsinki Foundation for Human Rights, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/20/NGO/94	4	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/95	3	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/97	4	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/98	3	Written statement submitted by Verein Südwind Entwicklungspolitik, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/99 and Corr.1	3	Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/100	3 Written statement submitted by the American Civil Liberties Union, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/101	3 Joint written statement submitted by the International Women's Rights Action Watch Asia Pacific, the International Association of Democratic Lawyers – IADL, the Pan Pacific and South East Asia Women's Association, and Women Against Violence Europe – WAVE, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/20/NGO/102	3 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/103	3 Idem
A/HRC/20/NGO/104	3 Written statement submitted by Verein Südwind Entwicklungspolitik, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/105 and Corr.1	3 Idem
A/HRC/20/NGO/106	4 Written statement submitted by the Maarij Foundation for Peace and Development, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/107	3 Written statement submitted by the Helsinki Foundation for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/108	10 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/20/NGO/109	4 Idem
A/HRC/20/NGO/110	3 Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities (IHRAAM), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/20/NGO/111	3 Idem

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NGO/112	3 Written statement submitted by the International Organisation of Employers, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/20/NGO/113	4 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status

Documents issued in the national institution series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/20/NI/1	8 Information presented by the Asia Pacific Forum of National Human Rights Institutions (APF)
A/HRC/20/NI/2	3 Idem
A/HRC/20/NI/3	3 Information presented by the Irish Human Rights Commission
A/HRC/20/NI/4	3 Information presented by the Network of African National Human Rights Institutions on behalf of "A" status national human rights institutions in Africa
A/HRC/20/NI/5	8 Information presented by the New Zealand Human Rights Commission
A/HRC/20/NI/6	3 Information presented by the National Centre for Human Rights of Jordan
A/HRC/20/NI/7	3 Information presented by the National Human Rights Institution of Timor-Leste
A/HRC/20/NI/8	3 Written statement submitted by the National Human Rights Council of the Kingdom of Morocco
A/HRC/20/NI/9	3 Information presented by the Equality and Human Rights Commission of Great Britain

Приложение IV

Мандатарий специальных процедур, назначенный Советом по правам человека на его двадцатой сессии

Независимый эксперт по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой

Джон Нокс (Соединенные Штаты Америки)

Приложение V

Список членов международной миссии по установлению фактов, назначенных согласно резолюции 19/17 Совета по правам человека

Кристина Шане (Франция)

Асма Джахангир (Пакистан)

Юнити Доу (Ботсвана)